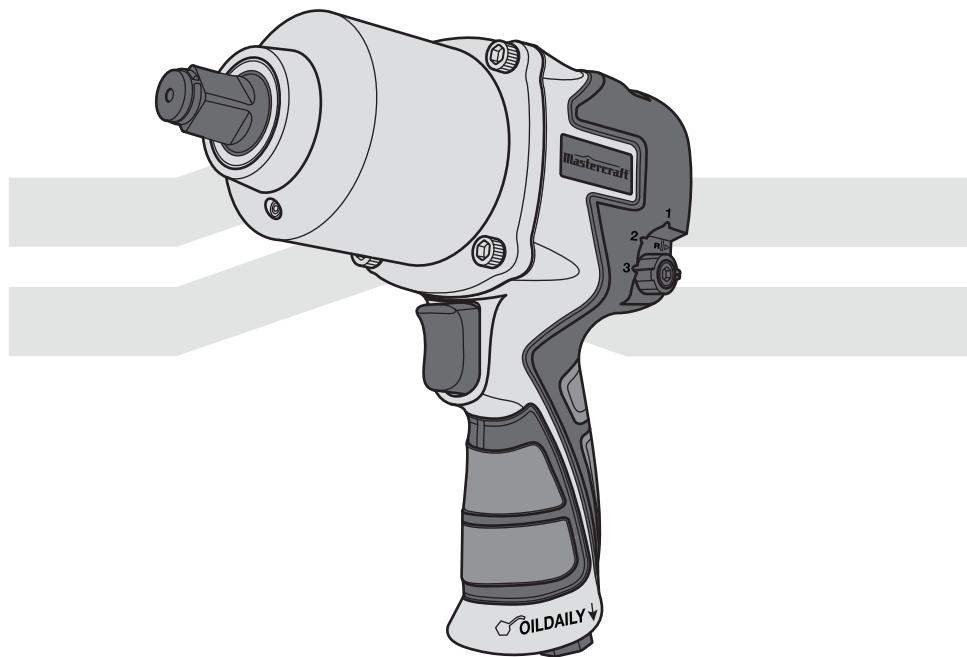


# Mastercraft™



## INSTRUCTION MANUAL **AIR-POWERED IMPACT WRENCH**

058-9327-4

# TABLE OF CONTENTS

## QUICK START GUIDE

TECHNICAL SPECIFICATIONS	3
SAFETY GUIDELINES	4–9
KEY PARTS DIAGRAM	10
IMPORTANT INFORMATION	11–13
OPERATING INSTRUCTIONS	14–16
MAINTENANCE	17–18
TROUBLESHOOTING	19–20
EXPLODED VIEW	21
PARTS LIST	22
WARRANTY	23–24

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

# 3

SQUARE DRIVE	1/2" (13 mm)
SPEED (NO LOAD)	7000 RPM
MAXIMUM TORQUE	420 ft-lb
CFM REQUIREMENT	3.7 @ 90 PSI
WORKING PRESSURE	90 PSI (6.3 bar)
AIR INLET	1/4" (6.4 mm) -18 NPT
AIR HOSE REQUIRED	3/8" (9.5 mm)
WEIGHT	5 lb 8 oz (2.5 kg)

SCFM: Standard Cubic Feet per Minute (the volumetric flow rate of air corrected to standardized conditions of temperature and pressure).

NPT: National Pipe Thread.

## Environmental Responsibilities

Please recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

This manual contains information that relates to PROTECTING PERSONAL SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. It is very important to read this manual carefully and understand it thoroughly before using the product. The symbols listed below are used to indicate this information.



## DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.



## WARNING!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

**Note-** The word “Note” is used to inform the reader of something he/she needs to know about the tool.

### PERSONAL SAFETY

These precautions are intended for the personal safety of the user and others working with the user. Please take time to read and understand them.

# 5

# SAFETY GUIDELINES

## SAFETY GUIDELINES

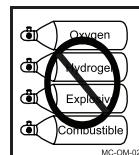
Note: Carefully read and understand all the instructions in this manual before using the tool. Ensure that the operator has read and understood these instructions.



### DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Keep children away from the work area. Do not allow children to handle power tools.
- Keep air hose away from heat, oil, and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure that all connections are proper.
- Always ensure that the workpiece is firmly secured leaving both hands free to control the tool.
- Always ensure that the tool has stopped before putting it down after use, in the interest of safety and to prevent possible damage to the tool/user.
- Keep proper footing at all times in order to ensure correct balance.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power air-powered tools. Failure to observe this warning can cause explosion and serious personal injury or death. Use only the compressed air to power air-powered tools. Use a minimum of 25' (7.6 m) of hose to connect the tool to the compressor. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.
- Risk of electric shock: Do not expose a compressor to rain. Store it indoors. Disconnect the compressor from the power source before servicing. Compressor must be grounded. Do not use grounding adaptors.



# SAFETY GUIDELINES



- **Risk of personal injury:** Do not direct compressed air from the air hose toward the user or other personnel.



- **Risk of inhalation:** Never directly inhale the air produced by the compressor.



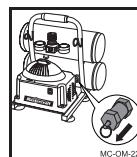
- **Risk of bursting:** Do not adjust the pressure switch or safety valve for any reason. They have been preset at the factory for this compressor's maximum pressure. Tampering with the pressure switch or the safety valve may cause personal injury or property damage.



- **Risk of burns:** The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold, or the transfer tube while the compressor is running. Allow the parts to cool down before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.



- **Risk of bursting:** Make sure the regulator is adjusted so that the compressor outlet pressure is set lower than the maximum operating pressure of the tool. Before starting the compressor, pull the ring on the safety valve to make sure the valve moves freely. Drain water from tank after each use. Do not weld or repair tank. Relieve all pressure in the hose before removing or attaching accessories.



# SAFETY GUIDELINES

7



## **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not allow inexperienced or untrained individuals to operate the Air-powered Impact Wrench.
- Always ensure that the accessories such as impact sockets are specially designed for use with the tool. Also ensure they are secured and correctly fastened before connecting the tool to the air supply.
- Do not use the Air-powered Impact Wrench for any task other than that it is designed to perform.
- Do not use the Air-powered Impact Wrench unless you have been instructed how to do so.
- Locate the compressor in a well-ventilated area for cooling, at a minimum of 12" (31 cm) away from the nearest wall.
- Protect the air hose and the power cord from damage and puncture. Inspect them for weak or worn spots every week, and replace them if necessary.
- Always wear hearing protection when using the air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
- Do not carry the compressor while it is running.
- Do not operate the compressor if it is not in a stable position.
- Do not operate the compressor on a rooftop or in an elevated position that could allow the unit to fall or be tipped over.
- Always replace a damaged gauge before operating the unit again.



## CAUTION!

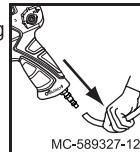
Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Always ensure that the tool has stopped before connecting the tool to the air supply.
- Do not wear watches, rings, bracelets, or loose clothing when using any air tool.
- Do not overload the tool. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency.
- Do not use a tool that is leaking air, with missing or damaged parts, or that requires repairs. Verify that all screws are securely tightened.
- For optimal safety and tool performance, inspect the tool daily in order to ensure free movement of the trigger, safety mechanisms, and springs.
- Always keep your air tool clean and lubricated. Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failures.
- Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes. Floors should be kept clean and clear.
- Always follow all workshop safety rules, regulations, and conditions when using the Air-powered Impact Wrench.
- Carry the tool by the handle only, keeping the fingers away from the trigger. Do not carry the tool by the hose, magazine, or any other parts.
- Do not use the tool near or below the freezing condition, as doing so may cause tool failure.
- Do not store the tool in freezing temperatures to prevent ice formation on the operating valves of the tool, as doing so may cause tool failure.
- Handling and storage of oil: Use with adequate ventilation. Avoid contact of oil with eyes, skin, and clothing. Avoid breathing spray or mist. Store in a tightly closed container in a cool, dry, well-ventilated area free from incompatible substances.

**CAUTION!**

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

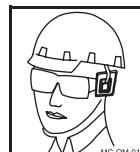
- Disconnect the tool from the air supply and turn off the compressor before performing any maintenance, or changing accessories, when the tool is not in use, when it is being handed to another person, and when it is left unattended. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.



- Use safety goggles and ear protection:

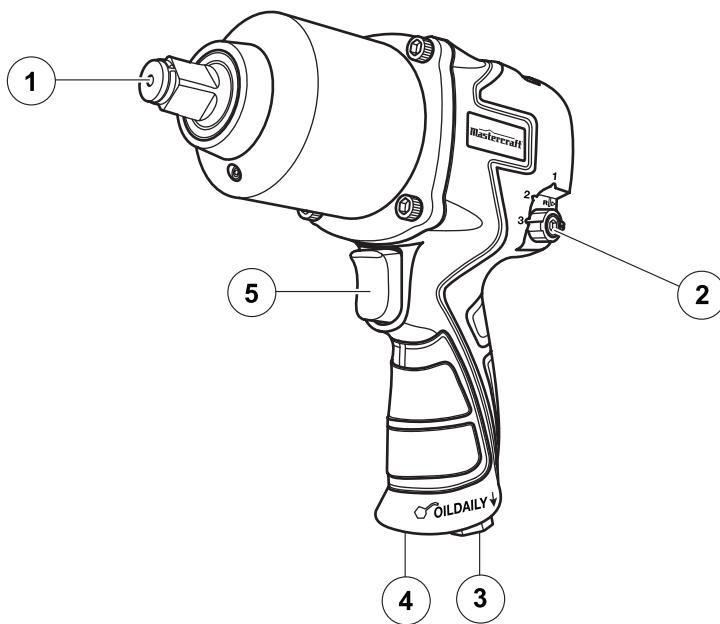
Wear safety glasses with side shields when operating the tool/compressor and verify that others in the work area are also wearing safety glass. Safety glasses must conform to American National Standards Institute (ANSI Z87.1) requirements and must provide protection from flying particles from the front and the sides.

Air-powered tools are loud and the sound can cause hearing damage. Always wear ear protection to help prevent hearing damage and loss. Failure to comply may result in moderate injury.



**Note:** Recycle unwanted materials rather than disposing of them as waste. Sort the tools, hoses, and package in specific categories and take to the local recycling centre, or dispose of them in an environmentally safe way.

# KEY PARTS DIAGRAM



MC-589327-01

No.	Description	No.	Description
1	1/2" Square drive head	4	Air deflector
2	Speed control knob	5	Trigger
3	Air inlet plug		

## Compatible compressor and air tool

### **GUIDELINES FOR PROPER USE AND OPERATION**

Always ensure that a suitable air compressor is used with your Mastercraft® Air-powered Impact Wrench. The compressor should be able to supply a minimal air delivery of 7 SCFM @ 90 PSI to ensure the compressor can run continuously with the Mastercraft Air-powered Impact Wrench. Using a tool or combinations of tools that together or separately require more than compressor capacity will reduce performance and could void the guarantee/warranty of compressor or tool.

### **General use**

This Mastercraft® Air-powered Impact Wrench features a twin-hammer mechanism for higher torque, a torque regulator with three adjustable positions, and variable speed adjustment. This impact wrench is designed for removing and installing bolts and nuts, e.g. automotive lug nuts on tires, and for general assembly work.

Air Compressor Size & Power	2 HP	2 1/2 HP	3+ HP
5 - 6 Gallons	Light duty and intermittent use	Light duty and intermittent use	Medium duty and intermittent use
8 - 11 Gallons	Light duty and intermittent use	Medium duty and intermittent use	Heavy duty and continuous use
15+ Gallons	Medium duty and intermittent use	Heavy duty and continuous use	Heavy duty and continuous use

**Read this Instruction Manual carefully before using the tool.**

- Read and follow all the safety instructions at the beginning of this manual. Inspect the Air-powered Impact Wrench prior to each use in order to:
  - Ensure that the proper power source is being used.
  - Verify that the tool is in proper working order.



## DANGER!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Keep hands, feet, and all other parts of the body away from the tool's work area while connecting the tool to the air supply. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.



## WARNING!

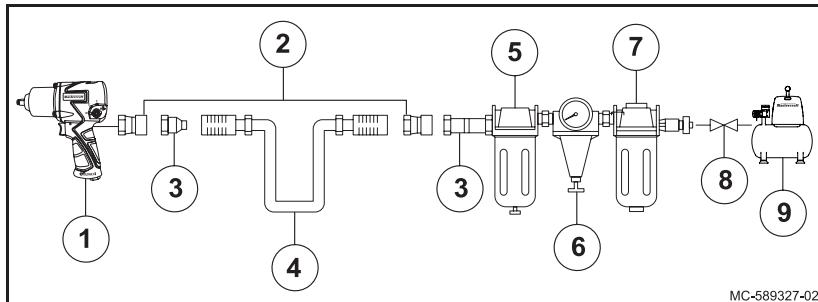
Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not use if the tool is not in proper working order.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power this tool.
- Do not use this tool in the presence of any flammable liquids or gases.
- Keep hoses away from heat, oil, and sharp edges. Check hose for wear and ensure that all connections are proper. Failure to comply could result in serious injury or loss of life.
- Always use impact sockets specifically designed for this Air-powered Impact Wrench.
- Ensure that the trigger is not pressed before connecting the tool to the air supply.
- Drain the compressor tank daily. Water in the air supply line will damage the impact wrench.
- Clean the air inlet and the filter weekly.
- Increase the line pressure to compensate for unusually long air hoses. The hose diameter (I.D.) should be 3/8".

## Air system

- Always use clean, dry, regulated, compressed air at pressure between 5.2 and 6.3 bar (75 and 90 PSI).
- Do not exceed the maximum and minimum pressures. Operating the tool at the wrong pressure (too low or too high) will cause excessive noise, rapid wear, or personal injury.
- It is recommended that a filter-regulator-lubricator be located and be used as close to the tool as possible.

# IMPORTANT INFORMATION



No.	Description	No.	Description
1	Mastercraft® Air-powered Impact Wrench	6	Regulator (0 to 8.5 bar)
2	Quick connector	7	Filter
3	Quick coupler	8	Cut-off valve
4	Air hose	9	Air compressor
5	Lubricator		
<ul style="list-style-type: none"> <li>If a filter-regulator-lubricator is not installed, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet plug before each use.</li> <li>If a filter-regulator-lubricator is installed, keep the air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool, which leads to power reduction, less efficiency, and poor performance of the tool.</li> <li>For optimal performance, install a quick connector to the tool and a quick coupler on the hose, if applicable.</li> </ul>			



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Verify that all connections in the air supply system are sealed in order to prevent air leakage. Failure to comply will result in moderate injury or damage to equipment.

# OPERATING INSTRUCTIONS



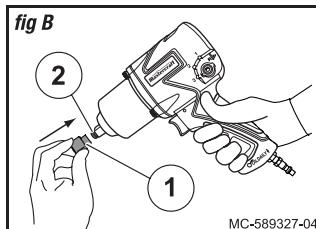
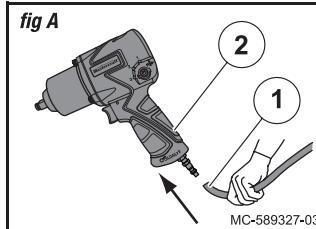
## WARNING!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Carefully read all instructions in this manual and understand them thoroughly before using the Air-powered Impact Wrench. Failure to comply will lead to serious injury or loss of life.

**Note:** Use only the impact sockets that are specifically designed for use with this Air-powered Impact Wrench.

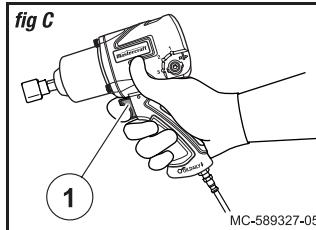
- Verify that the air supply is clean before operating the Air-powered Impact Wrench.
- Plug in compressor, turn it on set the pressure regulator to 90 PSI, attach one end of the air hose to the compressor and the other end of the air hose (1) to the Air-powered Impact Wrench (2). Use plumber's tape to prevent air leak (*fig A*).
- Place and lock the socket (1) over the square drive (2) of the Air-powered Impact Wrench (*fig B*).



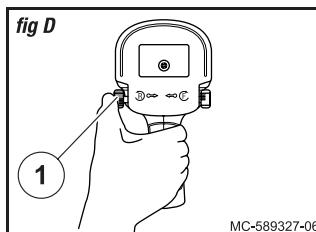
# OPERATING INSTRUCTIONS

## 15

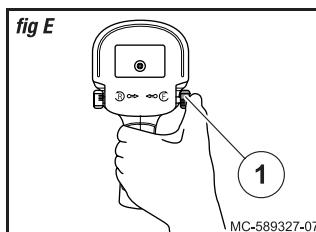
4. Place the socket over a nut to be removed or installed and press the trigger (1) at the top of the handle to operate the tool (*fig C*).



5. For reverse (R) rotation, press the speed control knob (1) on the left side of the tool (*fig D*).

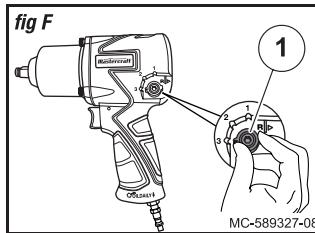


6. For forward (F) rotation, press the speed control knob (1) on the right side of the tool (*fig E*).

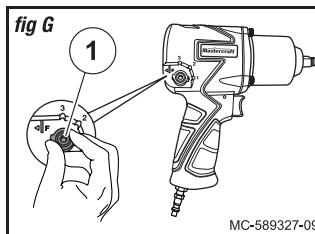


# OPERATING INSTRUCTIONS

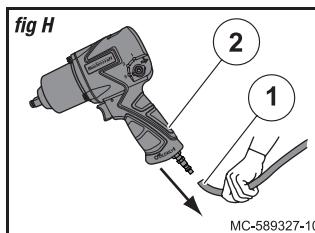
7. Rotate the speed control knob (1) on the left side of the tool during reverse rotation to control the speed of the air flow as required (*fig F*).



8. Rotate the speed control knob (1) on the right side of the tool during forward rotation to control the speed of the air flow as required (*fig G*).



9. After using the tool, disconnect the air hose (1) from the tool (2) (*fig H*).



## WARNING!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Keep children away from the tools and work areas.
- Do not apply additional force to the Air-powered Impact Wrench to remove the nut. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.

## Maintenance

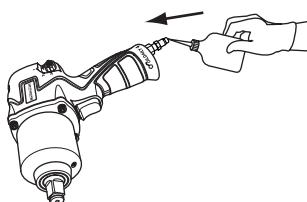
**WARNING!**

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Disconnect the Air-powered Impact Wrench from the air supply before changing accessories, servicing, or performing maintenance.
- Replace or repair damaged parts or accessories before using the Air-powered Impact Wrench.
- Use only recommended and properly rated replacement parts. Failure to comply will lead to serious injury or loss of life.

MAINTENANCE REQUIRED	DESCRIPTION	TOOLS OR MATERIALS REQUIRED	MAXIMUM SERVICE INTERVAL		
			Each use or every 2 hrs.	Monthly	As Needed
General inspection - free movement	Trigger, spring, safety mechanism	None	X		
In-depth inspection	Worn or broken parts			X	X
Replace worn or broken parts					X
Lubrication	See below	Pneumatic tool oil	X		

- **Lubrication:** If the Air-powered Impact Wrench and the compressor are not equipped with an in-line lubrication system, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after every 2 hours of continuous use, depending on the characteristics of the workpiece.



MC-589327-13

- Air-operated tools must be inspected periodically and worn or broken parts must be replaced in order to keep tools operating safely and efficiently.
- Inspect and replace worn or damaged O-rings, seals, etc. Tighten all screws and caps frequently in order to help prevent personal injury.
- Inspect the trigger, spring, and safety mechanism for free movement on a regular basis in order to ensure that the safety system is fully functional. Verify that no parts are loose or missing.
- Disconnect the tool from the air supply when the tool is not in use.
- Repairs must be performed by a qualified service technician only.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Never use damaged parts.
- Do not use an excessively worn tool. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

**Note:** When temperatures are below freezing, keep tools as warm as possible using any safe, convenient method.

- Loss of power or erratic action may be due to the following:
  - Excessive drain on the air line, moisture or restriction in the air supply line, or incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply and follow instructions.
  - Grit or gum deposits in the Air-powered Impact Wrench may also reduce its performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it.

## Storage

- Apply ample amount of lubrication before storing the tool for longer periods.
- Run the tool for approximately 30 seconds after lubricating, in order to ensure that the lubrication is uniformly distributed throughout the tool.
- Store the tool in a clean, dry, and child-proof environment, when the tool is not in use.

## Troubleshooting

The following chart lists common issues and solutions. Please read it carefully and follow all instructions closely.



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- If any of the following symptoms appear while the tool is in use, turn it off and disconnect it from the air supply immediately. Failure to heed this warning will result in serious personal injury.
- Disconnect the tool from the air supply before making any adjustments.
- Repairs must be performed by an authorized service center only.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool runs at normal speed but loses power under load.	1. Motor parts are worn or damaged. 2. Cam clutch is worn or stuck due to lack of lubricant.	1. Lubricate clutch housing.  2. Check for excess clutch oil. Clutch cases should only be half filled, as overfilling can cause drag on high speed clutch parts. A typical oiled/lubricated wrench requires $\frac{1}{2}$ ounce of oil.  <b>Grease lubrication:</b> Heat is generated due to insufficient grease in the chamber. Severe operating conditions may require frequent lubrication. <b>If the problem persists, send it for servicing or return it back to the store.</b>
Tool runs at low speed. Air flows slightly from exhaust.	1. Dirt particles are jammed in motor. 2. Power regulator is in closed position. 3. Air flow is blocked by dirt.	1. Check if there is blockage in the air inlet and the filter. 2. Pour pneumatic tool oil into the air inlet as per instructions. 3. Operate the tool by reversing the rotation in back and forth directions in short duration ( <i>wherever applicable</i> ). Repeat the above steps as needed.

# TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool stops working. Air flows freely from exhaust.	One or more motor vanes got stuck due to material build up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pour pneumatic tool oil into the air inlet.</li> <li>Operate the tool by reversing the rotation in back and forth directions in short duration (<i>wherever applicable</i>).</li> <li>Tap motor housing gently with plastic mallet.</li> <li>Disconnect the air supply and operate the motor by manually rotating the drive shank (<i>wherever applicable</i>).</li> </ol> <p>If the problem persists, send it for servicing or return it back to the store.</p>
Tool does not shut off.	Throttle valve O-rings are dislodged from seat inlet valve.	<p>Replace O-rings.</p> <p>If the problem persists, send it for servicing or return it back to the store.</p>

Note: For further repair information, please call 1-800-689-9928.

## SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

Shop smarter on your smartphone  
Facilitez vos achats avec votre  
téléphone intelligent

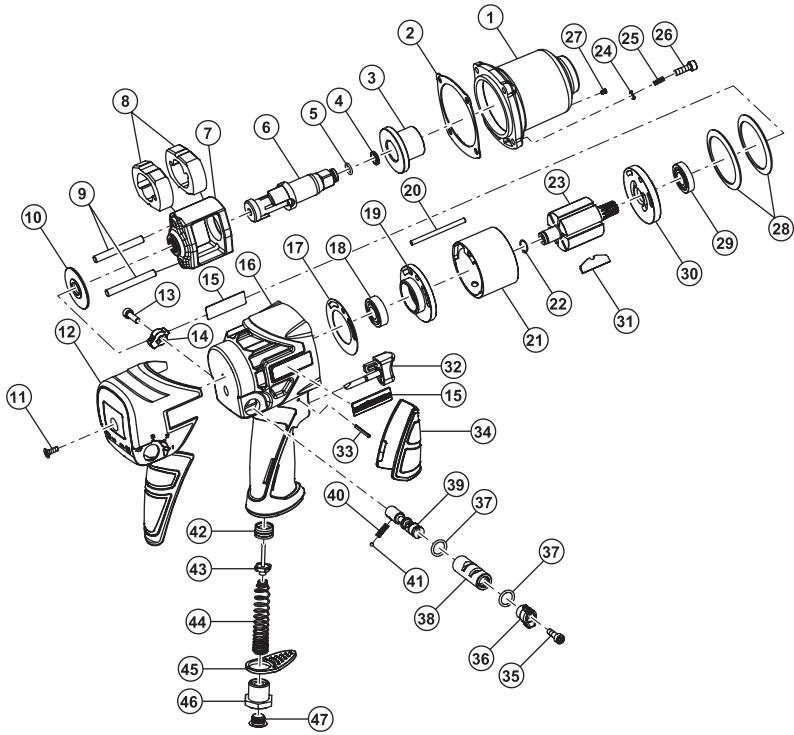
Scan here to learn about air tools  
and compressors.

Balayez ici pour en savoir plus sur les  
compresseurs et les outils pneumatiques.

Get the free app at  
Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



## EXPLODED VIEW



MC-589327-11

**Mastercraft**

AIR-POWERED IMPACT WRENCH 058-9327-4

# PARTS LIST

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Housing cover	1	25	Screw braces M5	4
2	Sealing washer	1	26	Bolt M5 X 20	4
3	Valve sleeve	1	27	Filling cup	1
4	Anvil bushing	1	28	Washer	2
5	O-ring 4.5 X 1.3	1	29	Spring	1
6	Anvil	1	30	Front plate	1
7	Hammer cage	1	31	Rotor blade	6
8	Hammer dog	2	32	Trigger	1
9	Hammer pin	2	33	Pin 2.5 X 25	1
10	Washer	1	34	Handle grip	1
11	Bolt M5 X 12	1	35	Bolt M5 X 16	1
12	Back cover	1	36	Flexfit cap I	1
13	Bolt M5 X 8	1	37	O-ring 10.6 X 1.8	2
14	Flexfit cap II	1	38	Reverse valve	1
15	Trademark	1	39	Regulator	1
16	Housing	1	40	Steel ball	1
17	Sealing ring	1	41	Spring	1
18	Bearing R8	1	42	Block	4
19	Back plate	1	43	Switch pin	4
20	Pin	1	44	Spring	1
21	Cylinder	1	45	Exhaust cover	1
22	Collar 10	1	46	Air inlet plug	1
23	Rotor	1	47	Dust cap	1
24	Collar 5	4			

If any parts are missing or damaged, or if you have any questions, please call 1-800-689-9928.

## Mastercraft® limited warranty



This Mastercraft® product is guaranteed for a period of 3 years from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials, except for the following component:

Component A: Accessories, which are guaranteed for a period of 1-year from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials.

Subject to the conditions and limitations described below, this product, if returned to us with **proof of purchase** within the stated warranty period and if covered under this warranty, will be repaired or replaced (with the same model, or one of equal value or specification), at our option. We will bear the cost of any repair or replacement and any costs of labor relating thereto.

### These warranties are subject to the following conditions and limitations:

- a. A bill of sale verifying the purchase and purchase date must be provided.
- b. This warranty will not apply to any product or part thereof which is worn or broken or which has become inoperative due to abuse, misuse, accidental damage, neglect, or lack of proper installation, operation, or maintenance (as outlined in the applicable instruction manual or operating instructions), or which is being used for industrial, professional, commercial, or rental purposes.
- c. This warranty will not apply to normal wear and tear or to expendable parts or accessories that may be supplied with the product which are expected to become inoperative or unusable after a reasonable period of use.
- d. This warranty will not apply to routine maintenance and consumable items such as, but not limited to, fuel, lubricants, vacuum bags, blades, belts, sandpaper, bits, fluids, tune-ups, or adjustments.
- e. This warranty will not apply where damage is caused by repairs made or attempted by others (i.e., persons not authorized by the manufacturer).
- f. This warranty will not apply to any product that was sold to the original purchaser as a reconditioned or refurbished product (unless otherwise specified in writing).

- g. This warranty will not apply to any product or part thereof if any part from another manufacturer is installed therein or any repairs or alterations have been made or attempted by unauthorized persons.
- h. This warranty will not apply to normal deterioration of the exterior finish, such as, but not limited to, scratches, dents, paint chips, or to any corrosion or discoloring by heat, or abrasives and chemical cleaners.
- i. This warranty will not apply to component parts sold by and identified as the product of another company, which shall be covered under the product manufacturer's warranty, if any.

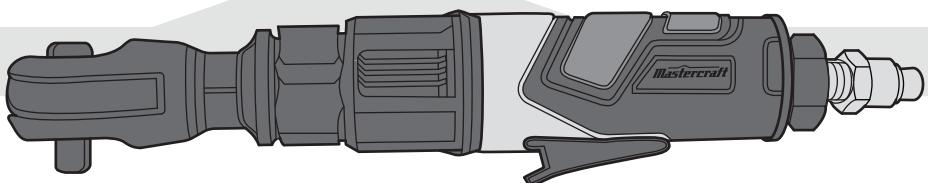
## Additional limitations

This warranty applies only to the original purchaser and may not be transferred. Neither the retailer nor the manufacturer shall be liable for any other expense, loss or damage, including, without limitation, any indirect, incidental, consequential, or exemplary damages arising in connection with the sale, use, or inability to use this product.

## Notice to consumer

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which may vary from province to province. The provisions contained in this warranty are not intended to limit, modify, take away from, disclaim, or exclude any statutory warranties set forth in any applicable provincial or federal legislation.

# Mastercraft™



## INSTRUCTION MANUAL **AIR-POWERED RATCHET**

058-9329-0

# TABLE OF CONTENTS

## QUICK START GUIDE

TECHNICAL SPECIFICATIONS	3
SAFETY GUIDELINES	4–10
KEY PARTS DIAGRAM	11
IMPORTANT INFORMATION	12–14
OPERATING INSTRUCTIONS	15–17
MAINTENANCE	18–19
TROUBLESHOOTING	20–21
EXPLODED VIEW	22
PARTS LIST	23
WARRANTY	24–25

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

## 3

SQUARE DRIVE	3/8" (10 mm)
FREE SPEED	160 RPM
MAXIMUM TORQUE	50 ft-lb (68 Nm)
AVERAGE AIR CONSUMPTION	3.1 CFM @ 90 PSI
OPERATING PRESSURE	90 PSI (6.3 bar)
AIR INLET SIZE	1/4" (6.4 mm) 18 NPT
AIR HOSE	3/8" (9.5 mm) ID
WEIGHT	2 lb 10 oz (1.2 kg)
A WEIGHTED SOUND PRESSURE LEVEL	92.1 dB (A)
SOUND POWER LEVEL	103.1 dB (A)
VIBRATION IN THE HANDLE	0.8 m/s <sup>2</sup>

SCFM: Standard Cubic Feet per Minute (the volumetric flow rate of air corrected to standardized conditions of temperature and pressure).

NPT: National Pipe Thread.

### Environmental Responsibilities

Please recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

This manual contains information that relates to PROTECTING PERSONAL SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. It is very important to read this manual carefully and understand it thoroughly before using the product. The symbols listed below are used to indicate this information.

## DANGER!



Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

## WARNING!



Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

## CAUTION!



Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

**Note-** The word “Note” is used to inform the reader of something he/she needs to know about the tool.

### PERSONAL SAFETY

These precautions are intended for the personal safety of the user and others working with the user. Please take time to read and understand them.

# 5

# SAFETY GUIDELINES

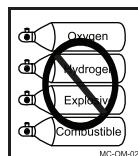
## SAFETY GUIDELINES



### DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Keep children away from the work area. Do not allow children to handle power tools.
- Do not use this tool in the presence of flammable liquids or gases. Sparks that are created during use may ignite gases.
- Do not point the tool towards yourself or other people, even when the tool has stopped. Keep hands, feet, and all other parts of the body clear from work area.
- Always ensure that the workpiece is firmly secured leaving both hands free to control the tool.
- Always ensure that the tool has stopped before putting it down after use, in the interest of safety and to prevent possible damage to the tool or personal injury.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power air-powered tools. Failure to observe this warning can cause explosion and serious personal injury or death. Use only the compressed air to power air-powered tools. Use a minimum of 25' (7.6 m) of hose to connect the tool to the compressor. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.



- Risk of electric shock: Do not expose a compressor to rain. Store it indoors. Disconnect the compressor from the power source before servicing. Compressor must be grounded. Do not use grounding adaptors.
- Risk of personal injury: Do not direct compressed air from the air hose towards the user or other personnel.

# SAFETY GUIDELINES



- **Risk for breathing:** Never directly inhale the air produced by the compressor.



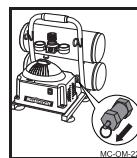
- **Risk of bursting:** Do not adjust the pressure switch or safety valve for any reason. They have been preset at the factory for the compressor's maximum pressure. Tampering with the pressure switch or the safety valve may cause personal injury or property damage.



- **Risk of burns:** The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold, or the transfer tube while the compressor is running. Allow the parts to cool down before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.



- **Risk of bursting:** Make sure the regulator is adjusted so that the compressor outlet pressure is set lower than the maximum operating pressure of the tool. Before starting the compressor, pull the ring on the safety valve to make sure the valve moves freely. Drain water from tank after each use. Do not weld or repair tank. Relieve all pressure in the hose before removing or attaching accessories.



# SAFETY GUIDELINES

7



## **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not allow unskilled or untrained individuals to operate the Air-powered Ratchet or any air-powered tool.
- Always ensure that accessories such as sockets are specially designed/rated for use with the Air-powered Ratchet. Also ensure they are secured and correctly fastened before connecting the tool to the air supply.
- Use only lightweight coil type hoses to connect the tool to compressor coupling. Do not fit quick change couplings onto the machine as vibration can cause the coupling to fail.
- Do not use the Air-powered Ratchet for a task that it is not designed to perform. Do not use the tool without having been instructed by a qualified person.
- Disconnect the tool from the air supply when it is not in use, and store it in a safe, clean, dry, and childproof location.
- Do not carry the Air-powered Ratchet by the air hose. Failure to comply could result in personal injury.
- Locate the compressor in a well-ventilated area for cooling, a minimum of 12" (31 cm) away from the nearest wall.
- Protect the air hose and the power cord from damage and puncture. Inspect them for weak or worn spots every week, and replace them if necessary.
- Always wear hearing protection when using the air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
- Do not carry the compressor while it is running.
- Do not operate the compressor if it is not in a stable position.
- Do not operate the compressor on a rooftop or in an elevated position that could allow the unit to fall or be tipped over.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Always ensure that the tool has stopped before connecting to air supply.
- Do not wear watches, rings, bracelets, or loose clothing when using any air tool.
- Maintain proper footing at all times in order to ensure correct balance.
- Do not overload the tool. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency.
- Do not use a tool that is leaking air, that has missing or damaged parts, or that requires repairs. **Make sure all screws are securely tightened.**
- For optimal safety and tool performance, inspect the tool daily in order to ensure free movement of the trigger, safety mechanisms, and springs.
- **Always keep your air tool clean and lubricated.** Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failures.
- Keep the work area clean. A cluttered or dirty workbench may lead to an accident. Floors should be kept clear.
- Use the tool only in a well-ventilated area.
- Carry the tool by the handle only, keeping the finger away from the trigger. Do not carry the tool by the hose, magazine or any other parts.
- **Handling and storage of oil:** Use with adequate ventilation. Avoid contact of oil with eyes, skin, and clothing. Avoid breathing spray or mist. Store in a tightly closed container in a cool, dry, well-ventilated area free from incompatible substances.
- Do not use the tool near or below the freezing point, as doing so may cause the tool failure.
- Do not store the tool in a freezing environment to prevent ice formation on the operating valves of the tool, which may cause tool failure.

# SAFETY GUIDELINES

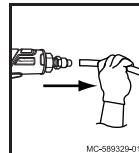
9



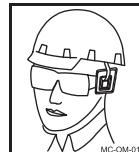
## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Disconnect tool from the air supply and turn off the compressor before performing any maintenance or changing accessories, when the tool is not in use, when it is being handed to another person, and when it is left unattended. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.



- Use safety goggles and ear protection:  
Wear safety glasses with side shields when operating the tool/compressor and verify that others in the work area are also wearing safety glasses. Safety glasses must conform to American National Standards Institute (ANSI Z87.1) requirements and must provide protection from flying particles from the front and the sides.



Air-powered tools are loud and the sound can cause hearing damage. Always wear ear protection to prevent hearing damage and loss. Failure to comply may result in moderate injury.

**Mastercraft**

AIR-POWERED RATCHET 058-9329-0



## VIBRATION PRECAUTION!

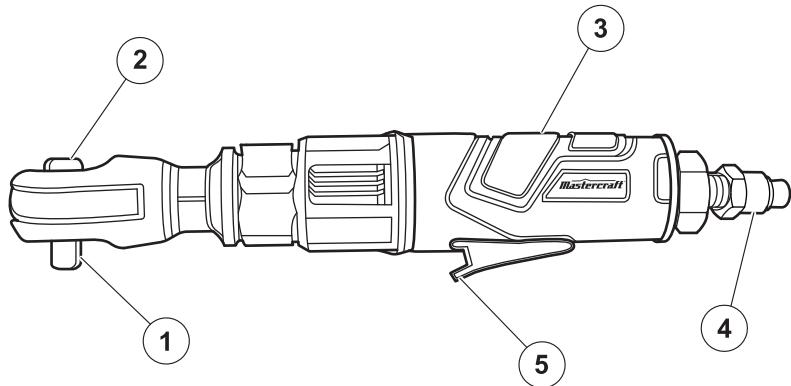
Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

Read and follow the safety instructions before using the vibrating tool to avoid temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders, and to reduce the risk of vibration-related injury.

- Always ensure that a person handling the vibrating tool for extended periods of time is examined by a doctor periodically and is free of medical problems.
- Do not allow a pregnant woman or person with improper blood circulation to the hand, history of hand injury, nervous system disorder, diabetes, or Raynaud's Disease to operate the vibrating tool.
- Seek medical advice immediately for vibration-related symptoms such as tingling, numbness, and white or blue fingers.
- Do not smoke while using the vibrating tool to avoid the risk of vibration-related injury.
- Use appropriate gloves to reduce the vibration effects on the hands of the user.
- Do not perform vibration-related works continuously.
- Hold the vibrating tool gently and safely. Grip the tool lightly and let it perform the work, while keeping control of it.
- Stop the vibrating tool immediately if abnormal vibration occurs.

**Note:** Recycle unwanted materials rather than disposing of them as waste. Sort tools, hoses, and packaging into separate categories and take to the local recycling centre or dispose of in an environmentally safe way.

# KEY PARTS DIAGRAM



MC-589329-02

No.	Description	No.	Description
1	Square drive	4	Air inlet plug
2	Forward/reverse switch	5	Trigger
3	Handle		

## Compatible compressor and air tool

### GUIDELINES FOR PROPER USAGE AND OPERATION

Always ensure the use of appropriately matched air tools and compressors. The compressor should be able to supply a minimal air delivery of 3 SCFM @ 90 PSI to ensure it can run continuously with the Mastercraft Air-powered Ratchet. Using a tool or combinations of tools that together or separately require more than compressor capacity will reduce performance and could void the guarantee/warranty of compressor or tool.

### General description

The Mastercraft® 3/8" Air-powered Ratchet features a lightweight body made of aluminium, a steel angle head, and ergonomically designed grips for comfort even during extended use. Exhaust is discharged at the front of the tool. The ratchet can be ideally used for automotive applications such as removing or replacing radiators and spark plugs, air conditioning system repairs, and water pump repairs. The ratchet is compact and powerful to turn bolts in confined spaces.

Air Compressor Size & Power	2 HP	2 1/2 HP	3+ HP
5–6 Gallons	Light-duty and intermittent use	Light-duty and intermittent use	Medium-duty and intermittent use
8–11 Gallons	Light-duty and intermittent use	Medium-duty and intermittent use	Heavy-duty and continuous use
15+ Gallons	Medium-duty and intermittent use	Heavy-duty and continuous use	Heavy-duty and continuous use

### Air system

- Always use clean, dry, regulated, compressed air at the recommended pressure and specific flow rate (see "Technical Specifications" section).



### CAUTION!

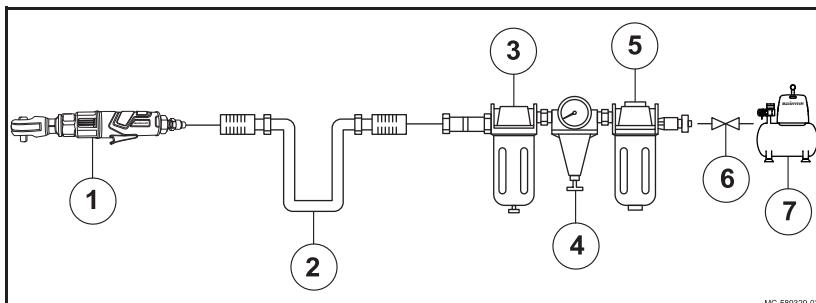
Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Use only sockets specifically designed for this Air-powered Ratchet. Failure to comply may result in moderate injury or damage to the equipment.

**WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not exceed the maximum and minimum pressures. The use of the wrong pressure (too high or too low) or the use of unclean air may cause excessive noise and rapid wear, which will shorten the life of the tool.
- Keep hands and other parts of the body away from the work area when connecting the air supply. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.



No.	Description	No.	Description
1	Mastercraft® Air-powered Ratchet	5	Filter
2	Air hose	6	Cut-off valve
3	Lubricator	7	Air compressor
4	Regulator (0 to 8.5 bar)		

- It is recommended that an automatic in-line filter-regulator-lubricator be used and be located as close to the tool as possible.
- If a filter-regulator-lubricator is not installed, place up to 6 drops of pneumatic tool oil directly into the air inlet plug before each use.

- If a filter-regulator-lubricator is installed, keep the air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool, which will cause a reduction in power, efficiency, and general performance.



### CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Make sure all connections in the air supply system are sealed in order to prevent air from leaking. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

Read this Instruction Manual thoroughly or have the tool operators read thoroughly before using the tool.

- Read all safety rules and precautions (*see "Safety guidelines" section*) at the beginning of this manual.
- Always inspect the air tool prior to each use in order to
  - ensure proper use of power source.
  - determine whether the tool is in proper working order.
- Drain the compressor tank daily. Water in the air supply line will damage the tool.
- Clean air inlet and filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses. The hose diameter should be 3/8" ID. The fittings must have the same inside dimensions.
- Ensure that the trigger is not pressed while connecting the tool to the air supply.
- Ensure the air supply is clean and is maintained at the regulated pressure of 90 PSI and recommended air flow rate (*see section "Technical specifications"*).



### WARNING!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not use the tool if it is not in proper working order.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power this tool.
- Do not use this tool in the presence of any flammable liquids or gases.
- Keep hose away from heat, oil, and sharp edges. Check hose for wear and tear, and ensure that all connections are secure. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.

## Preparation before use

1. Attach the air hose to the air inlet plug of the Air-powered Ratchet.

**Note:** Add a few drops of pneumatic tool oil to the air inlet plug before operation, if the automatic oiler system is not used. Add a few drops more after each hour of continuous use.

2. Set the compressor air pressure to 90 PSI. Do not exceed the recommended air pressure (*see "Technical specifications section"*).
3. Check the air connection for leaks. Now the tool is ready for use.

**Note:** Turn off the air compressor and disconnect the air hose before you change a socket. After you attach the socket, connect the air hose and turn the air compressor back on.



### DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Keep children away from the work area. Do not allow children or untrained persons to handle power tools. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.



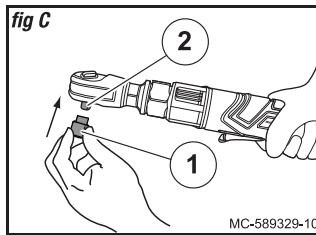
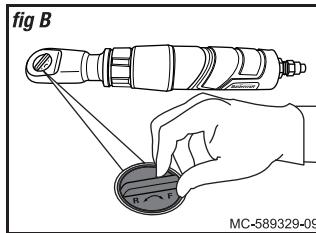
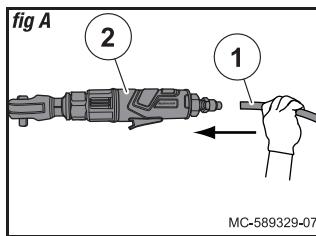
### CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Use only the sockets that are specifically designed for this Air-powered Ratchet. Failure to comply may result in moderate injury or damage to the tool.

## Operation

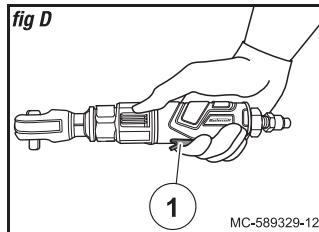
1. Plug in compressor, turn it on, set the pressure regulator to 90 PSI, attach one end of the air hose to the compressor and the other end of the air hose (1) to the tool (2) (*fig A*).
2. Rotate the forward/reverse switch clockwise towards "F" for tightening operation, and counter-clockwise towards "R" for loosening operation (*fig B*).
3. Place and lock the socket (1) over the square drive (2) of the tool (*fig C*).



# OPERATING INSTRUCTIONS

## 17

4. Place the socket on the nut to be removed or installed, and press the trigger (1) to operate the tool (*fig D*).



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not allow the tool to free run for extended periods of time as this will shorten its life.
- Ensure the air supply is clean and has a regulated pressure of 90 PSI.
- Do not use additional and excessive force on the tool to remove a nut. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.

## Maintenance



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Disconnect the tool from the air supply before changing accessories, servicing, or performing maintenance.
- Only use the tool after replacing or repairing any damaged parts or accessories.
- Use only recommended and properly rated replacement parts. Non-authorized parts may be dangerous. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.

MAINTENANCE REQUIRED	DESCRIPTION	TOOLS OR MATERIALS REQUIRED	MAXIMUM SERVICE INTERVAL		
			Each use or every 2 hrs	Monthly	As Needed
General inspection—free movement	Trigger, spring, safety mechanism	None	X		
In-depth inspection	Worn or broken parts			X	X
Replace worn or broken parts					X
Lubrication	See below	Pneumatic tool oil	X		

- Lubrication: If the Air-powered Ratchet and the compressor are not equipped with an in-line lubrication system, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after every 2 hours of continuous use, depending on the characteristics of the workpiece.



MC-589329-13

- Do not use worn or damaged sockets. Inspect the tool periodically, and replace the worn or broken parts in order to ensure that the tools are operating safely and efficiently.
- Disconnect the tool from the air supply when it is not in use.
- Loss of power or erratic action may be due to the following
  - Excessive drain in the air line.
  - Moisture or restriction in the air pipe.
  - Incorrect size or type of hose connector. Check the air supply and follow instructions.

## Storage

If it is necessary to store the tool for an extended period of time, apply a generous amount of lubrication before storing. The tool should be allowed to run for approximately 30 seconds after lubricating, in order to ensure that the lubrication is uniformly distributed throughout the tool.



### CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Store the tool in a clean and dry environment. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

## Troubleshooting

The following chart lists common issues and solutions. Please read it carefully and follow all instructions closely.



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- If any of the following symptoms appear while the tool is in use, turn it off and disconnect it from the air supply immediately. Failure to heed this warning will result in serious personal injury.
- Disconnect the tool and the electrical plug from the air supply before making any adjustments.
- Repairs must be performed by a qualified service technician only.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool runs at normal speed but loses power under load.	1. Motor parts are worn or damaged.  2. Cam clutch is worn or stuck due to lack of lubricant.	1. Lubricate clutch housing.  2. Check for excess clutch oil, overfilling can cause drag on high speed clutch parts. A typical oiled/lubricated wrench requires $\frac{1}{2}$ ounce (1.5 ml) of oil.  <b>Grease lubrication:</b> Heat is generated due to insufficient grease in the chamber. Severe operating conditions may require frequent lubrication. <b>If the problem persists, call 1-800-689-9928.</b>
Tool runs at low speed. Air flows slightly from exhaust.	1. Motor parts are jammed with dirt. 2. Power regulator is in closed position. 3. Air flow is blocked by dirt.	1. Check whether there is blockage in air inlet and filter.  2. Pour pneumatic tool oil into air inlet plug as per instructions.  3. Operate the tool, changing direction of rotation back and forth in short bursts. Repeat the above steps as needed.

# TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool stops working. Air flows freely from exhaust.	One or more motor vanes got stuck due to material build up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pour pneumatic tool oil into the air inlet plug.</li> <li>Tap motor housing gently with plastic mallet.</li> <li>Operate the tool, changing the direction of rotation back and forth in short bursts (<i>wherever applicable</i>).</li> <li>Disconnect the tool from the air supply. Operate motor manually by rotating the drive shaft (<i>wherever applicable</i>).</li> </ol> <p>If the problem persists, call 1-800-689-9928.</p>
Tool does not shut off.	Throttle valve O-rings are dislodged from inlet valve.	<p>Replace O-rings.</p> <p>If the problem persists, call 1-800-689-9928.</p>

Note: For further repair information, please call 1-800-689-9928.

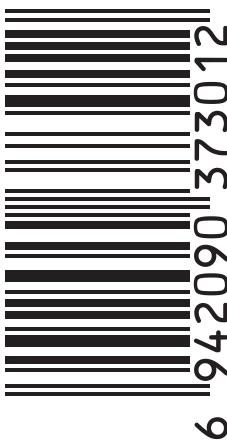
## SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

Shop smarter on your smartphone  
Facilitez vos achats avec  
votre téléphone intelligent

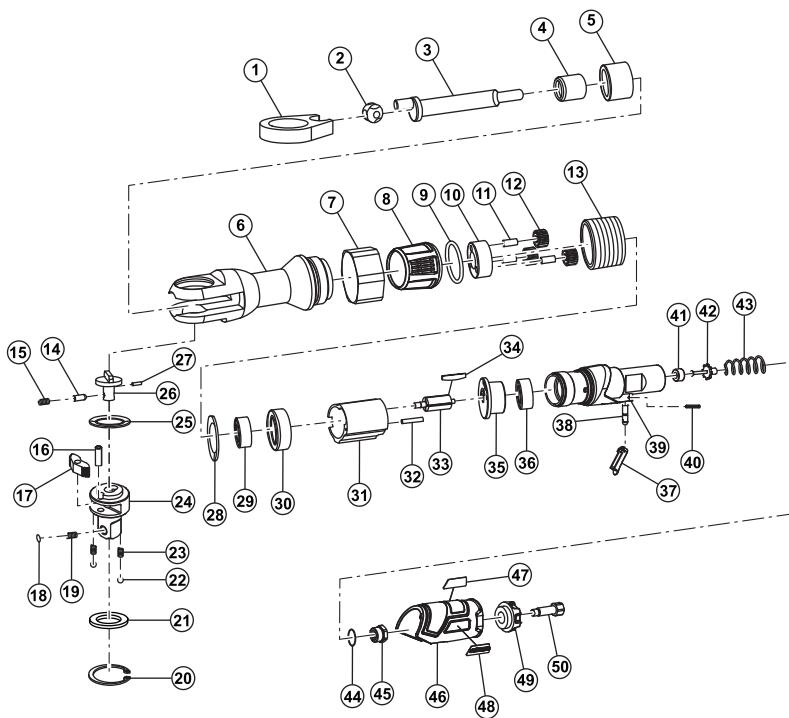
Scan here to learn about air  
tools and compressors.

Balayez ici pour en savoir plus sur  
les compresseurs et les outils  
pneumatiques.

Get the free app at  
Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



## EXPLODED VIEW



MC-589329-06

AIR-POWERED RATCHET 058-9329-0

**Mastercraft**

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Ratchet yoke	1	26	Forward/Reverse switch	1
2	Drive bushing	1	27	Pin 2 X 6	1
3	Crank shaft	1	28	Washer	1
4	Bearing shell	1	29	Bearing	1
5	Needle bearing	1	30	Front plate	1
6	Ratchet housing	1	31	Cylinder	1
7	Clamp nut	1	32	Pin 1.5 X 6	1
8	Exhaust cap	1	33	Rotor	1
9	O-ring 37.5 X 2.65	1	34	Rotor blade	4
10	Idler gear seat	1	35	Back plate	1
11	Idler gear pin	3	36	Bearing	1
12	Idler gear	3	37	Trigger	1
13	Thread ring gear	1	38	Trigger pin	1
14	Lock pin	1	39	Housing	1
15	Spring	1	40	Pin 2 X 18	1
16	Pin	1	41	Inlet valve seat	1
17	Ratchet pawl	1	42	Valve bushing	1
18	Steel ball (Dw=4.5)	1	43	Spring	1
19	Spring	1	44	GB 3452.1-92 14.5 X 1.8	1
20	Retainer ring	1	45	Sealing connector	1
21	Washer	1	46	Label	2
22	Steel ball (Dw=4)	2	47	Label	1
23	Spring	2	48	Housing grip	1
24	Square drive	1	49	Back cover	1
25	Washer	1	50	Air inlet plug	1

If any parts are missing or damaged, or if you have any questions, please call 1-800-689-9928.

## Mastercraft® limited warranty



This Mastercraft® product is guaranteed for a period of 3 years from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials, except for the following component:

**Component A: Accessories**, which are guaranteed for a period of 1 year from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials.

Subject to the conditions and limitations described below, this product, if returned to us with **proof of purchase** within the stated warranty period and if covered under this warranty, will be repaired or replaced (with the same model, or one of equal value or specification), at our option. We will bear the cost of any repair or replacement and any costs of labour relating thereto.

**WARRANTY**

### These warranties are subject to the following conditions and limitations:

- a. A bill of sale verifying the purchase and purchase date must be provided.
- b. This warranty will not apply to any product or part thereof which is worn or broken or which has become inoperative due to abuse, misuse, accidental damage, neglect, or lack of proper installation, operation, or maintenance (as outlined in the applicable instruction manual or operating instructions), or which is being used for industrial, professional, commercial, or rental purposes.
- c. This warranty will not apply to normal wear and tear or to expendable parts or accessories that may be supplied with the product which are expected to become inoperative or unusable after a reasonable period of use.
- d. This warranty will not apply to routine maintenance and consumable items such as, but not limited to, fuel, lubricants, vacuum bags, blades, belts, sandpaper, bits, fluids, tune-ups, or adjustments.
- e. This warranty will not apply where damage is caused by repairs made or attempted by others (i.e., persons not authorized by the manufacturer).
- f. This warranty will not apply to any product that was sold to the original purchaser as a reconditioned or refurbished product (unless otherwise specified in writing).

# 25

## WARRANTY

- g. This warranty will not apply to any product or part thereof if any part from another manufacturer is installed therein or any repairs or alterations have been made or attempted by unauthorized persons.
- h. This warranty will not apply to normal deterioration of the exterior finish, such as, but not limited to, scratches, dents, paint chips, or to any corrosion or discolouring by heat or abrasives and chemical cleaners.
- i. This warranty will not apply to component parts sold by and identified as the product of another company, which shall be covered under the product manufacturer's warranty, if any.

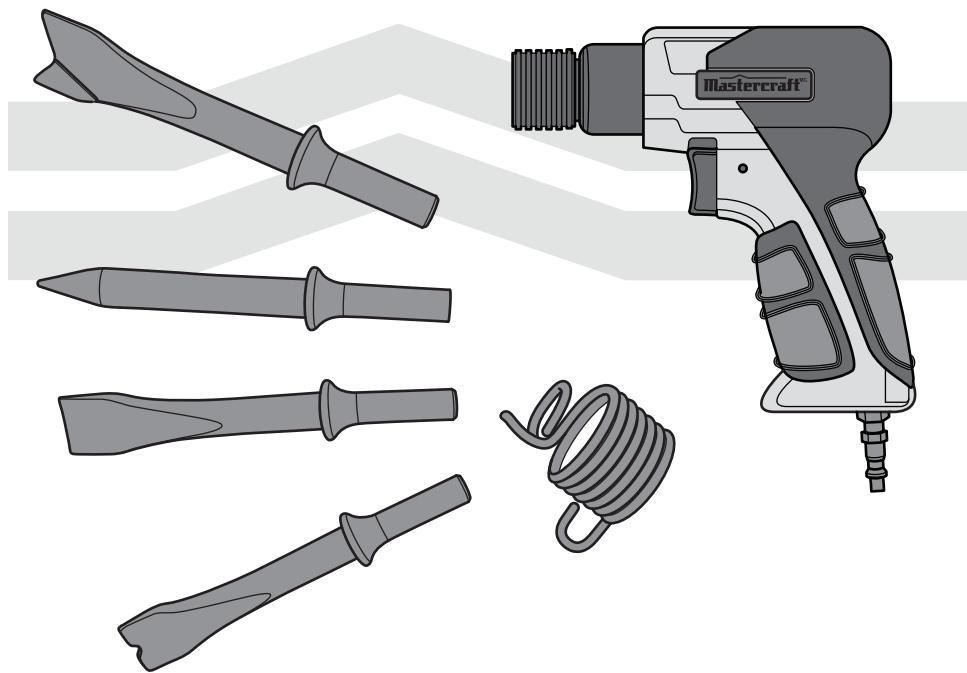
### Additional limitations

This warranty applies only to the original purchaser and may not be transferred. Neither the retailer nor the manufacturer shall be liable for any other expense, loss or damage, including, without limitation, any indirect, incidental, consequential, or exemplary damages arising in connection with the sale, use, or inability to use this product.

### Notice to consumer

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which may vary from province to province. The provisions contained in this warranty are not intended to limit, modify, take away from, disclaim, or exclude any statutory warranties set forth in any applicable provincial or federal legislation.

# Mastercraft<sup>MC</sup>



GUIDE D'UTILISATION  
**MARTEAU/BURIN PNEUMATIQUE**  
058-9331-2

# TABLE DES MATIÈRES

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

FICHE TECHNIQUE	3
DIRECTIVES DE SÉCURITÉ	4 à 10
DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS	11
AVIS IMPORTANT	12 à 15
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	16 à 17
ENTRETIEN	18 à 19
DÉPANNAGE	20 à 22
VUE ÉCLATÉE	23
LISTE DES PIÈCES	24
GARANTIE	25 à 26

# FICHE TECHNIQUE

# 3

QUEUE DU CISEAU	13/32 po (10,2 mm)
DIAMÈTRE D'ALÉSAGE	3/4 po (19,05 mm)
COUPS PAR MINUTE	4500
EXIGENCE EN PI <sup>3</sup> /MIN STANDARD	2,7 pi <sup>3</sup> /min à 90 lb/po <sup>2</sup>
PRESSION DE FONCTIONNEMENT	90 lb/po <sup>2</sup> (6,3 bar)
ENTRÉE D'AIR	1/4 po (6,4 mm), 18 filets NPT
TUYAU À AIR	3/8 po (9,5 mm)
POIDS	3 lb 5 oz (1,5 kg)
NIVEAU DE PRESSION SONORE PONDÉRÉE	96,9 db (A)
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE	107,9 db (A)
VIBRATION DE LA POIGNÉE	2,8 m/s <sup>2</sup>

PI<sup>3</sup>/min standard: Pied cube standard par minute (le taux d'écoulement volumétrique de l'air ramené aux conditions normalisées de la température et de la pression).

NPT:Filetage National Pipe Thread.

#### Responsabilité environnementale

Veuillez recycler les matériaux non désirés au lieu de les éliminer en tant que déchets. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Le présent guide contient des informations relatives à la SÉCURITÉ INDIVIDUELLE et à la PRÉVENTION DES PANNES. Il est très important de lire attentivement et de comprendre entièrement ce guide d'utilisation avant d'utiliser cet article. Les symboles qui suivent sont utilisés pour indiquer les informations ci-après.

## DANGER!



Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou la mort.

## AVERTISSEMENT!



Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

## ATTENTION!



Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou des dommages sur l'appareil.

**Remarque : Le mot « Remarque » est utilisé pour informer le/la lecteur/lectrice sur un aspect qu'il/elle doit savoir à propos de l'outil.**

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

Ces mesures sont prévues pour la sécurité personnelle de l'utilisateur et des personnes travaillant avec lui. Veuillez prendre le temps de les lire et de les comprendre.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

## 5

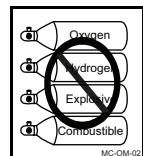
### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



#### DANGER!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou la mort.

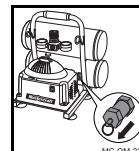
- **Gardez les enfants loin de la zone de travail.** Ne permettez pas aux enfants de manipuler les outils électriques.
- **N'utilisez pas cet outil en présence des liquides ou gaz inflammables.** Les étincelles produites pendant l'utilisation peuvent enflammer les gaz.
- **Ne dirigez pas l'outil vers l'opérateur ou toute autre personne.** Garder les mains, les pieds et toutes les autres parties du corps loin de la zone de travail.
- **Il faut toujours s'assurer que la pièce est fermement sécurisée** laissant les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- **Il faut s'assurer que l'outil est arrêté avant de le déposer après utilisation,** pour des raisons de sécurité et pour prévenir tout éventuel dommage sur l'outil/utilisateur.
- 
- **N'utilisez pas d'oxygène ou tout autre combustible ou gaz en bouteille** pour alimenter ces outils pneumatiques. Le non respect de cet avertissement peut causer une explosion et des blessures graves ou la mort. Utilisez uniquement l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques. Utilisez un tuyau d'une longueur minimum de 25 pi (7,6 m) pour brancher l'outil au compresseur. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures graves ou la mort.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



- Risque d'éclatement :** Assurez-vous que le régulateur soit ajusté et que la pression de sortie du compresseur soit fixée à un niveau inférieur que celui de la pression de fonctionnement maximum de l'outil. Avant de démarrer le compresseur, tirez la bague située sur la soupape de sécurité pour vous assurer que la valve se déplace librement. Évacuez l'eau du réservoir après chaque utilisation. Ne soudez pas et ne réparez pas le réservoir. Déchargez toute la pression stockée dans le tuyau avant de retirer ou d'installer les accessoires.



- Risque de choc électrique :** Ne placez pas un compresseur sous la pluie. Rangez-le à l'intérieur. Débranchez le compresseur de la source d'alimentation avant de procéder à son entretien. Le compresseur doit être mis à la terre. Ne pas utiliser d'adaptateurs de mise à la terre.



- Risque de blessure personnelle :** N'orientez pas l'air compressé en provenance du tuyau d'air vers l'utilisateur ou d'autres personnes.



- Risque pour la respiration :** N'inhalez jamais directement l'air produit par le compresseur.



- Risque d'explosion :** N'ajustez pas le commutateur de pression ou la soupape de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été prérégulés à l'usine pour une pression maximale du compresseur. La modification du commutateur de pression ou de la valve de sécurité pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.



- Risques de brûlures :** La pompe et le distributeur génèrent des températures élevées. Pour éviter des brûlures et d'autres blessures, ne touchez pas la pompe, le collecteur ou le tube de transfert pendant que le compresseur est en marche. Laissez refroidir les pièces avant de les manipuler ou de procéder à leur entretien. Gardez le compresseur hors de portée des enfants.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

7



## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne permettez pas à des personnes non qualifiées ou non informées de manipuler le marteau pneumatique.
- Il faut toujours s'assurer que les accessoires sont classés/conçus pour utilisation avec l'outil. Assurez-vous qu'ils sont fixés convenablement et sécurisés avant le raccordement de l'outil à l'alimentation d'air.
- Utilisez uniquement les tuyaux légers serpentins pour raccorder l'outil au compresseur.
- Placez le compresseur dans un endroit bien ventilé pour le refroidissement, il doit être à une distance minimale de 12 po (31 cm) du mur le plus proche.
- Protégez le tuyau à air et le cordon d'alimentation de tout dommage et perforation. Vérifiez-les pour identifier les points de rupture ou d'usure chaque semaine et remplacez-les si nécessaire.
- Il faut toujours mettre des protections d'oreille lorsque vous utilisez le compresseur d'air. Le non-respect de ces consignes peut provoquer un perte de l'audition.
- Ne transportez pas le compresseur lorsqu'il est en service.
- N'utilisez pas le compresseur s'il n'est pas sur une surface stable.
- N'utilisez pas le compresseur sur un toit ou une position élevée qui pourrait provoquer la chute ou le basculement de l'appareil.

**Mastercraft**

MARTEAU/BURIN PNEUMATIQUE 058-9331-2



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Il faut toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de le connecter à l'alimentation d'air.
- Ne mettez ni montre, ni bague, ni bracelet, ni vêtements amples lors de l'utilisation de l'outil.
- Maintenez à tout moment une bonne assise afin d'assurer un bon équilibre.
- Ne surchargez pas cet outil. Laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale.
- N'utilisez pas un outil qui présente une fuite d'air, a des pièces manquantes ou endommagées ou qui nécessite des réparations. Vérifiez que toutes les vis sont fermement serrées.
- Pour obtenir une sécurité et une performance optimale de l'outil, inspectez l'outil quotidiennement afin de vous assurer de la mobilité de la détente, de la sécurité des mécanismes et des ressorts.
- Conservez votre outil pneumatique toujours propre et lubrifié. La lubrification quotidienne est indispensable pour éviter une corrosion interne et des éventuels défauts.
- Gardez la zone de travail propre. Un établi encombré ou sale peut provoquer un accident. Les planchers doivent être dégagés.
- Utilisez l'outil dans une zone bien aérée.
- Manipulation et stockage d'huile : Utilisez une ventilation appropriée. Évitez tout contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Évitez d'inhaler les aérosols et les vapeurs. Stockez dans un récipient hermétique conservé dans un endroit frais, sec et bien ventilé exempt de toute substance incompatible.
- N'utilisez pas l'outil dans des températures proches ou en-dessous de zéro, au risque de causer la panne de l'outil.
- Ne rangez pas l'outil dans un environnement glacial pour éviter la formation de givre sur les soupapes de fonctionnement de l'outil pouvant causer la panne de l'outil.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

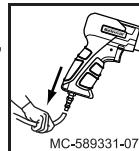
9



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Débranchez l'outil de l'alimentation d'air et mettez le compresseur hors tension avant d'effectuer tout entretien ou changement d'accessoires, lorsque vous n'utilisez pas l'outil, lorsque vous le remettez à une autre personne et lorsque vous le laissez sans surveillance. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures modérées ou des dommages à l'appareil.



- Utilisez des lunettes de sécurité et un masque : Portez des lunettes de sécurité avec protections latérales lors de la manipulation de l'outil/compresseur et vérifiez que les autres personnes se trouvant dans la périphérie de travail mettent aussi des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de l'*American National Standard Institute* (ANSI Z87.1) et doivent fournir une protection contre les projections de particules à l'avant et sur les côtés.  
Il faut toujours porter un masque de protection ou un équipement respiratoire lorsque vous utilisez le marteau pneumatique. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures modérées.



**Mastercraft**

MARTEAU/BURIN PNEUMATIQUE 058-9331-2



## ATTENTION AUX VIBRATIONS!

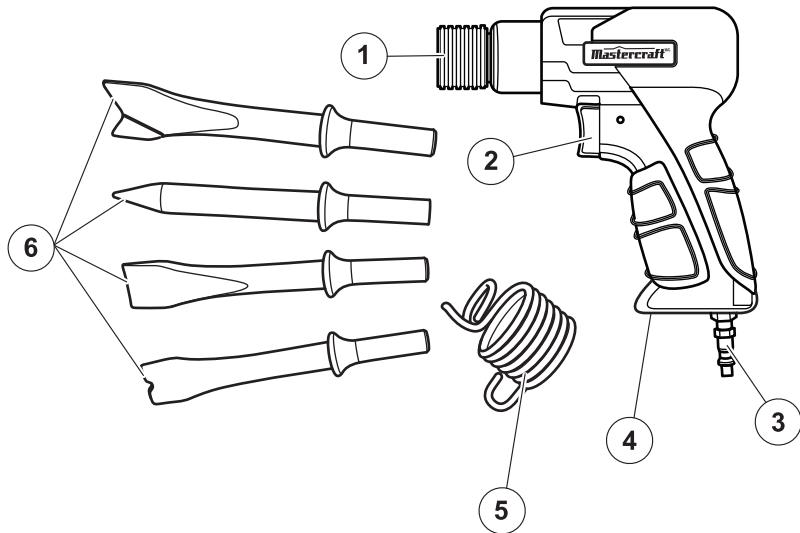
Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

- Veuillez lire et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'outil vibrant afin d'éviter des blessures ponctuelles ou permanentes, surtout au niveau des mains, des bras et des épaules et de réduire les risques de blessures liées à la vibration.
- **N'utilisez pas l'outil vibrant de façon permanente.** Il faut toujours s'assurer que la personne qui utilise l'outil vibrant pendant des périodes prolongées soit examinée régulièrement par un médecin et soit exempt de tout problème médical.
- **Ne laissez pas une femme enceinte ou une personne présentant une mauvaise circulation sanguine au niveau des mains, ou un historique de blessures des mains, des troubles au niveau du système nerveux, le diabète ou la maladie de Raynaud utiliser l'outil de vibration.**
- **Consultez immédiatement un médecin si vous observez des symptômes liés aux vibrations notamment des picotements, un engourdissement et des doigts bleus ou blancs.**
- **Ne fumez pas pendant l'utilisation de l'outil vibrant pour éviter le risque de blessure liée aux vibrations.**
- **Utilisez les gants appropriés pour réduire les effets des vibrations sur les mains.**
- **Tenez l'outil vibrant fermement mais sans forcer.**
- **Mettez l'outil vibrant hors tension immédiatement si vous constatez qu'il vibre anormalement.**

**Remarque :** Recyclez les matériaux dont vous voulez vous débarrasser plutôt que de les mettre au rebut. Triez les outils, tuyaux et emballages dans des catégories spécifiques puis amenez-les dans un centre de recyclage local ou ou mettez-les au rebut de manière écologiquement responsable.

# DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS

11



MC-589331-10

N°	Description	N°	Description
1	Mandrin	4	Échappement d'air
2	Détente	5	Ressort de retenue à changement rapide
3	Bouchon d'admission d'air pour un raccord à filetage NPT de 1/4 po (6,4 mm)	6	Ciseaux

**Mastercraft**

MARTEAU/BURIN PNEUMATIQUE 058-9331-2

## Description de l'utilisation générale

Le marteau pneumatique Mastercraft® comprend les pièces d'impact thermique pour durabilité; un corps en acier d'alliage et un piston traité thermiquement et un ressort de rétention hélicoïdal pour assurer la durabilité des pièces internes; et une prise ergonomique permettant d'avoir du confort et de la stabilité ainsi que de la réduction de la fatigue de l'utilisateur. La détente à action directe et le régulateur d'air intégré permettent de contrôler facilement la puissance et la vitesse. Un entrée d'air (filtre grillage) empêche la saleté et les débris d'endommager l'outil. Le ressort à retenue de changement rapide standard permet de changer les ciseaux rapidement et facilement. L'échappement se trouve dans la poignée. Le marteau pneumatique de 6 po (150 mm) comprend les ciseaux de démolition les plus courants. Il est parfait pour des légers travaux de coupe, de burinage et de raclage.

## Compresseur compatible et outil pneumatique

### **CONSIGNES POUR UNE UTILISATION ET UN FONCTIONNEMENT APPROPRIÉS**

Assurez-vous toujours d'utiliser des outils pneumatiques appropriés et des compresseurs correspondants. Le compresseur devrait être capable de fournir un approvisionnement minimal d'air de 2,8 SCFM à 90lb/po<sup>2</sup> afin de s'assurer que le compresseur peut fonctionner en continu avec le marteau pneumatique Mastercarft. L'utilisation des outils ou une combinaison d'outils qui exigent ensemble ou séparément plus de volume d'air que ce que le compresseur d'air peut fournir, réduira la performance et peut annuler garantie du compresseur ou de l'outil.

Taille et puissance du compresseur d'air	2 HP	2 1/2 HP	3 HP et plus
5 - 6 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente
8 - 11 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente
15 gallons et plus	Petits travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente

# 13

## AVIS IMPORTANT

### Circuit pneumatique

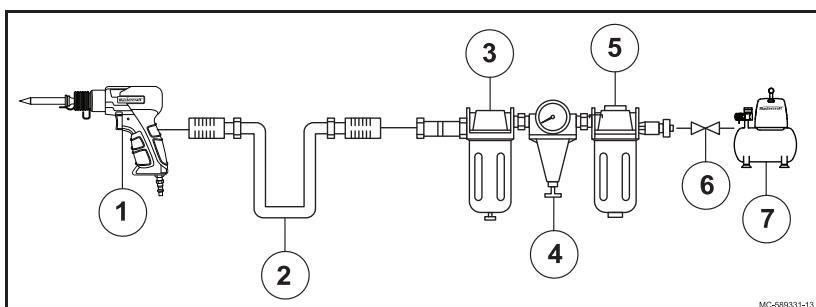
- Utilisez toujours de l'air comprimé propre, sec et réglementé à une pression de 4 à 7 bar (60 à 100 lb/po<sup>2</sup>) et un taux de débit particulier (*voir la section « Fiche techniques »*).



### AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

- L'utilisation d'une pression d'air élevée ou de l'air sale peut provoquer beaucoup de bruit et une usure rapide, qui réduire la durée de fonctionnement de l'outil. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou la mort.
- Garder les mains et les autres parties du corps loin des zones de travail lorsque vous branchez l'alimentation d'air. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou la mort.



N°	Description	N°	Description
1	Marteau pneumatique Mastercraft®	5	Filtre
2	Tuyau d'air	6	Valve d'arrêt
3	Lubrificateur	7	Compresseur d'air
4	Régulateur (0 à 8,5 bar)		

- Il est recommandé d'utiliser un filtre-régulateur-huileur linéaire automatique et de le placer le plus proche possible de l'outil.
- Si aucun filtre-régulateur-huileur n'est installé, versez jusqu'à 6 gouttes d'huile de compresseur dans le bouchon d'entrée d'air avant chaque utilisation.
- Si un filtre-régulateur-huileur est installé, conservez le filtre d'air propre. Un filtre sale réduit la pression d'air vers l'outil, ce qui entraînera une réduction de la puissance, de l'efficacité et de la performance générale.



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Vérifiez que tous les raccords du circuit d'alimentation d'air sont étanches afin d'empêcher toute fuite. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées ou des dommages à l'appareil.

## OUTILS PNEUMATIQUES

Veuillez lire intégralement les consignes de ce guide ou le faire lire intégralement par l'utilisateur de l'outil avant l'utilisation de l'outil.

- Veuillez lire toutes les consignes de sécurité (*voir la section « Directives de sécurité »*) figurant au début de ce guide.
- Vérifiez toujours l'outil pneumatique avant chaque utilisation afin de
  - s'assurer de la bonne utilisation de la source d'alimentation.
  - déterminer si l'outil fonctionne normalement.
- Purgez quotidiennement le réservoir du compresseur. L'eau se trouvant dans la conduite d'alimentation d'air endommagera l'outil.
- Nettoyez chaque semaine l'entrée d'air et le filtre.
- Si vous utilisez des tuyaux exceptionnellement longs, augmentez la pression dans le conduit.. Les dimensions intérieures du diamètre du tuyau devrait être de 3/8 po. Les raccordements doivent avoir les mêmes dimensions internes.
- Assurez-vous que la détente n'est pas enclenchée avant de raccorder l'outil à l'alimentation d'air.

**AVERTISSEMENT!**

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- N'utilisez pas l'outil, s'il ne fonctionne pas normalement.
- N'utilisez pas d'oxygène ou tout autre combustible ou gaz en bouteille pour alimenter cet outil.
- N'utilisez pas cet outil en présence de liquides ou gaz inflammables.
- Conservez le tuyau loin de la chaleur, de l'huile et d'objets tranchants. Vérifiez si le tuyau est usé ou déchiré.
- Assurez-vous que l'alimentation d'air est propre et a une pression réglementée de 90lb/po<sup>2</sup>.
- Assurez-vous que tous les raccords sont sécurisés. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou la mort.

**ATTENTION!**

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Utilisez uniquement les ciseaux et le ressort de retenue rapide conçus spécifiquement pour ce marteau pneumatique. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

## Fonctionnement



### DANGER!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou la mort.

- Gardez les enfants loin de la zone de travail. Ne permettez pas aux enfants de manipuler les outils électriques.



### AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

- Veuillez lire attentivement toutes les consignes fournies dans le présent guide et les comprendre entièrement avant d'utiliser ce marteau pneumatique.
- Assurez-vous que l'alimentation d'air est propre et a une pression réglementée de 90lb/po<sup>2</sup>.
- N'appliquez pas une force supplémentaire ou excessive sur le marteau pneumatique. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou la mort.



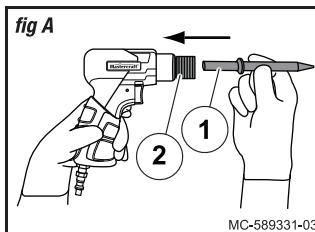
### ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

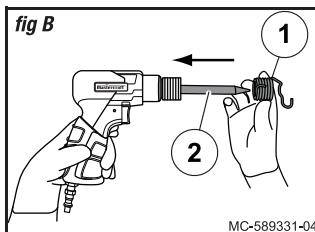
- Utilisez les ciseaux conçus spécifiquement pour le présent marteau pneumatique. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

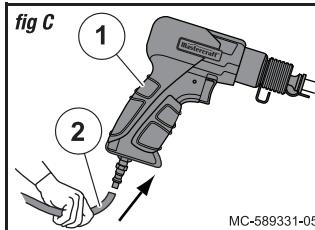
1. Insérez le ciseau requis (1) dans le mandrin (2) (*fig A*).



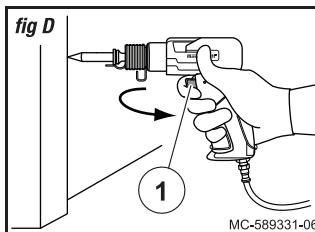
2. Placez le ressort de retenue à changement rapide (1) autour du ciseau (2) dans le mandrin et serrez le ressort de retenue à changement rapide (*fig B*).



3. Branchez le compresseur et mettez-le en marche. Réglez le régulateur de pression à 90 lb/po<sup>2</sup>, raccordez une extrémité du tuyau d'air au compresseur et l'autre extrémité du tuyau d'air (1) à l'outil (2). Utilisez du ruban du plombier pour éviter toute fuite d'air (*fig C*).



4. Appuyer sur la détente (1) pour activer le ciseau (*fig D*).



## Entreposage

Si vous devez garder l'outil pendant une période de temps prolongée, appliquez une bonne quantité d'huile avant de le ranger. Faites fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes après l'avoir lubrifié, afin de vous assurer que la lubrification est distribuée de façon homogène sur l'ensemble de l'outil.



### ATTENTION!

**Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.**

- L'appareil doit être conservé dans une environnement propre et sec. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

## Entretien



### DANGER!

**Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou la mort.**

- Gardez les enfants loin de la zone de travail. Ne permettez pas aux enfants de manipuler les outils électriques.



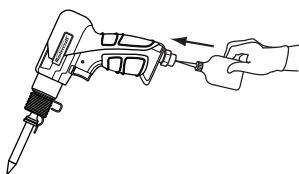
### AVERTISSEMENT!

**Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.**

- Débranchez l'outil de l'alimentation d'air avant de changer les accessoires, de faire des réparations ou d'effectuer l'entretien.
- Utilisez l'outil uniquement après avoir remplacé ou réparé les pièces et accessoires endommagés.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange convenablement classées et recommandées. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou la mort.

ENTRETIEN REQUIS	DESCRIPTION	OUTILS OU MATERIELS REQUIS	INTERVALLE DE SERVICE MAXIMUM		
			Chaque utilisation ou chaque 2 heures	Mensuel	Comme requis
Inspection générale de la mobilité	Détente, ressort, mécanisme de sécurité	Aucun	X		
Inspection en profondeur	Pièces usées ou brisées			X	X
Remplacer les pièces usées ou brisées					X
Lubrification	Voir ci-dessous	Huile pour outil pneumatique	X		

- Lubrification :** Si le marteau pneumatique et le compresseur ne sont pas équipés d'un système de lubrification intégré, versez jusqu'à 6 gouttes d'huile d'outil pneumatique à l'entrée d'air avant chaque jour de travail ou après chaque 2 heures d'utilisation continue, en fonction des caractéristiques de la pièce utilisée.



MC-589331-14

- N'utilisez pas de ciseau ou un ressort de retenue à changement rapide usé ou endommagé.
- Lorsque vous n'utilisez pas l', débranchez-le de l'alimentation d'air.
- Vérifiez l'alimentation d'air pour s'assurer de la taille et du type convenable de raccords de tuyau. Assurez-vous qu'il n'ait pas de purge supplémentaire sur le conduit d'air et aucune humidité ou restriction dans le tuyau d'air pour éviter la perte puissance ou une action irrégulière.

## Dépannage

Les tableaux suivants présentent des problèmes et des solutions courants. Veuillez les lire attentivement et respectez méticuleusement toutes les consignes.



### **AVERTISSEMENT!**

**Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.**

- Si l'un des signes suivants apparaît lorsque l'outil est utilisé, mettez-le hors tension et débranchez-le immédiatement de l'alimentation d'air. Le non respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Débranchez l'outil et la fiche électrique de l'alimentation d'air avant d'effectuer tout ajustement.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien de service compétent.

PROBLÈME	CAUSES ÉVENTUELLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de la puissance sous le poids de la charge.	1. Les pièces du moteur sont usées ou endommagées. 2. L'embrayage à cames estusé ou bloqué en raison du manque de lubrifiant.	1. Lubrifiez le boîtier de l'embrayage. 2. Vérifiez s'il y a excès d'huile d'embrayage. Les boîtes d'embrayage ne doivent être qu'à moitié plein, puisqu'un remplissage excessif peut provoquer des tiraillement sur des pièces d'embrayage de haute vitesse. Une clé particulièrement huilée/lubrifiée nécessite 1/2 once d'huile. <b>Lubrification à graisse :</b> La chaleur est produite en raison de l'insuffisance de graisse dans le boîtier. Les conditions d'utilisation intense pourraient nécessiter une lubrification régulière. <b>Si le problème persiste, veuillez nous contacter au 1-800-689-9928.</b>

# DÉPANNAGE

21

PROBLÈME	CAUSES ÉVENTUELLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à faible vitesse. L'air coule légèrement du tuyau d'échappement.	1. Les pièces du moteur sont bloquées par la saleté. 2. Le régulateur de puissance est en position fermée. 3. La circulation d'air est bloquée par la saleté.	1. Vérifiez si le blocage se trouve dans le filtre et l'entrée d'air. 2. Versez l'huile pour outil pneumatique à l'entrée d'air selon les consignes. 3. Faites fonctionner l'outil en inversant le sens de rotation d'avant en arrière pendant un court temps. Répétez la manœuvre selon les besoins.
L'outil a arrêté de fonctionner. L'air circule librement du tuyau d'échappement.	Une ou plusieurs ailettes du moteur sont bloquées à cause de l'accumulation de la matière.	1. Versez l'huile pour outil pneumatique à l'entrée d'air. 2. Tapotez délicatement sur le boîtier du moteur avec un maillet en plastique. 3. Faites fonctionner l'outil en inversant le sens de rotation d'avant en arrière pendant un court temps ( <i>le cas échéant</i> ). 4. Débranchez l'alimentation électrique. Faites tourner le moteur manuellement en tournant la tige d' entraînement ( <i>le cas échéant</i> ). <b>Si le problème persiste, veuillez nous contacter au 1-800-689-9928.</b>
L'outil ne s'arrête pas.	Les joints toriques de l'étrangleur (13, 17, 18, 19) sont délogés du siège de la valve d'entrée.	Remplacez les joints toriques. <b>Si le problème persiste, veuillez nous contacter au 1-800-689-9928.</b>

**Remarque :** Pour plus d'informations sur les réparations, veuillez appelez au 1-800-689-9928.

**Mastercraft**

MARTEAU/BURIN PNEUMATIQUE 058-9331-2

**SCAN & LEARN  
NUMÉRISEZ ET APPRENEZ**

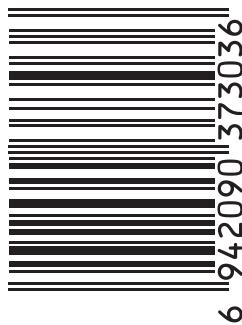
Shop smarter on your smartphone

Facilitez vos achats avec  
votre téléphone intelligent

Scan here to learn about air tools  
and compressors.

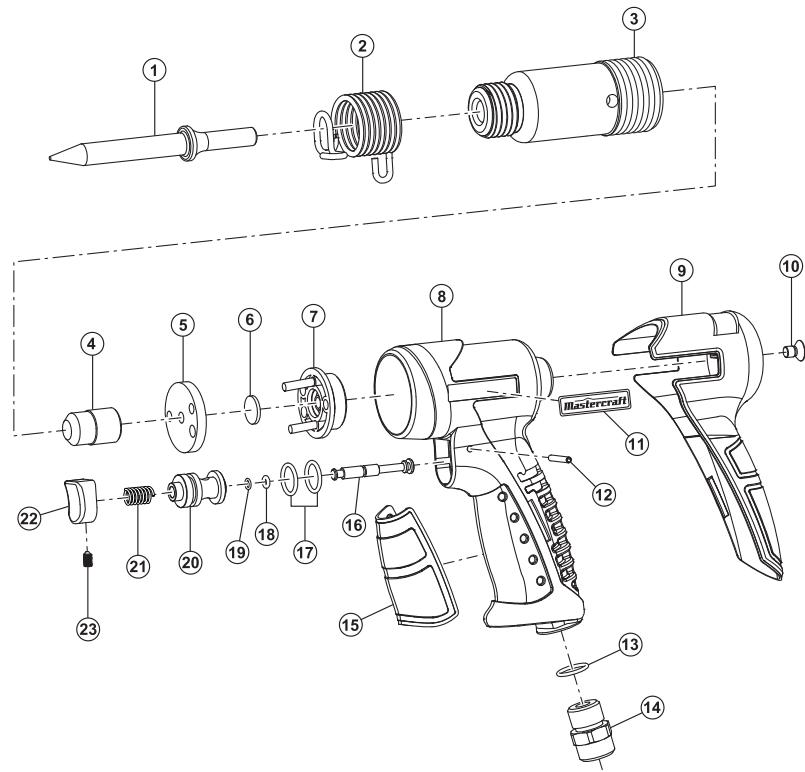
Balayez ici pour en savoir plus sur les  
compresseurs et les outils pneumatiques.

Get the free app at  
Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



# 23

## VUE ÉCLATÉE



MC-589331-11

**Mastercraft**

MARTEAU/BURIN PNEUMATIQUE 058-9331-2

# LISTE DES PIÈCES

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Ciseau	4	13	Joint-torique 14,5 x 1,8	1
2	Ressort de retenue à changement rapide	1	14	Bouchon d'admission d'air	1
3	Cylindre	1	15	Manche de poignée avant	1
4	Piston	1	16	Tige de valve	1
5	Bouchon de valve	1	17	Joint-torique 14 X 2	2
6	Plaquette de bouchon	1	18	Joint-torique 4 x 2	1
7	Siège de bouchon	1	19	Joint-torique 4 x 1,1	1
8	Boîtier	1	20	Siège de la tige de valve	1
9	Couvercle de boîtier	1	21	Ressort de la tige de valve	1
10	Boulon M46 x 8	1	22	Détente	1
11	Étiquette de la marque déposée	1	23	Boulon M4 X 8	1
12	Broche 3 x 22	1			

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler au 1 800 689-9928.

**Garantie limitée Mastercraft<sup>MD</sup>**

Le présent produit Mastercraft est garanti pour une période de trois (3) ans à compter de la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication, sauf dans le groupe suivant :

groupe A : les accessoires, qui sont garantis pour une période d'un (1) an suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication.

Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent produit sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discrétion, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

**La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :**

- a. un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;
- b. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce d'un produit qui est usé ou brisé, qui est devenu hors d'usage en raison d'un emploi abusif ou inapproprié, d'un dommage accidentel, d'une négligence ou d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié (selon la description figurant dans le guide d'utilisation ou le mode d'emploi applicable) ou qui est utilisé à des fins industrielles, professionnelles, commerciales ou locatives;
- c. la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;
- d. la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les mises au point ou les réglages;
- e. la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations ou des tentatives de réparation faites par des tiers (c'est-à-dire, des personnes non autorisées par le fabricant);
- f. la présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été vendu à l'acheteur original à titre de produit remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);

- g. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant y est installée ou que des réparations ou modifications ou tentatives de réparation ou de modification ont été faites par des personnes non autorisées;
- h. la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;
- i. la présente garantie ne s'applique pas aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

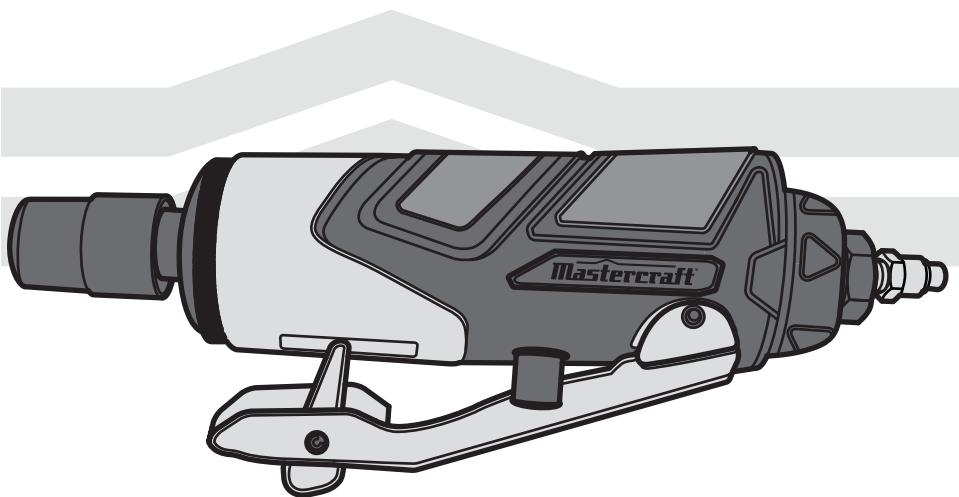
## Restrictions supplémentaires

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

## Avis au consommateur

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.

# Mastercraft™



INSTRUCTION MANUAL  
**AIR-POWERED  
FULL-SIZE DIE GRINDER**

058-9332-0

# TABLE OF CONTENTS

## QUICK START GUIDE

TECHNICAL SPECIFICATIONS	3
SAFETY GUIDELINES	4–9
KEY PARTS DIAGRAM	10
IMPORTANT INFORMATION	11–13
OPERATING INSTRUCTIONS	14–15
MAINTENANCE	16–17
TROUBLESHOOTING	18–19
EXPLODED VIEW	20
PARTS LIST	21
WARRANTY	22–23

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

# 3

GRINDER CAPACITY	1/4" (6.4 mm)
SPEED (NO LOAD)	25,000 RPM
SCFM REQUIREMENT	3.0 @ 90 PSI
WORKING PRESSURE	90 PSI (6.3 bar)
AIR INLET	1/4" (6.4 mm) -18 NPT
AIR HOSE REQUIRED	3/8" (9.52 mm)
WEIGHT	13 oz (0.36 kg)
A WEIGHTED SOUND PRESSURE LEVEL	84.1 dB (A)
SOUND POWER LEVEL	95.1 dB (A)
VIBRATION IN HANDLE	0.8 m/s <sup>2</sup>

SCFM: Standard Cubic Feet per Minute (the volumetric flow rate of a gas corrected to standardized conditions of temperature and pressure).

NPT: National Pipe Thread.

## Environmental Responsibilities

Please recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

**DANGER!**

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

**WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

**CAUTION!**

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

**Note-** The word “Note” is used to inform the reader of something he/she needs to know about the tool.

**PERSONAL SAFETY**

These precautions are intended for the personal safety of the user and others working with the user. Please take time to read and understand them.

# 5

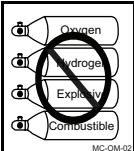
# SAFETY GUIDELINES

## SAFETY GUIDELINES



### DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- **Keep children away** from the work area. Do not allow children to handle power tools.
- **Do not use a tool that is leaking air**, that has missing or damaged parts, or that requires repairs. **Verify that all screws are securely tightened.**
- **Never attempt to override tool safety features.**
- **Do not allow unskilled or untrained individuals to operate** an Air-powered Full-size Die Grinder or any other air-powered tool.
- **Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas** to power air-powered tools. Failure to observe this warning can cause explosion and serious personal injury or death. Use only the compressed air to power air-powered tools. Use a minimum of 25' (7.6 m) of hose to connect the tool to the compressor. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.  
  
Oxygen  
Hydrogen  
Explosive  
Combustible  
MC-DM-62
- **Risk of electric shock:** Do not expose a compressor to rain. Store it indoors. Disconnect the compressor from the power source before servicing. Compressor must be grounded. Do not use grounding adaptors.
- **Risk of personal injury:** Do not direct compressed air from the air hose toward the user or other personnel.



# SAFETY GUIDELINES



- **Risk of inhalation:** Never directly inhale the air produced by the compressor.



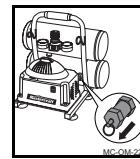
- **Risk of bursting:** Do not adjust the pressure switch or safety valve for any reason. They have been preset at the factory for this compressor's maximum pressure. Tampering with the pressure switch or the safety valve may cause personal injury or property damage.



- **Risk of burns:** The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold, or the transfer tube while the compressor is running. Allow the parts to cool down before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.



- **Risk of bursting:** Make sure the regulator is adjusted so that the compressor outlet pressure is set lower than the maximum operating pressure of the tool. Before starting the compressor, pull the ring on the safety valve to make sure the valve moves freely. Drain water from tank after each use. Do not weld or repair tank. Relieve all pressure in the hose before removing or attaching accessories.



# SAFETY GUIDELINES

7



## WARNING!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- **Always ensure that the workpiece is firmly secured** leaving both hands free to control the tool.
- **Always keep your air tool clean and lubricated.** Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failure.
- **Do not overload the tool.** Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency. Excessive overload can cause the tool casing to split, and may also lead to excessive wear on moving parts and possible failure.
- **Use only the light weight coil hoses** for connecting the tool to the compressor coupling. Do not fit quick change couplings onto the tool, as the vibration can lead to damage or failure of the coupling.
- **Always ensure that the tool has stopped before connecting it to the air supply.**
- Verify that grinding accessories that are used with this tool are rated at or above the tool's speed rating (25,000 RPM). Failure to properly match the accessory to the tool could result in serious personal injury.
- **Always ensure that the accessories are rated/designed for use with the tool.**
- **Ensure that the accessories are correctly and securely fastened** before connecting the tool to the air supply.
- **Locate the compressor in a well-ventilated area** for cooling, at a minimum of 12" (31 cm) away from the nearest wall.
- **Protect the air hose and the power cord from damage and puncture.** Inspect them for weak or worn spots every week, and replace them if necessary.
- **Always wear hearing protection** when using the air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
- **Do not carry the compressor while it is running.**
- **Do not operate the compressor if it is not in a stable position.**
- **Do not operate the compressor on a rooftop or in an elevated position** that could allow the unit to fall or be tipped over.
- **Always replace a damaged gauge** before operating the unit again.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- **Keep proper footing at all times in order to ensure correct balance.**
- **Do not wear watches, rings, bracelets, or loose clothing** when using any air tool.
- For optimal safety and tool performance, **inspect the tool daily** in order to ensure free movement of the trigger, safety mechanisms, and springs.
- **Keep the work area clean.** A cluttered or dirty workbench may lead to an accident. Floors should be kept clear.
- **This tool is not a toy. Use it with caution.**
- **Use the tool in a well-ventilated area.**
- **Verify that the tool has stopped before putting it down after use.**
- **Handling and storage of oil:** Use with adequate ventilation. Avoid contact of oil with eyes, skin and clothing. Avoid breathing spray or mist. Store in a tightly closed container in a cool, dry, well-ventilated area free from incompatible substances.
- **Do not use the tool near or below freezing temperatures,** as doing so may cause tool failure.
- **Do not store the tool in a freezing environment** to prevent ice formation on the operating valves of the tool, as doing may cause tool failure.

# SAFETY GUIDELINES

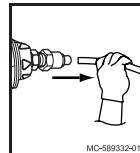
## 9



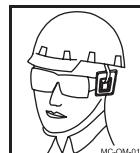
### CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Disconnect the tool from the air supply and turn off the compressor before changing any accessories, performing any maintenance, servicing, when the tool is not in use, when it is being handed to another person, and when it is left unattended. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.



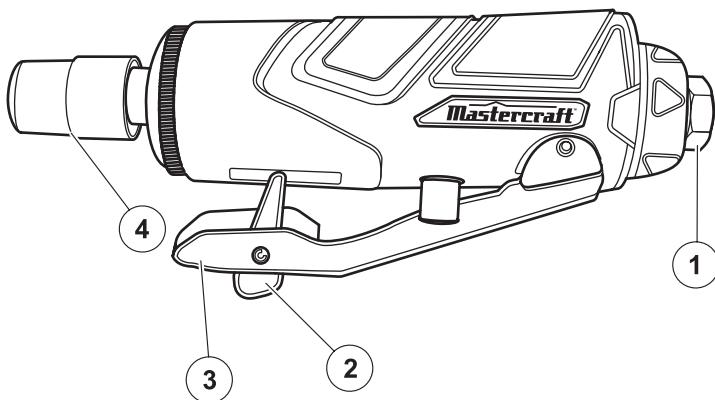
- Use safety goggles and ear protection:  
Wear safety glasses with side shields when operating the tool/compressor and verify that others in the work area are also wearing safety glass. Safety glasses must conform to American National Standards Institute (ANSI Z87.1) requirements and must provide protection from flying particles from the front and the sides.



Air-powered tools are loud and the sound can cause hearing damage. Always wear ear protection to help prevent hearing damage and loss. Failure to comply may result in moderate injury.

**Note:** Recycle unwanted materials rather than disposing of it as waste. Sort the tools, hoses, and package in specific categories and take them to the local recycling center or dispose of them in an environmentally safe way.

# KEY PARTS DIAGRAM



MC-589332-02

No.	Description	No.	Description
1	Air inlet	3	Trigger
2	Lock-off switch	4	Grinding collet/Chuck

## General usage description

The Mastercraft® Air-powered Full-size Die Grinder features a durable, lightweight composite housing designed to reduce vibration. The tool has a throttle-lever designed with a lock-off mechanism for added safety. Exhaust is discharged through the rear of the grinder. The tool is ideal for light weld breaking, grinding, porting, polishing applications, and for smoothing sharp edges.

## Compatible compressor and air tool

### **GUIDELINES FOR PROPER USAGE AND OPERATION**

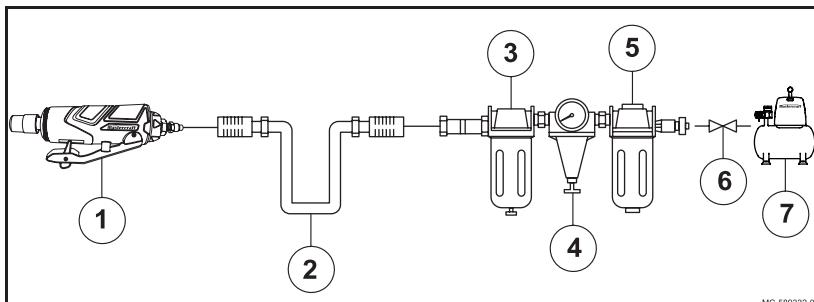
Always ensure the use of appropriately matched air tools and compressors. The compressor should be able to supply a minimal air delivery of 3 SCFM @ 90 PSI to ensure the compressor can run continuously with the Mastercraft Air-powered Full-size Die Grinder. Using tools or a combination of tools that together or separately require air pressure more than that of which the air compressor can deliver will reduce performance and could void the compressor or tool guarantee/warranty.

Air Compressor Size & Power	2 HP	2 1/2 HP	3+ HP
5-6 Gallons	Light duty and intermittent use	Light duty and intermittent use	Medium duty and intermittent use
8-11 Gallons	Light duty and intermittent use	Medium duty and intermittent use	Heavy duty and continuous use
15+ Gallons	Medium duty and intermittent use	Heavy duty and continuous use	Heavy duty and continuous use

## Air system

- Always use clean, dry, regulated, compressed air at 4 to 7 bar (60 to 100 PSI).
- Do not exceed the maximum and minimum pressures. Operating the tool at the wrong pressure (too low or too high) will cause excessive noise or rapid wear.

- It is recommended that a filter-regulator-lubricator be used and be located as close to the tool as possible.
- If a filter-regulator-lubricator is not installed, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet plug before each use.
- If a filter-regulator-lubricator is installed, keep the air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool, which will cause a reduction in power, efficiency, and general performance.



No.	Description	No.	Description
1	Mastercraft® Air-powered Full-size Die Grinder	5	Filter
2	Air hose	6	Cut-off valve
3	Lubricator	7	Air compressor
4	Regulator (0 to 8.5 bar)		



### CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Verify that all connections in the air supply system are sealed in order to prevent air from leaking. Failure to comply will result in moderate injury or damage to equipment.

**Read this instruction manual thoroughly or have tool operators read thoroughly before using the tool.**

- Read all safety guidelines (*see section “Safety guidelines”*) at the beginning of this manual.
- Always inspect the air tool prior to each use to
  - ensure proper use of power source.
  - determine whether the tool is in proper working order.
- Only use accessories which are specifically designed for use with this tool (*see section “Technical specifications”*).
- Drain the compressor tank daily. Water in the air supply line will damage the tool.
- Clean the air inlet and the filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses. The hose diameter should be 3/8".



### **WARNING!**

**Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.**

- Do not use the tool if it is not in proper working order.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power this tool.
- Do not use this tool in the presence of any flammable liquids or gases.
- Keep hose away from heat, oil, and sharp edges. Check hose for wear and tear, and ensure that all connections are secure. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.
- Keep hands and other parts of the body away from the work areas when connecting the air supply. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.

## Loading and operation

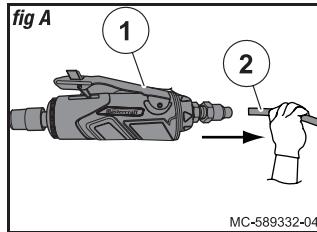


### DANGER!

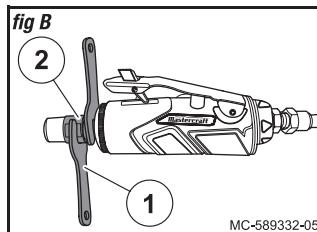
Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Carefully read all instructions provided in this manual and understand them thoroughly before using the tool.
- Do not use grinding accessories other than those that are specifically designed for use with the Air-powered Full-size Die Grinder. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.

1. Disconnect the tool (1) from the air hose (2) (*fig A*).



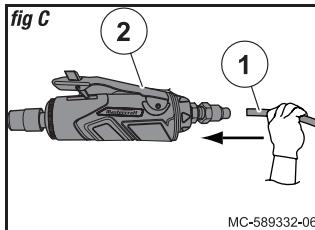
2. Use the two wrenches (1) to loosen the chuck (2). Insert a suitable grinding accessory into the chuck and firmly retighten the chuck to lock the grinding accessory in place using the wrenches (*fig B*).



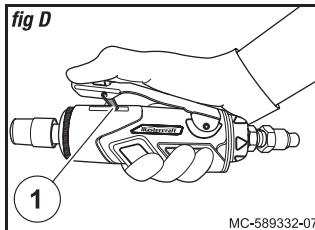
# OPERATING INSTRUCTIONS

## 15

3. Plug in compressor, turn it on set the pressure regulator to 90 PSI, attach one end of the air hose to the compressor and the other end of the air hose (1) to the tool (2). Use plumber's tape to avoid air leak (*see section "Technical specifications"*) (*fig C*).



4. With a firm grip on the tool lightly press the trigger (1) and apply accessory to workpiece, slowly and steadily moving tool until achieving desired finish on the workpiece (*fig D*).



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Hold the tool firmly with both hands. Always point abrasive material away from you while operating the tool.
- Do not apply additional or excessive force to the tool when grinding.
- Do not allow the tool to run free for an extended period of time. Doing so will shorten the life of the tool.
- Verify that the air supply is clean and air pressure does not exceed 90 PSI (6.3 bar) while operating the tool. If the air pressure is too high or unclean, it will shorten the life of the tool. Failure to comply could result in serious injury or loss of life.

## Maintenance



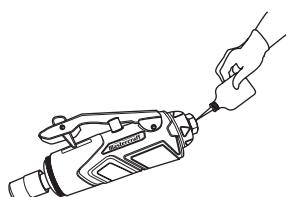
### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Disconnect the tool from the air supply before changing accessories, servicing, or performing maintenance.
- Only use the tool after replacing or repairing the damaged parts or accessories.
- Use only recommended and properly rated replacement parts and accessories. Failure to comply will lead to serious injury or loss of life.
- Repairs must be performed by a qualified service technician.

MAINTENANCE REQUIRED	DESCRIPTION	TOOLS OR MATERIALS REQUIRED	MAXIMUM SERVICE INTERVAL		
			Each use or every 2 hrs	Monthly	As Needed
General inspection - free movement	Trigger, spring, safety mechanism	None	X		
In-depth inspection	Worn or broken parts			X	X
Replace worn or broken parts					X
Lubrication	See below	Pneumatic tool oil	X		

- **Lubrication:** If the Air-powered Full-Size Die Grinder and the compressor are not equipped with an in-line lubrication system, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after every 2 hours of continuous use, depending on the characteristics of workpiece.



MC-589332-10

- Air-operated tools must be inspected periodically, and worn or broken parts must be replaced in order to keep tools operating safely and efficiently.
- Inspect and replace worn or damaged O-rings, seals, etc. Tighten all screws and caps frequently in order to help prevent personal injury.
- Loss of power or erratic action may be due to the following
  - Excessive drain in the air line.
  - Moisture or restriction in the air pipe.
  - Incorrect size or type of hose connector. Check the air supply and follow instructions.
  - Grit or gum deposits in the Die Grinder may also reduce performance.
- Inspect the trigger, the spring, and the safety mechanism for free movement on a regular basis in order to ensure that the safety system is fully functional.
- Verify that no part is loose or missing and that no part is stuck or jammed.
- Disconnect the tool from the air supply, clean, and store it in a safe, dry, and childproof location, when tool is not in use.
- When temperatures are below freezing, keep tools as warm as possible using any safe, convenient method.
- Check the air supply for correct size and type of hose connectors. To avoid loss of power or erratic action, ensure that there is no additional drain on the air line and no moisture or restriction in the air pipe.

### Storage

- Apply an ample amount of lubrication before storing the tool.
- Run the tool for approximately 30 seconds after lubricating, in order to ensure that the lubrication is uniformly distributed throughout the tool.
- Store the tool in a clean and dry environment.

## Troubleshooting

The following chart lists common issues and solutions. Please read it carefully and follow all instructions closely.



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- If any of the following symptoms appear while the tool is in use, turn it off and disconnect it from the air supply immediately. Failure to heed this warning will result in serious personal injury.
- Disconnect the tool from the air supply before making any adjustments.
- Repairs must be performed by a qualified service technician only.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool runs at normal speed but loses control under load	1. Worn or damaged motor parts. 2. Cam clutch is worn or stuck due to insufficient lubrication.	1. Lubricate clutch housing. 2. Check for excess clutch oil as the clutch requires only fifty percent of oil fill. Overfilling can cause dragging of high speed parts. A typical oiled/lubricated Die Grinder requires 1/2 oz (1.5 mL) of oil. <b>Grease Lubrication:</b> Heat usually indicates insufficient amount of grease. Severe operating conditions may require frequent lubrication.
Tool runs slowly and air flows slightly from exhaust	1. Motor parts are jammed. 2. Power regulator is in closed position. 3. Air flow is blocked due to dirt.	1. Check filter and air inlet for blockage. 2. Pour pneumatic tool oil into air inlet as per instructions. 3. Operate the tool in forward and/or reverse rotations within a short duration. Repeat the above steps as per requirements. If this fails, return the tool to the service center.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool is not running. Air flows freely from exhaust.	Motor vanes are stuck due to material build up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pour pneumatic tool oil into air inlet.</li> <li>Operate the tool in forward and/or reverse rotation within a short duration.</li> <li>Tap motor housing gently with plastic mallet.</li> <li>Disconnect the tool from the air supply. Operate the motor manually by rotating drive shank (wherever applicable).</li> <li>If tool remains jammed, return to service center.</li> </ol>
Tool does not shut off.	O-rings or throttle valve is dislodged from seat valve.	Replace O-rings or return to service center.

**Note:** For further repair information, please call 1-800-689-9928.

### SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

Shop smarter on your smartphone

Facilitez vos achats avec  
votre téléphone intelligent

Scan here to learn about air tools  
and compressors.

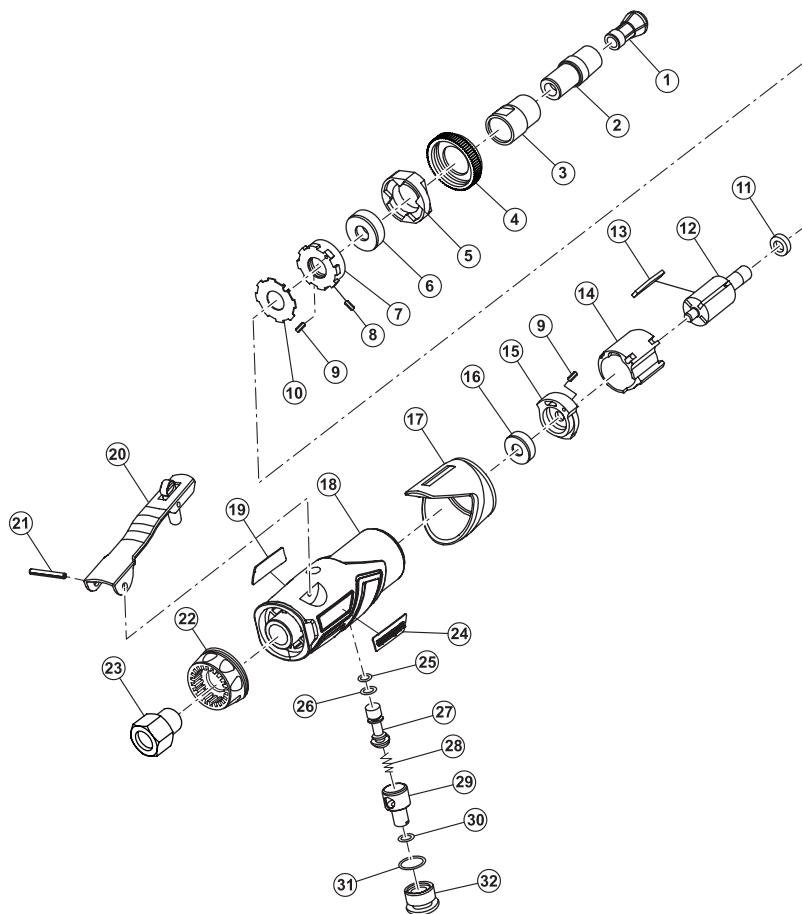
Balayez ici pour en savoir plus sur  
les compresseurs et les  
outils pneumatiques.

Get the free app at

Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



## EXPLODED VIEW



MC-589332-09

AIR-POWERED FULL-SIZE DIE GRINDER 058-9332-0

**Mastercraft**

# 21

## PARTS LIST

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Chuck	1	17	Front cover	1
2	Chuck seat	1	18	Housing	1
3	Chuck screw	1	19	Label 2	1
4	Front grip	1	20	Trigger	1
5	Retainer ring	1	21	Pin 3 X 24	1
6	Bearing	1	22	Muffle cover	1
7	Front plate	1	23	Air inlet plug	1
8	Pin 1.5 X 4	1	24	Label 1	1
9	Pin 2 X 6	2	25	O-ring 4.8 X 1.6	1
10	Washer	1	26	O-ring 5.6 X 2	1
11	Bushing	1	27	Valve stem	1
12	Rotor	1	28	Valve spring	1
13	Rotor blade	4	29	Adjusting knob	1
14	Cylinder	1	30	O-ring 7 X 2	1
15	Back plate	1	31	O-ring 12 X 3	1
16	Bearing	1	32	Screw cap	1

If any parts are missing or damaged, or if you have any questions, please call 1-800-689-9928.

**Mastercraft**

AIR-POWERED FULL-SIZE DIE GRINDER 058-9332-0

## Mastercraft® limited warranty



This Mastercraft® product is guaranteed for a period of 3 years from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials, except for the following component:

**Component A: Accessories**, which are guaranteed for a period of 1-year from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials.

Subject to the conditions and limitations described below, this product, if returned to us with **proof of purchase** within the stated warranty period and if covered under this warranty, will be repaired or replaced (with the same model, or one of equal value or specification), at our option. We will bear the cost of any repair or replacement and any costs of labor relating thereto.

**WARRANTY**

### These warranties are subject to the following conditions and limitations:

- a. A bill of sale verifying the purchase and purchase date must be provided.
- b. This warranty will not apply to any product or part thereof which is worn or broken or which has become inoperative due to abuse, misuse, accidental damage, neglect, or lack of proper installation, operation, or maintenance (as outlined in the applicable instruction manual or operating instructions), or which is being used for industrial, professional, commercial, or rental purposes.
- c. This warranty will not apply to normal wear and tear or to expendable parts or accessories that may be supplied with the product which are expected to become inoperative or unusable after a reasonable period of use.
- d. This warranty will not apply to routine maintenance and consumable items such as, but not limited to, fuel, lubricants, vacuum bags, blades, belts, sandpaper, bits, fluids, tune-ups, or adjustments.
- e. This warranty will not apply where damage is caused by repairs made or attempted by others (i.e., persons not authorized by the manufacturer).
- f. This warranty will not apply to any product that was sold to the original purchaser as a reconditioned or refurbished product (unless otherwise specified in writing).

# 23

## WARRANTY

- g. This warranty will not apply to any product or part thereof if any part from another manufacturer is installed therein or any repairs or alterations have been made or attempted by unauthorized persons.
- h. This warranty will not apply to normal deterioration of the exterior finish, such as, but not limited to, scratches, dents, paint chips, or to any corrosion or discoloring by heat, or abrasives and chemical cleaners.
- i. This warranty will not apply to component parts sold by and identified as the product of another company, which shall be covered under the product manufacturer's warranty, if any.

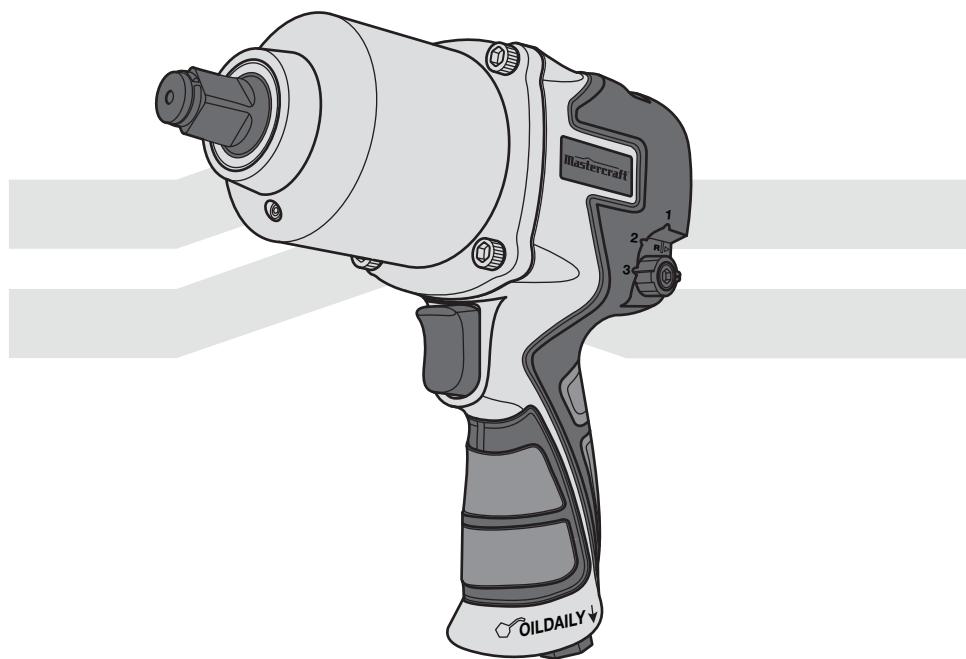
### Additional limitations

This warranty applies only to the original purchaser and may not be transferred. Neither the retailer nor the manufacturer shall be liable for any other expense, loss or damage, including, without limitation, any indirect, incidental, consequential, or exemplary damages arising in connection with the sale, use, or inability to use this product.

### Notice to consumer

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which may vary from province to province. The provisions contained in this warranty are not intended to limit, modify, take away from, disclaim, or exclude any statutory warranties set forth in any applicable provincial or federal legislation.

# Mastercraft<sup>MC</sup>



## GUIDE D'UTILISATION **CLÉ À CHOCS** **PNEUMATIQUE**

058-9327-4

# TABLE DES MATIÈRES

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

FICHE TECHNIQUE	3
DIRECTIVES DE SÉCURITÉ	4 à 9
DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS	10
AVIS IMPORTANT	11 à 13
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	14 à 16
ENTRETIEN	17 à 18
DÉPANNAGE	19 à 20
VUE ÉCLATÉE	21
LISTE DES PIÈCES	22
GARANTIE	23 à 24

# FICHE TECHNIQUE

3

PRISE CARRÉE	1/2 po (13 mm)
VITESSE (À VIDE)	7 000 tr/min
COUPLE MAXIMAL	420 pi-lb
EXIGENCE EN PI <sup>3</sup> /MIN STANDARD	3,7 à 90 lb/po <sup>2</sup>
PRESSION DE FONCTIONNEMENT	90 lb/po <sup>2</sup> (6,3 bar)
ENTRÉE D'AIR	1/4po (6,4 mm), 18 filets NPT
TUYAU À AIR	3/8 po (9,5 mm)
POIDS	5 lb 8 oz (2,5 kg)

PI<sup>3</sup>/MIN STANDARD : Pied cube standard par minute (le taux d'écoulement volumétrique de l'air ramené aux conditions normalisées de la température et de la pression).

NPT: Filet conique nominal.

#### Responsabilité environnementale

Veuillez recycler les matériaux non désirés au lieu de les éliminer en tant que déchets. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.

**Mastercraft**

CLÉ À CHOCS PNEUMATIQUE 058-9327-4

Le présent guide contient des informations relatives à la SÉCURITÉ INDIVIDUELLE et à la PRÉVENTION DES PANNES. Il est très important de lire attentivement et de comprendre entièrement ce guide d'utilisation avant d'utiliser cet article. Les symboles qui suivent sont utilisés pour indiquer les informations ci-après.



## DANGER!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.



## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

**Remarque : Le mot « Remarque » est utilisé pour informer le/la lecteur/lectrice sur un aspect qu'il/elle doit savoir sur l'outil.**

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

Ces mesures sont prévues pour la sécurité personnelle de l'utilisateur et des personnes travaillant avec lui.

Veuillez prendre le temps de les lire et de les comprendre.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

## 5

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

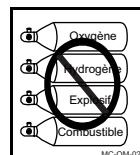
**Remarque :** Veuillez lire attentivement et comprendre toutes les consignes contenues dans ce manuel avant d'utiliser cet outil. Assurez-vous que l'opérateur a lu et compris ces consignes.



#### DANGER!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.

- **Gardez les enfants loin de la zone de travail.** Ne permettez pas aux enfants de manipuler les outils électriques.
- **Conserver les tuyaux d'air loin de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.** Vérifier le tuyau d'air pour toute usure avant chaque utilisation et assurez-vous que toutes les raccords sont adaptés.
- **Il faut toujours s'assurer que la pièce est fermement sécurisée** laissant les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- **Il faut s'assurer que l'outil est arrêté avant de le déposer après utilisation,** pour dans l'intérêt de votre sécurité et pour prévenir tout éventuel dommage sur l'outil/utilisateur.
- **Maintenez à tout moment une bonne assise afin d'assurer un bon équilibre.**
- **Ne pas utiliser l'oxygène ou tout autre combustible ou gaz en bouteille** pour alimenter ces outils pneumatiques. Le non respect de cet avertissement peut causer une explosion et des blessures graves ou la mort. Utiliser uniquement l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques. Utiliser un minimum de 7,6 m (25 pi) de tuyau pour connecter l'outil au compresseur. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures graves ou la mort.
- **Risque de choc électrique :** Ne pas exposer un compresseur sous la pluie. Ranger-le à l'intérieur. Déconnecter le compresseur de la source d'alimentation avant de le mettre en service. Le compresseur doit être mis à la terre. Ne pas utiliser les adaptateurs de mise à la terre.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



- **Risque de blessure personnelle :** Ne pas orienter l'air compressé en provenance du tuyau d'air vers l'utilisateur ou d'autres personnes.



- **Risque d'inhalation :** Ne jamais inhale directement l'air produit par le compresseur.



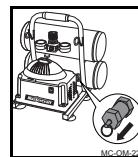
- **Risque d'explosion :** Ne pas ajuster le commutateur de pression ou la valve de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été prérégulés à l'usine pour une pression maximale du compresseur. Le traficage du commutateur de pression ou de la valve de sécurité pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.



- **Risques de brûlures :** La pompe et le distributeur génèrent des températures élevées. Pour éviter des brûlures et d'autres blessures, ne pas toucher la pompe, le collecteur ou le tube de transfert pendant que le compresseur est en marche. Laisser refroidir les pièces avant de les manipuler ou de les entretenir. Garder le compresseur hors de portée des enfants.



- **Risque d'éclatement :** Assurez-vous que le régulateur soit ajusté et que la pression de sortie du compresseur soit fixée à un niveau inférieur que celui de la pression de fonctionnement maximum de l'outil. Avant de démarrer le compresseur, tirer la bague située sur la valve de sécurité pour vous assurer que la valve se déplace librement. Évacuer l'eau du réservoir après chaque utilisation. Ne pas souder ou réparer le réservoir. Décharger toute la pression stockée dans le tuyau avant de retirer ou d'installer les accessoires.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

7



## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- **Ne permettez pas à des personnes non qualifiées** ou non formées de manipuler la Clé à chocs pneumatique.
- **Il faut toujours s'assurer que les accessoires tels que les douilles d'impact sont particulièrement conçues pour utilisation avec l'outil.** S'assurer qu'ils sont fixés convenablement et sécurisés avant le raccordement de l'outil à l'alimentation d'air.
- Ne pas utiliser la Clé à chocs pneumatique pour une tâche autre que celle pour laquelle elle a été conçue.
- Ne pas utiliser la Clé à chocs pneumatique à moins d'avoir reçu une formation.
- **Placer le compresseur dans un environnement** bien ventilé pour le refroidissement, il doit être à une distance minimale de 31 cm (12 po) du mur le plus proche.
- **Protéger le tuyau d'air et le cordon d'alimentation de tout dommage et perforation.** Les vérifier chaque semaine pour identifier les points de rupture ou usés et les remplacer si nécessaire.
- **Il faut toujours mettre des protections d'oreille** lorsque vous utilisez le compresseur d'air. Le non-respect de ces consignes peut provoquer la perte de l'ouïe.
- **Ne pas porter le compresseur lorsqu'il est en service.**
- **Ne pas manipuler le compresseur s'il n'est pas sur une surface stable.**
- **Ne pas utiliser le compresseur sur un toit ou dans une position élevée** qui pourra provoquer la chute ou le basculement de l'unité.
- **Il faut toujours remplacer un clou endommagé** avant de remettre en marche l'unité.



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Il faut toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de le connecter à l'alimentation d'air.
- **Ne mettre ni montre, ni bague, ni bracelet,** ni vêtements amples lorsque vous utilisez l'outil pneumatique.
- **Ne surchargez pas cet outil.** Laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale.
- N'utilisez pas un outil qui présente une fuite d'air, a des pièces manquantes ou endommagées ou qui nécessite des réparations. **Vérifiez que toutes les vis sont fermement serrées.**
- Pour obtenir une sécurité et une performance optimale de l'outil, inspecter **l'outil quotidiennement** afin de vous assurez de la mobilité des mécanismes de sécurité et des ressorts.
- **Conserver votre outil pneumatique toujours propre et lubrifié.** La lubrification quotidienne est indispensable pour éviter une corrosion interne et des éventuels défauts
- S'assurer que le plancher n'est pas glissant et mettre des chaussures anti-dérapantes.
- **Il faut toujours respecter toutes les règles,** règlements et conditions de sécurité d'atelier lorsque vous utilisez la Clé à chocs pneumatique.
- **Transporter uniquement cet outil en le tenant par la poignée,** en gardant les doigts loin de la gâchette. Ne pas soulever l'outil par le tuyau, le réservoir ou toute autre pièce.
- **Ne pas utiliser l'outil à proximité ou en deçà de zéro degré,** car en le faisant vous pourrez causer le dysfonctionnement de l'outil.
- **Ne pas converser l'outil dans un environnement** glaciel pour éviter la formation de glace sur les valves de fonctionnement de l'outil, puisqu'en le faisant vous risquez de provoquer le dysfonctionnement de l'outil.
- **Manipulation et stockage d'huile :** Utiliser une ventilation appropriée. Éviter tout contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter d'inhaler les aérosols et les vapeurs. Stocker dans un récipient hermétique conservé dans un endroit frais, sec et bien ventilé exempt de toute substance incompatible.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

9



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air et arrêter le compresseur avant d'effectuer tout entretien ou changement d'accessoires, lorsque vous n'utilisez pas l'outil, lorsque vous le remettez à une tierce personne et lorsque vous le laissez sans surveillance. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées ou des dommages à l'appareil.



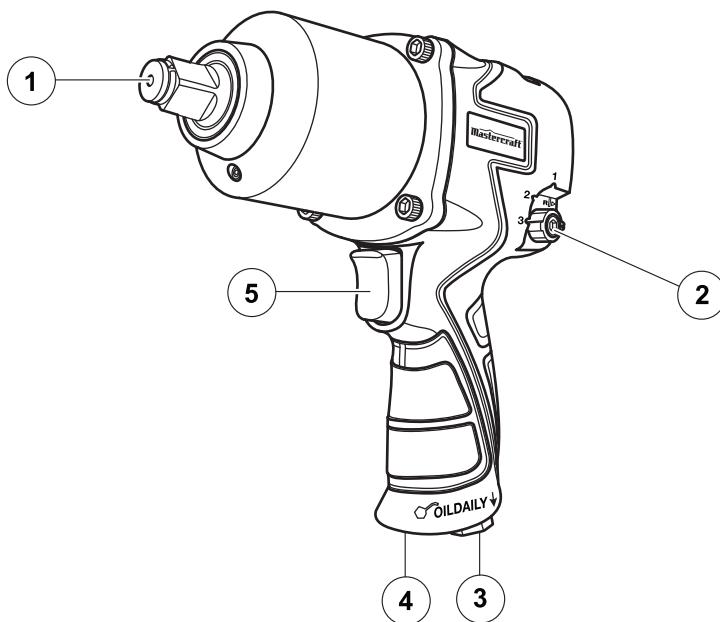
- Utiliser les lunettes de sécurité et les protecteur d'oreille : Mettez des lunettes de sécurité munies de boucliers latéraux lors de la manipulation de l'outil/comresseur et vérifiez que les autres personnes se trouvant dans la périphérie de travail mettent aussi des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de l'American National Standard Institute (ANSI Z87.1) et doivent fournir une protection contre les particules volantes à l'avant et dans les côtés.



Les outils pneumatiques sont bruyants et le son qu'ils produisent peut endommager l'ouïe. Il faut toujours mettre des protecteurs d'oreille pour éviter d'endommager ou de perdre l'ouïe. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées.

**Remarque :** Recycler les matériaux indésirables au lieu de vous en débarrasser comme ordure. Trier les outils, tuyaux et emballages dans des catégories spécifiques et emmener dans un centre de recyclage local, ou vous en débarrasser de façon écologique.

# DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS



MC-589327-01

N°	Description	N°	Description
1	Tête d'entraînement carré 1/2 po	4	Déflecteur d'air
2	Bouton de contrôle de vitesse	5	Gâchette
3	Bouchon d'admission d'air		

## Compresseur compatible et outil pneumatique

### **CONSIGNES POUR UNE UTILISATION ET UN FONCTIONNEMENT APPROPRIÉS**

Il faut toujours s'assurer qu'un compresseur d'air adapté est utilisé avec votre Clé à chocs pneumatique Mastercraft<sup>MD</sup>. Le compresseur devrait être capable de fournir un approvisionnement minimal d'air de 7 pi<sup>3</sup>/min à 90 lb/po<sup>2</sup> afin de s'assurer que le compresseur peut fonctionner en continu avec la Clé à chocs pneumatique Mastercraft<sup>MD</sup>. Un outil ou des combinaisons d'outils qui dépassent ensemble ou séparément plus de la capacité du compresseur réduiront la performance et peuvent annuler le cautionnement/garantie du compresseur ou de l'outil.

### **Utilisation générale**

La Clé à chocs pneumatique Mastercraft<sup>MD</sup> comprend un mécanisme de marteau double pour un couple supérieur, un régulateur de couple ayant trois positions réglables et un ajustement de vitesse variable. Cette clé à chocs est conçue pour pour le retrait et l'installation des écrous et des boulons ainsi que les écrous de roue sur des pneus d'automobiles, et pour des travaux d'assemblage général.

Taille et puissance du compresseur d'air	2 HP	2 1/2 HP	3 HP and more
5 à 6 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente
8 à 11 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Service intensif et usage continu
15 gallons et plus	Petits travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation continue	Gros travaux et utilisation continue

#### **Veuillez lire attentivement ce Guide d'utilisation avant d'utiliser cet outil.**

- Veuillez lire et respecter toutes les consignes de sécurité du début de ce manuel. Vérifier la Clé Pneumatique d'impact avant chaque utilisation afin de :
  - s'assurer que la bonne source d'alimentation est utilisée.
  - vérifier que l'outil fonctionne normalement.



## DANGER!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- Garder les mains et les autres parties du corps loin de la zones de travail lors de la connexion de l'outil à l'alimentation d'air. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures graves ou la mort.



## AVERTISSEMENT!

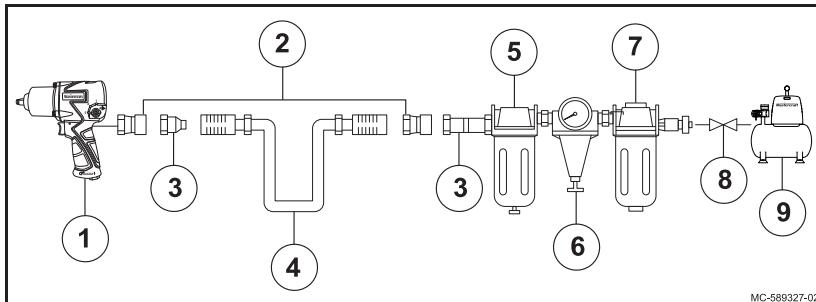
Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- Ne pas utiliser l'outil, s'il ne fonctionne pas normalement.
- Ne pas utiliser l'oxygène ou tout autre combustible ou gaz en bouteille pour alimenter cet outil.
- N'utilisez pas cet outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Conserver les tuyaux loin de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Vérifier si les tuyaux présentent des points d'usure et s'assurer que toutes les raccords sont appropriés. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Il faut toujours utiliser les douilles d'impact conçue précisément pour cette Clé à chocs pneumatique.
- S'assurer que la gâchette n'est pas appuyée avant le raccordement de l'outil à l'alimentation d'air.
- Purger quotidiennement le réservoir du compresseur. L'eau se trouvant dans la conduite d'air endommagera la clé à chocs.
- Nettoyer chaque semaine l'entrée d'air et le filtre.
- Augmenter la pression de la conduite pour compenser un tuyau d'air exceptionnellement long. Le diamètre du tuyau doit être de 3/8 po.

## Circuit pneumatique

- Utiliser toujours l'air comprimé propre, sec et réglémenté à une pression située entre 5,2 et 6,3 bar (75 et 90 lb/po<sup>2</sup>).
- Ne pas dépasser les pressions maximum et minimum. En utilisant l'outil à une pression inappropriée (trop basse ou trop élevée) il provoquera un bruit excessif ou une usure rapide ou des blessures personnelles.
- Il est recommandé qu'un ensemble filtre-régulateur-lubrifiacatuer soit utilisé et placé aussi près de l'outil que possible.

# AVIS IMPORTANT



N°	Description	N°	Description
1	Clé à chocs pneumatique Mastercraft <sup>MD</sup>	6	Régulateur (0 à 8,5 bar)
2	Raccord rapide	7	Filtre
3	Coupleur rapide	8	Vanne de coupure
4	Tuyau d'air	9	Compresseur d'air
5	Lubrifiant		

- Si un filtre-régulateur-lubrificateur n'est pas installé, verser jusqu'à 6 gouttes d'huile pour outil pneumatique dans le bouchon d'admission d'air avant chaque utilisation.
- Si un filtre-régulateur-lubrificateur est installé, conserver le filtre d'air propre. Un filtre sale réduira la pression d'air vers l'outil, ce qui entraînera la réduction de la puissance et de l'efficacité et une faible performance de l'outil.
- Pour une performance optimale, installer un connecteur rapide à l'outil et un raccord rapide sur le tuyau, le cas échéant.



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Vérifier que toutes les raccords du circuit d'alimentation d'air sont étanches afin d'empêcher toute fuite d'air. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées ou endommagera l'appareil.



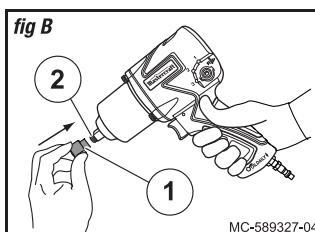
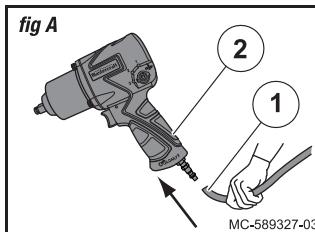
## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.

- Veuillez lire attentivement toutes les consignes fournies dans le présent guide et les comprendre entièrement avant d'utiliser cette Clé à chocs pneumatique . Le non respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves ou même la mort.

**Remarque :** Utiliser seulement les douilles d'impact qui ont été particulièrement conçues pour être utilisées avec cette Clé à chocs pneumatique.

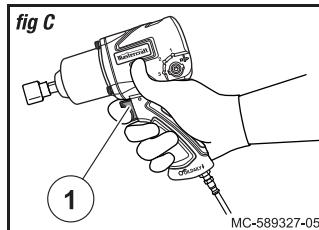
1. Vérifier que l'alimentation d'air est propre avant d'utiliser la Clé à chocs pneumatique.
2. Brancher le compresseur, mettre en marche, fixer le régulateur de pression à 90 lb/po<sup>2</sup> et connecter une extrémité du tuyau d'air au compresseur et l'autre extrémité du tuyau d'air (1) à la Clé à chocs pneumatique (2). Utiliser le ruban du plombier pour éviter toute fuite d'air (*fig A*).
3. Placer et verrouiller la douille (1) sur le carré d'entraînement (2) de la Clé à chocs pneumatique (*fig B*).



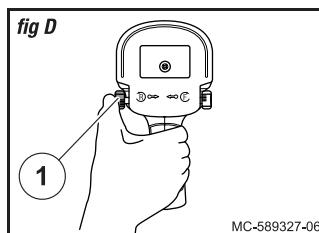
# 15

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

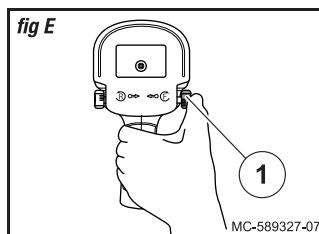
4. Placer la douille sur l'écrou à dévisser ou à installer et appuyer la gâchette (1) sur la partie supérieure de la manche pour mettre l'outil en marche (*fig C*).



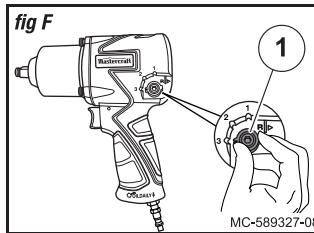
5. Pour effectuer une rotation inverse (R), appuyer sur le bouton de contrôle de vitesse (1) vers le côté gauche de l'outil (*fig D*).



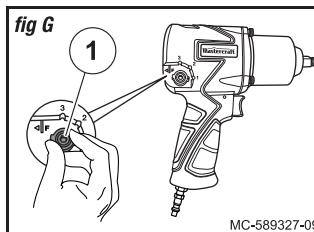
6. Pour effectuer un rotation vers l'avant (F), appuyer sur le bouton de contrôle de vitesse (1) sur le côté droit de l'outil (*fig E*).



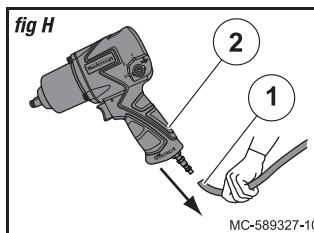
7. Pendant la rotation inverse, tournez le bouton de réglage de la vitesse (1) sur le côté gauche de l'outil pour régler la circulation de l'air comme requis. (*fig F*).



8. Pendant la rotation vers l'avant, tournez le bouton de réglage de la vitesse (1) sur le côté droit de l'outil pour régler la circulation de l'air comme requis. (*fig G*).



9. Après avoir utilisé l'outil, déconnecter le tuyau d'air (1) de l'outil (2) (*fig H*).



## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.

- Gardez les enfants loin de l'outil et des zones de travail.
- Ne pas appliquer une force supplémentaire à la Clé à chocs pneumatique pour retirer un écrou. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures graves ou la mort.

## ENTRETIEN

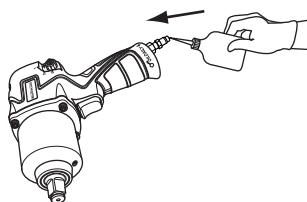
**AVERTISSEMENT!**

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.

- Déconnecter la Clé à chocs pneumatique de l'alimentation d'air avant de changer les accessoires, de mettre en service ou d'effectuer l'entretien.
- Remplacer et réparer les pièces ou accessoires endommagés avant d'utiliser la Clé à chocs pneumatique.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange convenablement classées et recommandées. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures ou la mort.

ENTRETIEN REQUIS	DESCRIPTION	OUTILS OU MATERIELS REQUIS	INTERVALLE DU SERVICE MAXIMUM		
			Chaque utilisation ou aux 2 heures	Mensuellement	Aubesoin
Inspection générale - mobilité	Gâchette, ressort, mécanisme de sécurité	Aucun	X		
Inspection en profondeur	Pièces usées ou brisées			X	X
Remplacer les pièces usées ou brisées					X
Lubrification	Voir ci-dessous	Huile pour outil pneumatique	X		

- **Lubrification :** Si la Clé à chocs pneumatique le compresseur ne sont pas équipés d'un système de lubrification intégré, verser jusqu'à 2 à 6 gouttes d'huile d'outil pneumatique à l'entrée d'air avant chaque jour de travail ou après chaque 2 heures d'utilisation continue, en fonction des caractéristiques de la pièce utilisée.



MC-589327-13

- Les outils pneumatiques doivent être vérifiés régulièrement et les pièces usées ou brisées doivent être remplacées afin de permettre aux outils de fonctionner en toute sécurité et efficacement.
- Vérifier et remplacer les joints toriques, étanchéités, etc., usés ou endommagés. Serrer tous les bouchons et vis afin d'éviter les blessures.
- Vérifier la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité et s'assurer de la mobilité de façon régulière afin de s'assurer que le système de sécurité est entièrement fonctionnel. Vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée ou manquante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil déconnectez-le de l'alimentation d'air.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien de service compétent.



## ATTENTION!

**Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.**

- Ne jamais utiliser les pièces endommagées.
- Ne pas utiliser un outil excessivement usé. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

**Remarque :** Lorsque les températures sont inférieures à zéro degré, maintenir les outils dans des conditions chaudes en utilisant une méthode sécurisée et appropriée.

- La perte de puissance et les action irrégulière peuvent être provoqué par ce qui suit :
  - Purge excessive de la conduite d'air, l'humidité ou une restriction dans la conduite d'alimentation d'air ou une taille ou type inappropriate des raccords de tuyau. Pour y remédier, vérifier l'alimentation d'air et respecter les consignes.
  - S'il y a des dépôts de particules et de colle dans la Clé à chocs pneumatique, cela peut réduire sa performance. Si votre modèle a une crépine d'air (situé dans une zone de l'entrée d'air) retirer la crépine et nettoyez-la.

## Rangement

- Appliquer une bonne quantité de lubrifiant avant de ranger l'outil pendant une période prolongée.
- Mettre l'outil en marche pendant environ 30 secondes après l'avoir lubrifié, afin de vous assurez que la lubrification est distribuée de façon homogène sur l'ensemble de l'outil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, rangez-le dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

## Dépannage

Le tableau suivant présente des problèmes et des solutions courants. Veuillez le lire attentivement et respecter méticuleusement toutes les consignes.



### **AVERTISSEMENT!**

**Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.**

- Si l'un de ces signes suivants apparaît lorsque l'outil est en utilisation, arrêtez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation d'air. Le non respect de cet avertissement entraînera des blessures graves.
- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air avant d'effectuer tout ajustement.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un centre de service agréé.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de la puissance sous le poids de la charge.	1. Les pièces du moteur sont usées ou endommagées. 2. L'embrayage à cames est usée ou bloquée en raison du manque de lubrifiant.	1. Lubrifier le boîtier de l'embrayage. 2. Vérifier s'il y a excès d'huile d'embrayage. Les boîtes d'embrayages ne doivent être qu'à moitié plein, puisqu'un remplissage excessif peut provoquer des tiraillement sur des pièces d'embrayage de haute vitesse. Une clé particulièrement huilée/lubrifiée nécessite 1/2 oz d'huile. <b>Lubrification à graisse :</b> La chaleur est produite en raison de l'insuffisance de graisse dans le boîtier. Les conditions de fonctionnement difficiles nécessiteraient une lubrification régulière. <b>Si le problème persiste, faites réparer l'outil ou retournez-le au magasin.</b>
L'outil fonctionne à faible vitesse. L'air coule légèrement du tuyau d'échappement.	1. Des particules de saletés sont bloquées dans le moteur. 2. Le régulateur de puissance est en position fermée. 3. La circulation d'air est bloquée par la saleté.	1. Vérifier s'il y a un blocage dans le filtre d'entrée d'air. 2. Verser l'huile pour outil pneumatique à l'entrée d'air selon les consignes. 3. Utiliser l'outil en inversant rapidement la rotation en direction avant et arrière en des intervalles de temps courts ( <i>le cas échéant</i> ). Répéter les étapes ci-dessus comme requises.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil a arrêté de fonctionner. L'air coule librement du tuyau d'échappement.	Une ou plusieurs ailettes du moteur sont bloquées à cause de l'accumulation de la matière.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verser l'huile pour outil pneumatique à l'entrée d'air.</li> <li>2. Utiliser l'outil en inversant rapidement la rotation en direction avant et arrière en des intervalles courts (<i>le cas échéant</i>).</li> <li>3. Taper délicatement sur le boîtier du moteur avec un maillet en plastique.</li> <li>4. Déconnecter l'alimentation d'air et utiliser le moteur de façon manuelle en tournant la tige d'entraînement (<i>le cas échéant</i>).</li> </ol> <p><b>Si le problème persiste, faites réparer l'outil ou retournez-le au magasin.</b></p>
L'outil ne s'arrête pas.	La valve limitatrice, les joints toriques sont délogés du siège de la valve d'entrée.	<p>Remplacer les joints toriques.</p> <p><b>Si le problème persiste, faites réparer l'outil ou retournez-le au magasin.</b></p>

**Remarque :** Pour plus d'informations sur la réparation, veuillez appeler au 1 800 689-9928..

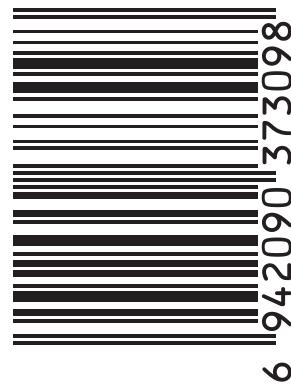
### SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

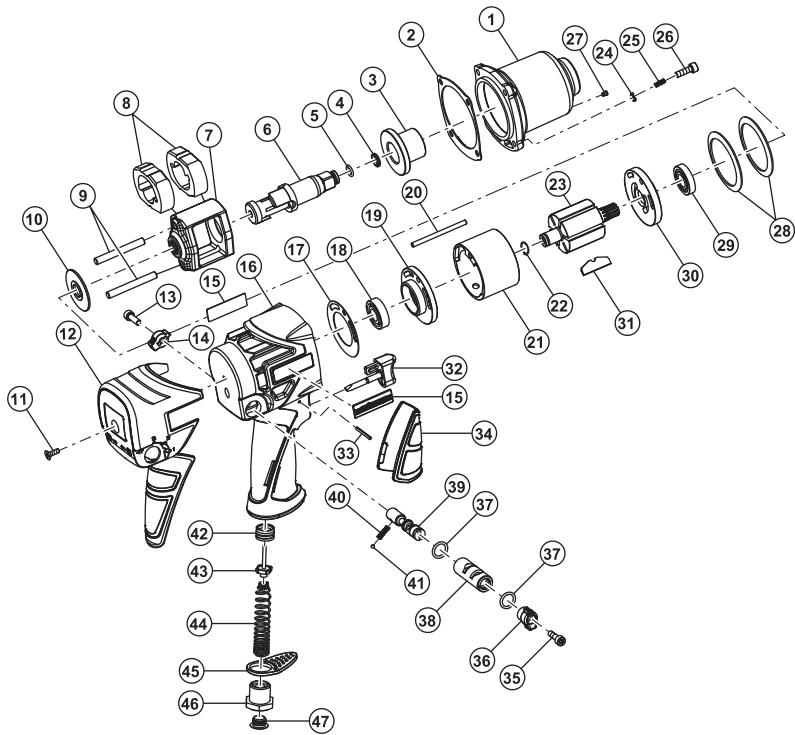
Shop smarter on your smartphone  
Facilitez vos achats avec votre  
téléphone intelligent

Scan here to learn about air tools  
and compressors.

Balayez ici pour en savoir plus sur les  
compresseurs et les outils pneumatiques.

Get the free app at  
Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)





MC-589327-11

# LISTE DES PIÈCES

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Couvercle de boîtier	1	25	Crochet de vis M5	4
2	Rondelle d'étanchéité	1	26	Boulon M5 X 20	4
3	Tige de valve	1	27	Bouchon de remplissage	1
4	Bague d'enclume	1	28	Rondelle	2
5	Joint torique 4,5 X 1,3	1	29	Ressort	1
6	Enclume	1	30	Plaque avant	1
7	Cage de marteau	1	31	Lame du rotor	6
8	Vérin de marteau	2	32	Gâchette	1
9	Broche de marteau	2	33	Broche 2,5 x 25	1
10	Rondelle	1	34	Poignée de manche	1
11	Boulon M5 X 12	1	35	Boulon M5 X 16	1
12	Couvercle arrière	1	36	Bouchon d'installation flexible I	1
13	Boulon M5 X 8	1	37	Joint torique 10,6 X 1,8	2
14	Bouchon d'installation flexible II	1	38	Valve retour	1
15	Marque déposée	1	39	Régulateur	1
16	Boîtier	1	40	Bille d'acier	1
17	Anneau d'étanchéité	1	41	Ressort	1
18	Pallier R8	1	42	Bloc	4
19	Plaque arrière	1	43	Broche à commutateur	4
20	Broche	1	44	Ressort	1
21	Cylindre	1	45	Couvercle d'échappement	1
22	Collier 10	1	46	Bouchon d'admission d'air	1
23	Rotor	1	47	Bouchon anti-poussière	1
24	Collier 5	4			

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler au 1 800 689-9928.

# 23

## GARANTIE

### Garantie limitée Mastercraft<sup>MD</sup>



Le présent produit Mastercraft est garanti pour une période de trois (3) ans à compter de la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication, sauf dans le groupe suivant :

groupe A : les accessoires, qui sont garantis pour une période d'un (1) an suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication.

Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent produit sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discréTION, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

#### La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :

- a. un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;
- b. La présente garantie ne s'applique pas à un article ou pièce aux présentes qui soit usée ou brisée ou qui est devenue irrécupérable en raison de l'abus, la mauvaise utilisation, un dommages accidentel, une négligence ou un manque de bonne installation, de fonctionnement ou d'entretien (comme indiqué dans le guide d'installation ou les instructions de fonctionnement applicables), ou qui sont utilisées pour des fins industrielles, professionnelles, commerciales et de location.
- c. la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;
- d. la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les mises au point ou les réglages;
- e. la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations ou des tentatives de réparation faites par des tiers (c'est-à-dire, des personnes non autorisées par le fabricant);

**Mastercraft**

CLÉ À CHOCS PNEUMATIQUE 058-9327-4

- f. la présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été vendu à l'acheteur original à titre de produit remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);
- g. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant y est installée ou que des réparations ou modifications ou tentatives de réparation ou de modification ont été faites par des personnes non autorisées;
- h. la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;
- i. la présente garantie ne s'applique pas aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

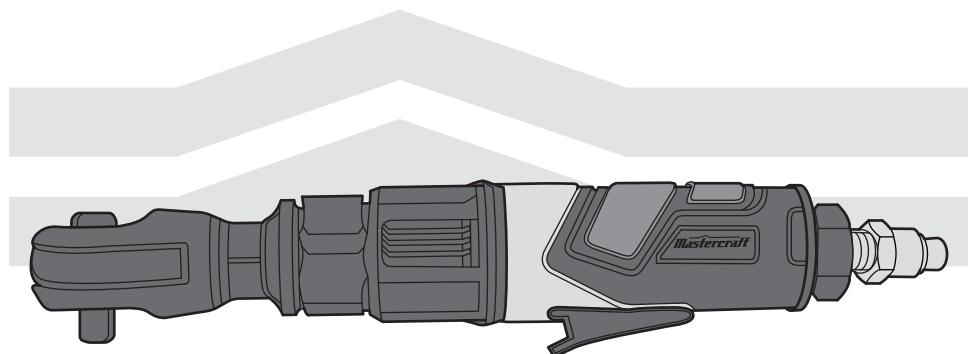
### **Restrictions supplémentaires**

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

### **Avis au consommateur**

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.

# Mastercraft<sup>MC</sup>



GUIDE D'UTILISATION  
**CLÉ À CLIQUET  
PNEUMATIQUE**

058-9329-0

# TABLE DES MATIÈRES

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

FICHE TECHNIQUE	3
DIRECTIVES DE SÉCURITÉ	4–10
DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS	11
AVIS IMPORTANT	12–14
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	15–17
ENTRETIEN	18–19
DÉPANNAGE	20–21
VUE ÉCLATÉE	22
LISTE DES PIÈCES	23
GARANTIE	24–25

PRISE CARRÉE	3/8 po (10 mm)
VITESSE EN RÉGIME LIBRE	160 tr/min
COUPLE MAXIMUM	50 pi-lb (68 Nm)
EXIGENCE EN PI <sup>3</sup> /MIN	3,1 à 90 lb/po <sup>2</sup>
PRESSION DE FONCTIONNEMENT	90 lb/po <sup>2</sup> (6,3 bar)
ENTRÉE D'AIR	1/4 po (6,4 mm) 18 filets NPT
TUYAU À AIR	3/8 po (9,52 mm)
Poids	2 lb 10 oz (1,2 kg)
NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE PONDÉRÉ	92,1 dB (A)
NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE	103,1 dB (A)
VIBRATION DANS LE MANCHE	0,8 m/s <sup>2</sup>

PI<sup>3</sup>/MIN STANDARD : Pied cube standard par minute (le débit volumétrique d'air corrigé aux conditions standardisées de température et de pression).

NPT : Filet conique national.

#### Responsabilité environnementale

Veuillez recycler les matériaux non désirés au lieu de les éliminer en tant que déchets. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Ce guide contient des informations liées à la SÉCURITÉ PERSONNELLE et LA PRÉVENTION DES PROBLÉMES D'ÉQUIPEMENT. Il est très important de lire attentivement ce guide et de le comprendre avant d'utiliser le produit. Les symboles ci-dessous sont utilisés pour indiquer ces informations.

## DANGER!



Danger potentiel qui entraînera une blessure grave ou le décès.

## AVERTISSEMENT!



Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.

## ATTENTION!



Danger potentiel pouvant entraîner une blessure légère ou un endommagement de l'équipement.

**Remarque :** le terme « Remarque » est utilisé pour informer le lecteur sur une information qu'il/elle doit savoir sur l'outil.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

Ces précautions concernent la sécurité personnelle de l'utilisateur et d'autres personnes travaillant avec l'utilisateur. Veuillez prendre du temps pour les lire et les comprendre.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

## 5

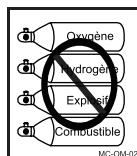
### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



#### DANGER!

Danger potentiel qui entraînera une blessure grave ou le décès.

- Garder les enfants loin de la zone de travail. Ne pas permettre aux enfants de manipuler les outils électriques.
- Ne pas utiliser cet outil en présence de liquides ou gaz inflammables. Les étincelles créées pendant l'utilisation peuvent enflammer les gaz.
- Ne pas diriger l'outil vers vous ou d'autres personnes, même lorsque l'outil est en arrêt. Ne pas poser les mains, les pieds et toutes les autres parties du corps sur la zone de travail.
- Toujours s'assurer que la pièce est bien sécurisée en gardant les mains libres pour contrôler l'outil.
- Toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de le désactiver après utilisation, pour des raisons de sécurité et dans le but d'empêcher d'éventuels dommages à l'outil ou des blessures.
- Ne pas utiliser l'oxygène ou d'autres combustibles ou gaz en bouteille pour alimenter les outils pneumatiques. Dans le cas contraire, il y a un risque d'explosion et blessure grave ou décès. Utiliser uniquement l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques. Utiliser un minimum de 25 pi (7.6 m) du tuyau pour connecter l'outil au compresseur. Le cas échéant, cela peut entraîner une blessure grave ou le décès.
- Risque de choc électrique : Ne pas exposer un compresseur à la pluie. Conserver dans les endroits clos. Débrancher le compresseur de la source d'alimentation avant la mise en service. Le compresseur doit être mis à la terre. Ne pas utiliser des adaptateurs de mise à la terre.
- Risque de blessure : Ne pas diriger l'air comprimé du tuyau à air vers l'utilisateur ou une autre personne.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



- **Risque d'inhalation :** Ne jamais inhale directement l'air produit par le compresseur.



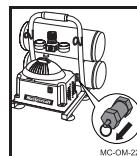
- **Risque d'éclatement:** Ne pas régler le manostat ou la soupape de sécurité quelle que soit la raison. Ils ont été prééglés à l'usine pour la pression maximum du compresseur. Toute modification au manostat ou de la soupape de sécurité peut entraîner une blessure grave ou l'endommagement à l'appareil.



- **Risque de brûlure:** La pompe et le collecteur produisent de fortes températures. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, ne pas toucher la pompe, le collecteur ou le tube de transfert pendant le fonctionnement du compresseur. Laisser refroidir les pièces avant la manipulation ou la mise en service. Toujours garder les enfants à l'abri du compresseur.



- **Risque d'éclatement:** S'assurer que le régulateur est réglé de sorte que la pression de sortie du compresseur soit inférieure à la pression de fonctionnement maximum de l'outil. Avant d'activer le compresseur, pousser l'anneau sur la soupape de sécurité pour s'assurer du déplacement libre de la soupape. Purger l'eau du réservoir après chaque utilisation. Ne pas souder ou réparer le réservoir. Évacuer toute la pression du tuyau avant de retirer ou de joindre les accessoires.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

7



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Il faut toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de connecter l'alimentation d'air.
- Ne mettre ni montre, ni bague, ni bracelet, ni vêtements amples lorsque vous utilisez l'outil pneumatique.
- Ne surchargez pas cet outil. Laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale.
- N'utilisez pas un outil qui présente une fuite d'air, a des pièces manquantes ou endommagées, ou qui nécessite des réparations. Vérifiez que toutes les vis sont fermement serrées.
- Pour assurer la sécurité et la performance optimale de l'outil, inspecter l'outil quotidiennement afin de vous assurez de la mobilité de la gâchette, des mécanismes de sécurité et des ressorts.
- Conserver votre outil pneumatique toujours propre et lubrifié. La lubrification quotidienne est indispensable pour éviter une corrosion interne et des éventuels défauts.
- Assurez-vous que le plancher n'est pas glissant et mettre des chaussures antidérapantes. Les planchers doivent être propres et dégagés.
- Il faut toujours respecter toutes les règles, règlements et conditions de sécurité d'atelier lorsque vous utilisez la Clé pneumatique d'impact robuste.
- Ne pas porter l'outil par le tuyau d'air.
- Ne pas utiliser l'outil à proximité ou en deçà de zéro degré, car en le faisant vous pourrez causer le dysfonctionnement de l'outil.
- Ne pas converser l'outil dans un environnement glacial pour éviter la formation des glaces sur les valves de fonctionnement de l'outil, puisqu'en le faisant vous risquez de provoquer le dysfonctionnement de l'outil.
- Manipulation et stockage d'huile : Utiliser une ventilation appropriée. Éviter tout contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter d'inhaler les aérosols et les vapeurs. Stocker dans un récipient hermétique conservé dans un endroit frais, sec et bien ventilé exempt de toute substance incompatible.

**Mastercraft**

CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE 058-9329-0



## ATTENTION!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure légère ou un endommagement de l'équipement.

- Toujours s'assurer que l'outil est arrêté avant de le brancher à l'alimentation d'air.
- Ne pas porter de montres, bagues, bracelets ou vêtements amples lorsque vous utilisez l'outil pneumatique.
- Garder les deux pieds bien au sol en tout temps pour assurer un bon équilibre.
- Ne pas surcharger l'outil. Laisser l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale.
- Ne pas utiliser un outil qui a une fuite d'air, avec des pièces manquantes ou endommagées ou qui nécessite des réparations. Vérifier que toutes les vis sont bien serrées.
- Pour une sécurité et une performance optimales de l'outil, inspecter l'outil quotidiennement pour s'assurer que la détente, les mécanismes de sécurité et les ressorts se déplacent librement.
- Toujours garder votre outil pneumatique propre et lubrifié. La lubrification quotidienne est essentielle pour éviter une corrosion interne et des défauts possibles.
- Garder la zone de travail propre. Un établi sale ou encombré peut causer un accident. Les sols doivent rester propres.
- Utiliser l'outil uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Porter l'outil uniquement par le manche en retirant les doigts de la détente. Ne pas porter l'outil par le tuyau, le caisson ou toute autre pièce.
- Manutention et stockage d'huile : Utiliser avec une ventilation appropriée. Éviter le contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter d'inhaler la vaporisation ou les embruns. Ranger dans un conteneur hermétiquement fermé dans un endroit bien ventilé, sec, frais et à l'abri des substances incompatibles.
- Ne pas utiliser l'outil près ou dans des conditions de gel. Cela pourrait entraîner l'endommagement de l'outil.
- Ne pas stocker l'outil dans un environnement froid afin d'empêcher la formation de glace sur les soupapes de fonctionnement de l'outil. Cette condition pourrait endommager l'outil.

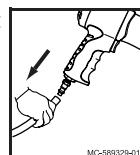


## ATTENTION!

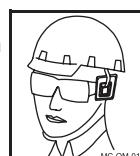
Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.



- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air et arrêter le compresseur avant d'effectuer tout entretien ou changement d'accessoires, lorsque vous n'utilisez pas l'outil, lorsque vous le remettez à une tierce personne et lorsque vous le laissez sans surveillance. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées ou des dommages à l'appareil.



- Utiliser les lunettes de sécurité et les protecteur d'oreille: Mettez des lunettes de sécurité munies de boucliers latéraux lors de la manipulation de l'outil/compresseur et vérifiez que les autres personnes se trouvant dans la périphérie de travail mettent aussi des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de l'American National Standard Institute (ANSI Z87.1) et doivent fournir une protection contre les particules volantes à l'avant et dans les côtés.



Les outils pneumatiques sont bruyants et le son qu'ils produisent peut endommager l'ouïe. Il faut toujours mettre des protecteurs d'oreille pour éviter d'endommager ou de perdre l'ouïe. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées.

**Remarque:** Recycler les matériaux indésirables au lieu de vous en débarrasser comme ordure. Trier les outils, tuyaux et emballages dans des catégories spécifiques et emmener dans un centre de recyclage local ou il faudra vous en débarrassez de façon écologique.



## PRÉCAUTIONS CONTRE LA VIBRATION

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.

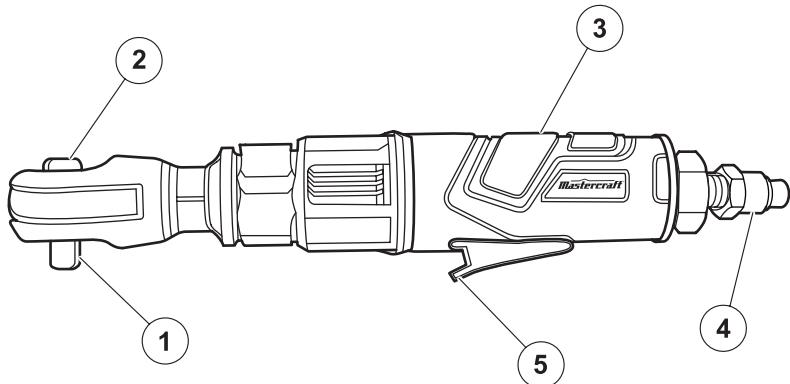
Lire et suivre les instructions de sécurité avant d'utiliser l'outil vibrant afin d'éviter une blessure physique temporaire ou permanente particulièrement aux mains, bras et épaules et réduire le risque de blessure liée à la vibration.

- Toujours s'assurer que la personne qui manipule l'outil vibrant pendant de longues périodes de temps est examinée par un médecin régulièrement et ne souffre pas de problèmes de santé.
- Ne pas laisser les femmes enceintes ou une personne ayant une mauvaise circulation sanguine de la main, historique de blessure à la main, dysfonctionnement du système nerveux, diabète ou maladie de Raynaud utiliser l'outil vibrant.
- Prendre immédiatement conseil en cas de symptômes liés à la vibration tels que les picotements, l'engourdissement et les doigts blancs ou bleus.
- Ne pas fumer pendant l'utilisation de l'outil vibrant pour éviter le risque de blessure liée à la vibration.
- Utiliser des gants appropriés pour réduire les effets de vibration sur les mains de l'utilisateur.
- Ne pas faire des travaux liés à la vibration continuellement.
- Tenir l'outil vibrant doucement et de manière sécurisée.
- Arrêter l'outil vibrant immédiatement en cas de vibration anormale.

Remarque : Recycler les matériaux encombrants plutôt que de les jeter avec les déchets. Trier les outils, tuyaux, classer en catégories spécifiques et les emmener au centre de recyclage local ou s'en débarrasser de façon à protéger l'environnement.

# DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS

11



MC-589329-02

N°	Description	N°	Description
1	Prise carrée	4	Prise d'admission d'air
2	Commutateur marche avant/arrière	5	Détenteur
3	Manche		

**Mastercraft**

CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE 058-9329-0

## Compresseur compatible et outil pneumatique

### DIRECTIVES POUR UNE BONNE UTILISATION ET MISE EN SERVICE

Toujours s'assurer de l'utilisation d'outils pneumatiques et compresseurs appropriés. Le compresseur doit pouvoir fournir une quantité d'air minimale de 3 pi<sup>3</sup>/min std à 90 lb/po<sup>2</sup> pour s'assurer que le compresseur peut fonctionner continuellement avec la clé à cliquet pneumatique Mastercraft. Utiliser des outils ou combinaisons d'outils qui dépassent ensemble ou séparément la capacité d'un compresseur réduira la performance et peut annuler la garantie du compresseur ou de l'outil.

### Description générale

La clé à cliquet pneumatique Mastercraft® de 3/8 po a un corps léger d'aluminium, une tête de cornière en acier et des poignées ergonomiques pour le confort même pendant une utilisation prolongée. L'évacuation se fait à l'avant de l'outil. La clé à cliquet est idéale pour les applications automobiles telles que le retrait ou le remplacement des radiateurs et bougies d'allumage, réparations du système de climatisation et réparations de pompe à eau. La clé à cliquet est compacte et puissante pour tourner les boulons dans les espaces étroits.

Taille et puisance du compresseur d'air	2 HP	2 1/2 HP	3 HP et plus
5 à 6 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Travaux moyens et utilisation intermittente
8 à 11 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Travaux moyens et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation continue
15 gallons et plus	Travaux moyens et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation continue	Gros travaux et utilisation continue

### Système d'air

- Toujours utiliser l'air comprimé propre, sec, régulé à la pression recommandée et débit spécifique (*voir section « Fiche technique »*).



### ATTENTION!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure légère ou un endommagement de l'équipement.

- Utiliser uniquement les douilles conçues particulièrement pour une utilisation avec la clé à cliquet pneumatique. Dans le cas contraire, il pourrait s'en suivre des blessures légères ou un endommagement de l'équipement.

# 13

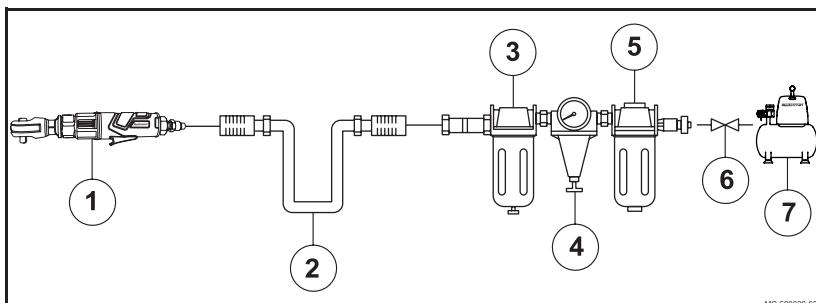
## AVIS IMPORTANT



### AVERTISSEMENT!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.

- Ne pas dépasser les pressions maximum et minimum. L'utilisation de la mauvaise pression (trop forte ou trop basse) ou l'utilisation d'air impur pourrait entraîner un bruit excessif et l'usure rapide qui réduira la durée de vie de l'outil.
- Ne pas mettre les mains et d'autres parties du corps dans les zones de travail de l'outil lorsqu'il est connecté à l'alimentation en air. Le cas échéant, cela peut entraîner une blessure grave ou le décès.



N°	Description	N°	Description
1	Cle à cliquet pneumatique Mastercraft <sup>MD</sup>	5	Filtre
2	Tuyau à air	6	Soupe d'arrêt
3	Lubrificateur	7	Compresseur d'air
4	Régulateur (0 à 8,5 bar)		

- Il est recommandé d'utiliser un filtre-régulateur-lubrification interne situé le plus proche possible de l'outil.
- Si un filtre-régulateur-lubrificateur n'est pas installé, mettre jusqu'à 6 gouttes d'huile d'outil pneumatique directement dans la prise d'entrée d'air avant chaque utilisation.

- Si un filtre-régulateur-lubrificateur est installé, garder le filtre à air propre. Un filtre sale entraînera une réduction de la pression d'air dans l'outil et par conséquent de puissance, de l'efficacité et de la performance globale.

### ATTENTION!



Danger potentiel pouvant entraîner une blessure légère ou un endommagement de l'équipement.

- Vérifier que toutes les connexions du système d'alimentation en air sont fermées pour empêcher la fuite d'air. Dans le cas contraire, il pourrait s'en suivre des blessures légères ou un endommagement de l'équipement.

Bien lire ce guide d'utilisation ou le faire lire par les utilisateurs de l'outil avant de l'utiliser.

- Lire toutes les directives et consignes de sécurité (*voir section "Directives de sécurité"*) au début de ce guide).
- Toujours inspecter l'outil pneumatique avant chaque utilisation pour
  - s'assurer de la bonne utilisation de la source d'alimentation.
  - vérifier que l'outil est en bon état d'utilisation.
- Purger le réservoir du compresseur quotidiennement. L'eau dans le conduit d'air endommagera l'outil.
- Nettoyer l'entrée d'air et le filtre toutes les semaines.
- Augmenter la pression de ligne pour compenser les longs tuyaux à air. Le diamètre de tuyau (I.D) est de 3/8 po. Les raccordements doivent avoir les mêmes dimensions internes.
- S'assurer de ne pas appuyer sur la détente pendant la connexion de l'outil à l'alimentation d'air.
- S'assurer que l'alimentation d'air est propre et maintenue à la pression régulée de 90 psi et au débit d'air recommandé (*voir section « Fiche technique »*).

### AVERTISSEMENT!



Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.

- Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas en bon état de fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'oxygène ou d'autres combustibles ou gaz en bouteille pour alimenter cet outil.
- Ne pas utiliser cet outil en présence de liquides ou gaz inflammables.
- Garder les tuyaux à air loin de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Vérifier que le tuyau à air pour l'usure et s'assurer que toutes les connexions sont sécurisées. Le cas échéant, cela peut entraîner une blessure grave ou le décès.

## Préparation avant usage

1. Joindre le tuyau à air à la prise d'entrée d'air de la clé à cliquet pneumatique.

**Remarque :** Ajouter quelques gouttes d'huile d'outil pneumatique à la prise d'entrée d'air avant l'utilisation si le système de graissage n'est pas utilisé. Ajouter quelques gouttes de plus après chaque heure d'utilisation continue.

2. Régler la pression d'air du compresseur à 90 lb/po<sup>2</sup>. Ne pas dépasser la pression d'air recommandée (*voir section « Fiche technique »*).
3. Vérifier la connexion d'air pour les fuites. Maintenant, l'outil est prêt pour utilisation.

**Remarque :** Éteindre le compresseur à air et déconnecter le tuyau à air avant de changer de culot. Après avoir joint le culot, connecter le tuyau à air et rallumer le compresseur à air.



### DANGER!

Danger potentiel entraînant une blessure grave ou le décès.

- Garder les enfants loin de la zone de travail. Ne pas permettre aux enfants ou personnes non formées de manipuler les outils électriques. Le cas échéant, cela peut entraîner une blessure grave ou le décès.



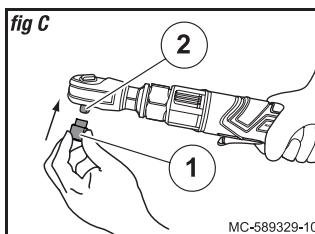
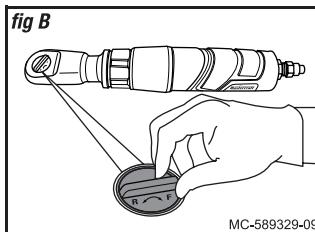
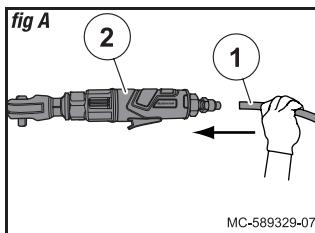
### ATTENTION!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure légère ou un endommagement de l'équipement.

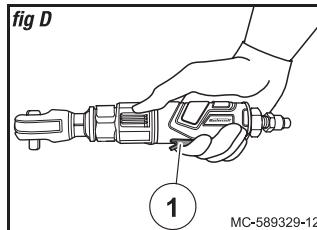
- Utiliser uniquement les douilles conçues particulièrement pour une utilisation avec la clé à cliquet pneumatique. Dans le cas contraire, il pourrait s'en suivre de légères blessures ou un endommagement de l'équipement.

## Mise en service

1. Brancher le compresseur, l'activer, régler le régulateur de pression à 90 lb/po<sup>2</sup>, fixer une extrémité du tuyau à air au compresseur et l'autre extrémité du tuyau à air (1) à l'outil (2) (*fig A*).
2. Faire tourner le commutateur de marche avant/arrière dans le sens des aiguilles d'une vers « F » pour le serrage et dans le sens antihoraire vers « R » pour le desserrage (*fig B*).
3. Placer et verrouiller douille (1) sur la prise carrée (2) de l'outil (*fig C*).



4. Placer la douille sur l'écrou à retirer ou installer et appuyer sur la détente (1) pour faire fonctionner l'outil (*fig D*).



### AVERTISSEMENT!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.

- Ne pas laisser l'outil fonctionner librement pendant longtemps, cela réduira sa durée de vie.
- S'assurer que l'alimentation d'air est propre et a une pression régulée de 90 lb/po<sup>2</sup>.
- Ne pas appliquer une force supplémentaire et excessive à l'outil pour retirer un écrou. Le cas échéant, cela peut entraîner une blessure grave ou le décès.

# ENTRETIEN

# ENTRETIEN



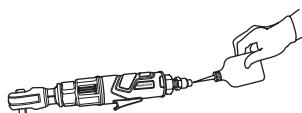
## AVERTISSEMENT!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.

- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air avant de changer d'accessoires, d'en effectuer l'entretien ou pour faire de la maintenance.
- Utiliser uniquement l'outil après avoir remplacé ou réparé toutes les pièces ou accessoires endommagés.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange recommandées. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses. Le cas échéant, cela peut entraîner une blessure grave ou le décès.

MAINTENANCE REQUISE	DESCRIPTION	OUTILS OU MATERIAUX REQUIS	INTERVAL DE SERVICE MAXIMUM		
			Chaque utilisa-tion ou toutes les 2 heures	Mensuellement	Selon le besoin
Inspection générale—mouvement libre	Détente, ressort, mécanisme de sécurité	Aucun	X		
Inspection en profon-deur	Pièces usées ou cassées			X	X
Remplacer les pièces usées ou cassées					X
Lubrification	Voir ci-après	Huile d'outil pneumatique	X		

- Lubrification: Si la clé à cliquet pneumatique et le compresseur ne sont pas équipés d'un système de lubrification en ligne, mettre jusqu'à 6 gouttes d'huile d'outil pneumatique dans l'entrée d'air avant chaque journée de travail ou après toutes les 2 heures d'utilisation continue selon les caractéristiques de la pièce et le type de pièce.



MC-589329-13

CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE 058-9329-0

**Mastercraft**

- Ne pas utiliser des douilles usées ou endommagées. L'outil doit être inspecté périodiquement et les pièces usées ou cassées doivent être remplacées pour s'assurer que l'outil fonctionne en toute sécurité et de manière efficace.
- Déconnecter l'outil du compresseur à air lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- La perte de puissance ou une action irrégulière pourrait être due aux causes suivantes
  - Le drain excessif dans le conduit d'air.
  - Humidité ou restriction du tuyau d'air.
  - Mauvaise taille ou type de raccord de tuyau. Vérifier l'alimentation d'air et suivre les instructions suivantes.

## Entreposage

S'il est nécessaire d'entreposer l'outil pendant longtemps, appliquer une bonne quantité de lubrifiant avant l'entreposage. Faire fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes après la lubrification afin de s'assurer que la lubrification est distribuée uniformément dans l'outil.



### ATTENTION!

Danger potentiel pouvant entraîner une blessure légère ou un endommagement de l'équipement.

- Garder l'outil dans un endroit propre et sec. Dans le cas contraire, il pourrait s'en suivre des blessures légères ou un endommagement de l'équipement.

## Dépannage

Le tableau suivant contient des problèmes courants et des solutions. Veuillez le consulter attentivement et suivre toutes les instructions.



### AVERTISSEMENT!

**Danger potentiel pouvant entraîner une blessure grave ou le décès.**

- Si l'un des symptômes suivants apparaît pendant que l'outil est en cours d'utilisation, l'arrêter et le déconnecter immédiatement de l'alimentation d'air. Ne pas tenir compte de cet avertissement pourrait entraîner une blessure.
- Déconnecter l'outil et la prise électrique de l'alimentation d'air avant tout réglage.
- Les réparations doivent être faites uniquement par un technicien compétent.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de la puissance lorsqu'il est en charge.	1. Les pièces du moteur sont usées ou endommagées.  2. L'embrayage de l'arbre est usé ou colle du fait du manque de lubrifiant.	1. Lubrifier le carter d'embrayage.  2. Vérifier l'excès d'huile d'embrayage. Un remplissage excessif peut freiner les pièces d'embrayage à haute vitesse. Une clé lubrifiée/huilée typique requiert 1/2 once d'huile (1,5 mL).  <b>Lubrification à la graisse:</b> La chaleur est générée du fait de l'insuffisance de graisse dans la chambre. Des conditions de fonctionnement graves peuvent nécessiter une lubrification fréquente. Si le problème persiste, contacter le 1 800 689-9928.
L'outil fonctionne à faible vitesse. L'air circule légèrement de l'échappement.	1. Les pièces du moteur sont bourrées de saleté.  2. Le régulateur de puissance est en position fermée.  3. La circulation d'air est bloquée par la saleté.	1. Vérifier s'il y a un blocage dans l'entrée d'air et le filtre et nettoyer au besoin..  2. Verser de l'huile d'outil pneumatique dans l'entrée d'air selon les instructions.  3. Faire fonctionner l'outil en renversant la rotation d'arrière en avant pendant une courte durée. Répéter les étapes ci-dessus si nécessaire.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'outil a arrêté de fonctionner. L'air circule librement de l'échappement.	Une ou plusieurs vannes du moteur est collée due à l'entassement de matériau.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verser de l'huile d'outil pneumatique dans l'entrée d'air.</li> <li>2. Frapper doucement la cage du moteur avec un maillet en plastique.</li> <li>3. Faire fonctionner l'outil en renversant la rotation d'arrière en avant pendant une courte durée (<i>si nécessaire</i>).</li> <li>4. Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air. Faire fonctionner le moteur par rotation manuelle de la tige d'entraînement (<i>si possible</i>).</li> </ol> <p>Si le problème persiste, contacter le 1 800 689-9928.</p>
L'outil ne s'arrête pas.	Les joints toriques des robinets d'étranglement sont délogés de la soupape d'entrée.	<p>Remplacer les joints toriques.</p> <p>Si le problème persiste, contacter le 1 800 689-9928.</p>

Remarque : Pour plus d'informations sur la réparation, veuillez appeler au 1 800 989-9928.

## SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

Shop smarter on your smartphone

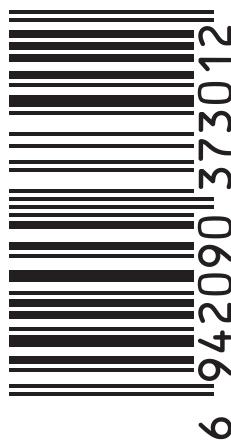
Facilitez vos achats avec  
votre téléphone intelligent

Scan here to learn about air  
tools and compressors.

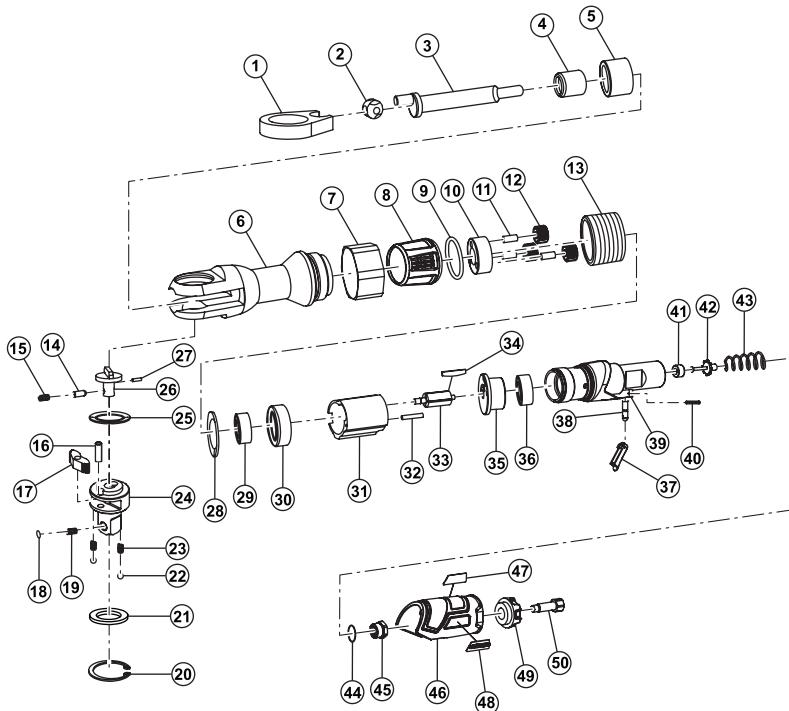
Balayez ici pour en savoir plus sur  
les compresseurs et les outils  
pneumatiques.

Get the free app at

Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



## VUE ÉCLATÉE



MC-589329-06

CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE 058-9329-0

**Mastercraft**

# LISTE DES PIÈCES

**23**

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Fourche de clé à cliquet	1	26	Commutateur marche avant/arrière	1
2	Raccord d'entraînement	1	27	Goupille 2 x 6	1
3	Arbre à vilebrequin	1	28	Rondelle	1
4	Demi-coussinet	1	29	Palier	1
5	Roulement à aiguille	1	30	Plaque avant	1
6	Cage de clé à cliquet	1	31	Cylindre	1
7	Écrou de support	1	32	Goupille 1,5 x 6	1
8	Bouchon d'échappement	1	33	Rotor	1
9	Joint torique 37,5 X 2,65	1	34	Lame de rotor	4
10	Siège de pignon de renvoi	1	35	Plaque arrière	1
11	Goupille de pignon de renvoi	3	36	Palier	1
12	Pignon de renvoi	3	37	Détente	1
13	Couronne de fil	1	38	Goupille de détente	1
14	Plot de bloqueur	1	39	Cage	1
15	Ressort	1	40	Goupille 2 x 18	1
16	Goupille	1	41	Tige de soupape d'entrée	1
17	Cliquet de clé	1	42	Garniture d'étanchéité de soupape	1
18	Bille d'acier (Dw=4,5)	1	43	Ressort	1
19	Ressort	1	44	GB 3452.1-92 14,5 X 1,8	1
20	Anneau de blocage	1	45	Raccord d'étanchéité	1
21	Rondelle	1	46	Label	2
22	Bille d'acier (Dw=4)	2	47	Label	1
23	Ressort	2	48	Manchon de poignée du corps du pistolet	1
24	Prise carrée	1	49	Couvercle arrière	1
25	Rondelle	1	50	Prise d'entrée d'air	1

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler au 1 800 689-9928.

**Mastercraft**

CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE 058-9329-0

## Garantie limitée Mastercraft<sup>MD</sup>



Le présent produit Mastercraft est garanti pour une période de trois (3) ans à compter de la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication, sauf dans le groupe suivant :

groupe A : les accessoires, qui sont garantis pour une période d'un (1) an suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication.

Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent produit sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discrétion, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

### La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :

- a. un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;
- b. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce d'un produit qui est usé ou brisé, qui est devenu hors d'usage en raison d'un emploi abusif ou inapproprié, d'un dommage accidentel, d'une négligence ou d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié (selon la description figurant dans le guide d'utilisation ou le mode d'emploi applicable) ou qui est utilisé à des fins industrielles, professionnelles, commerciales ou locatives;
- c. la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;
- d. la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les mises au point ou les réglages;
- e. la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations ou des tentatives de réparation faites par des tiers (c'est-à-dire des personnes non autorisées par le fabricant);
- f. la présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été vendu à l'acheteur original à titre de produit remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);

**GARANTIE**

# 25

## GARANTIE

- g. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant est installée dans celui-ci ou que des réparations ou modifications ou tentatives de réparation ou de modification ont été faites par des personnes non autorisées;
- h. la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;
- i. la présente garantie ne s'applique pas aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

### Restrictions supplémentaires

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

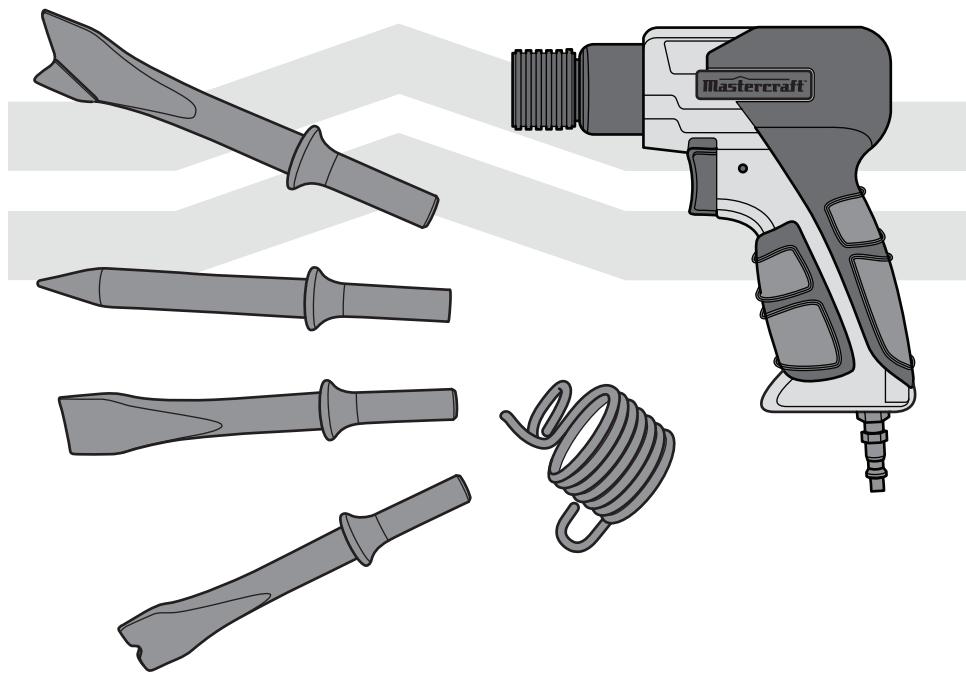
### Avis au consommateur

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.



CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE 058-9329-0

# Mastercraft™



## INSTRUCTION MANUAL **AIR-POWERED HAMMER/CHISEL**

058-9331-2

# TABLE OF CONTENTS

## QUICK START GUIDE

TECHNICAL SPECIFICATIONS	3
SAFETY GUIDELINES	4–10
KEY PARTS DIAGRAM	11
IMPORTANT INFORMATION	12–15
OPERATING INSTRUCTIONS	16–17
MAINTENANCE	18–19
TROUBLESHOOTING	20–21
EXPLODED VIEW	22
PARTS LIST	23
WARRANTY	24–25

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

## 3

CHISEL SHANK	13/32" (10.2 mm)
BORE DIAMETER	3/4" (19.05 mm)
BLOWS PER MINUTE	4500
AVERAGE AIR CONSUMPTION	2.7 SCFM @ 90 PSI
OPERATING PRESSURE	90 PSI (6.3 bar)
AIR INLET SIZE	1/4" (6.4 mm) - 18 NPT
AIR HOSE	3/8" (9.5 mm)
WEIGHT	3 lb 5 oz (1.5 kg)
WEIGHTED SOUND PRESSURE LEVEL	96.9 db (A)
SOUND POWER LEVEL	107.9 db (A)
VIBRATION IN THE HANDLE	2.8 m/s <sup>2</sup>

SCFM: Standard Cubic Feet per Minute (the volumetric flow rate of air corrected to standardized conditions of temperature and pressure).

NPT: National Pipe Thread.

### Environmental Responsibilities

Please recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

This manual contains information that relates to PROTECTING PERSONAL SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. It is very important to read this manual carefully and understand it thoroughly before using the product. The symbols listed below are used to indicate this information.



## DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.



## WARNING!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

**Note -** The word “Note” is used to inform the reader of something he/she needs to know about the tool.

### PERSONAL SAFETY

These precautions are intended for the personal safety of the user and others working with the user. Please take time to read and understand them.

# 5

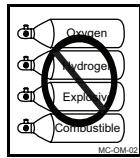
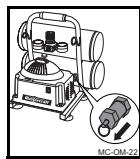
# SAFETY GUIDELINES

## SAFETY GUIDELINES



### DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- **Keep children away** from the work area. Do not allow children to handle power tools.
- **Do not use this tool in the presence of flammable liquids or gases.** Sparks that are created during use may ignite gases.
- **Do not point the tool toward yourself or other people.** Keep hands, feet and all other parts of the body clear from work area.
- **Always ensure that the workpiece is firmly secured,** leaving both hands free to control the tool.
- **Always ensure that the tool has stopped after use,** for safety purposes and to prevent possible damage to the tool/user.
- **Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas** to power air-powered tools. Failure to observe this warning can cause explosion and serious personal injury or death. Use only compressed air to power air-powered tools. Use a minimum of 25' (7.6 m) of hose to connect the tool to the compressor. Failure to comply will result in serious injury or loss of life.  
MC-DM-03
- **Risk of bursting:** Make sure the regulator is adjusted so that the compressor outlet pressure is set lower than the maximum operating pressure of the tool. Before starting the compressor, pull the ring on the safety valve to make sure the valve moves freely. Drain water from tank after each use. Do not weld or repair tank. Relieve all pressure in the hose before removing or attaching accessories.  
MC-DM-22
- **Risk of electric shock:** Do not expose a compressor to rain. Store it indoors. Disconnect the compressor from the power source before servicing. Compressor must be grounded. Do not use grounding adaptors.



- **Risk of personal injury:** Do not direct compressed air from the air hose toward the user or other people.



- **Breathing risk:** Never directly inhale the air produced by the compressor.



- **Risk of bursting:** Do not adjust the pressure switch or safety valve for any reason. They have been preset at the factory for the compressor's maximum pressure. Tampering with the pressure switch or the safety valve may cause personal injury or property damage.



- **Risk of burns:** The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold or the transfer tube while the compressor is running. Allow the parts to cool down before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

# SAFETY GUIDELINES

## 7



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- **Do not allow unskilled or untrained individuals to operate** the Air-powered Hammer/Chisel.
- **Always ensure that the accessories are specially designed/rated for use with the tool.** Also ensure they are secured and correctly fastened before connecting the tool to the air supply.
- **Use only lightweight coil type hoses** to connect the tool to the compressor coupling.
- **Locate the compressor in a well-ventilated area** for cooling, at a minimum of 12" (31 cm) away from the nearest wall.
- **Protect the air hose and the power cord from damage and puncture.** Inspect them for weak or worn parts **every week**, and replace them if necessary.
- **Always wear hearing protection** when using the air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
- **Do not carry the compressor while it is running.**
- **Do not operate the compressor if it is not in a stable position.**
- **Do not operate the compressor on a rooftop or in an elevated position** that could allow the unit to fall or be tipped over.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Always ensure that the tool has stopped before connecting it to the air supply.
- Do not wear watches, rings, bracelets or loose clothing when using any air-powered tool.
- Maintain proper footing at all times in order to ensure correct balance.
- Do not overload the tool. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency.
- Do not use the tool if it is leaking air, has missing or damaged parts, or if it requires repairs. Verify that all screws are securely tightened.
- For optimal safety and tool performance, inspect the tool daily in order to ensure free movement of the trigger, safety mechanisms and springs.
- Always keep your air tool clean and lubricated. Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failures.
- Keep the work area clean. A cluttered or dirty workbench may lead to an accident. Floors should be kept clear.
- Use the tool only in a well-ventilated area.
- Handling and storage of oil: Use with adequate ventilation. Avoid contact of oil with eyes, skin, and clothing. Avoid breathing spray or mist. Store in a tightly closed container in a cool, dry, well-ventilated area free from incompatible substances.
- Do not use the tool when temperature of the work area is near or below freezing, as doing so may cause tool failure.
- Do not store the tool in freezing temperatures to prevent ice formation on the operating valves of the tool, as doing so may cause tool failure.

# SAFETY GUIDELINES

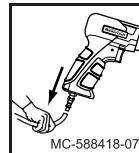
9



## CAUTION!

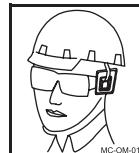
Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Disconnect the tool from the air supply and turn off the compressor before performing any maintenance or changing accessories, when the tool is not in use, when it is being handed to another person and when it is left unattended. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.



- Use safety goggles and respiratory equipment:

Wear safety glasses with side shields when operating the tool/compressor and verify that others in the work area are also wearing safety glass. Safety glasses must conform to American National Standards Institute (ANSI Z87.1) requirements and must provide protection from flying particles from the front and the sides.



Always wear an appropriate face mask or respiratory equipment when operating the Air-powered Hammer/Chisel. Failure to comply may result in moderate injury.



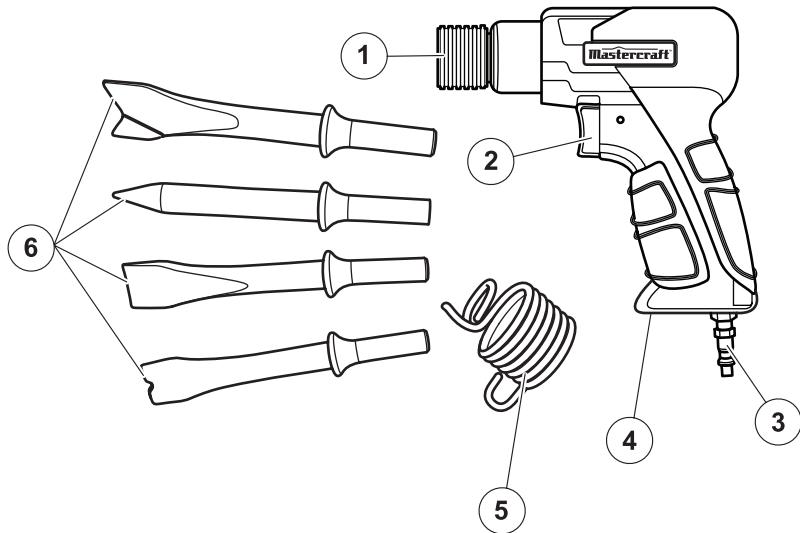
## VIBRATION PRECAUTION!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Read and follow the safety instructions before using the vibrating tool to avoid temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms, and shoulders, and to reduce the risk of vibration-related injury.
- **Do not use the vibrating tool continuously.** Always ensure that the person handling the vibrating tool for extended periods of time is examined by a doctor periodically and free of medical problems.
- **Do not allow a pregnant woman or person with improper blood circulation to the hand, history of hand injury, nervous system disorder, diabetes or Raynaud's Disease** to operate the vibrating tool.
- **Seek medical attention immediately for vibration-related symptoms such as tingling, numbness, and white or blue fingers.**
- **Do not smoke while using the vibrating tool** to avoid the risk of the vibration-related injury.
- **Use appropriate gloves** to reduce the vibration effects on the hands.
- **Hold the vibrating tool gently and safely.**
- **Stop the vibrating tool immediately if abnormal vibration occurs.**

**Note:** Recycle unwanted materials rather than disposing of them as waste. Sort the tools, hoses and package in specific categories and take them to the local recycling centre or dispose of them in an environmentally safe way.

# KEY PARTS DIAGRAM



MC-589331-10

No.	Description	No.	Description
1	Chuck	4	Air exhaust
2	Trigger	5	Quick-change retention spring
3	Air inlet plug for 1/4" (6.4 mm) NPT attachment knob	6	Chisels

## General usage description

The Mastercraft® Air-powered Hammer/Chisel features heat-treated impact parts for durability; an alloy steel barrel and heat-treated piston and coil spring retainer to ensure the durability of internal parts; and an ergonomic grip for comfort and stability and to reduce operator fatigue. The positive-action trigger and built-in air regulator allow for simple power and speed control. An air inlet (screened filter) keeps dirt and debris from damaging the tool. The standard quick change retention spring means speed and ease when changing chisels. The exhaust is in the handle. The 6" (150 mm) Air-powered Hammer/Chisel set includes the four most popular demolition chisels. It is ideal for light cutting, chipping, and scraping.

## Compatible compressor and air tool

### **GUIDELINES FOR PROPER USAGE AND OPERATION**

Always ensure the use of appropriately matched air tools and compressors. The compressor should be able to supply a minimal air delivery of 2.8 SCFM @ 90 PSI to ensure the compressor can run continuously with the Mastercraft Air-powered Hammer/Chisel. Using tools or a combination of tools that together or separately require more volume of air than the volume that the air compressor can deliver will reduce performance and could void the compressor or tool guarantee/warranty.

Air Compressor Size & Power	2 HP	2 1/2 HP	3+ HP
5–6 Gallons	Light-duty and intermittent use	Light-duty and intermittent use	Medium-duty and intermittent use
8–11 Gallons	Light-duty and intermittent use	Medium-duty and intermittent use	Heavy-duty and continuous use
15+ Gallons	Medium-duty and intermittent use	Heavy-duty and continuous use	Heavy-duty and continuous use

# IMPORTANT INFORMATION

## 13

### Air system

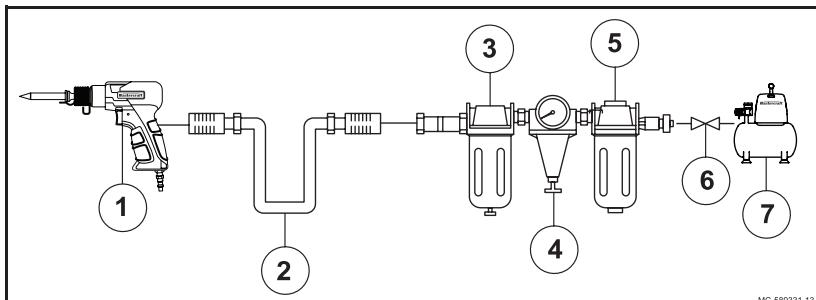
- Always use clean, dry, regulated, compressed air at a pressure of 4 to 7 bar (60 to 100 psi) and specific flow rate (see section "Technical Specifications").



#### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Use of high-pressure air or unclean air may cause excessive noise and rapid wear, which will shorten the life of the tool. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.
- Keep hands and other parts of the body away from the work areas when connecting the air supply. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.



No.	Description	No.	Description
1	Mastercraft® Air-powered Hammer/Chisel	5	Filter
2	Air hose	6	Cut-off valve
3	Lubricator	7	Air compressor
4	Regulator (0 to 8.5 bar)		

- It is recommended that an automatic in-line filter-regulator-lubricator be used and be located as close to the tool as possible.
- If a filter-regulator-lubricator is not installed, place up to six drops of oil directly into the air inlet plug before each use.
- If a filter-regulator-lubricator is installed, keep the air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool, which will cause a reduction in power, efficiency, and general performance.



## CAUTION!

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Verify that all connections in the air-supply system are sealed in order to prevent air from leaking. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

## AIR TOOLS

Read this instruction manual thoroughly or have tool operators read thoroughly before using the tool.

- Read all safety guidelines (*see section “Safety guidelines”*) at the beginning of this manual.
- Always inspect the air tool prior to each use to
  - ensure proper use of power source.
  - determine whether the tool is in proper working order.
- Drain the compressor tank daily. Water in the air-supply line will damage the tool.
- Clean air inlet and filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses. The hose diameter should be 3/8" (9.5 mm) ID. The fittings must have the same inside dimensions.
- Ensure that the trigger is not pressed before connecting the tool to the air supply.

**WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Do not use the tool if it is not in proper working order.
- Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power this tool.
- Do not use this tool in the presence of any flammable liquids or gases.
- Keep hose away from heat, oil and sharp edges. Check hose for wear and tear.
- Ensure the air supply is clean and has a regulated pressure of 90 psi.
- Ensure that all connections are secure. Failure to comply could lead to serious injury or loss of life.

**CAUTION!**

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Use only the chisels and quick-retention spring specifically designed for this Air-powered Hammer/Chisel. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

## Operation



### DANGER!

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Keep children away from the work area. Do not allow children to handle power tools.



### WARNING!

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- Read all instructions in this manual carefully and understand them thoroughly before using the Air-powered Hammer/Chisel.
- Ensure the air supply is clean and has a regulated pressure of 90 psi.
- Do not use additional and excessive force on the Air-powered Hammer/Chisel. Failure to comply could result in serious injury or loss of life.



### CAUTION!

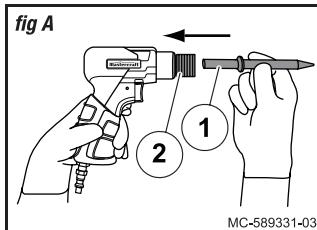
Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- Use the chisels specifically designed for this Air-powered Hammer/Chisel. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

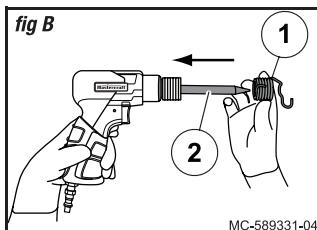
# OPERATING INSTRUCTIONS

## 17

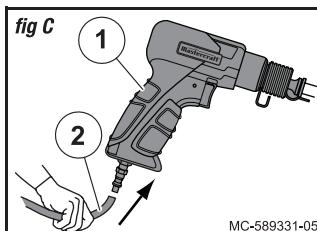
1. Insert the required chisel (1) into the chuck (2) (*fig A*).



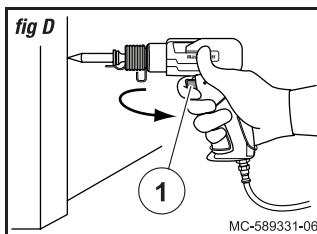
2. Insert the quick-change retention spring (1) around the chisel (2) in the chuck, and tighten the quick-change retention spring (*fig B*).



3. Plug in compressor, turn it on, set the pressure regulator to 90 PSI, attach one end of the air hose to the compressor and the other end of the air hose (1) to the tool (2). Use plumber's tape to avoid air leakage (*fig C*).



4. Press the trigger (1) to activate the chisel (*fig D*).



## Storage

If it is necessary to store the tool for an extended period of time, apply a generous amount of lubrication before storing. The tool should be allowed to run for approximately 30 seconds after lubricating, in order to ensure that the lubrication is uniformly distributed throughout the tool.



### **CAUTION!**

Potential hazard that may result in moderate injury or damage to equipment.

- The tool should be stored in a clean and dry environment. Failure to comply may result in moderate injury or damage to equipment.

## Maintenance



### **DANGER!**

Potential hazard that will result in serious injury or loss of life.

- Keep children away from the work area. Do not allow children to handle power tools.



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

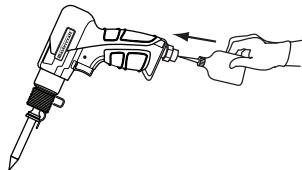
- Disconnect the tool from the air supply before changing accessories, servicing, or performing maintenance.
- Only use the tool after replacing or repairing any damaged parts or accessories.
- Use only recommended and properly rated replacement parts. Failure to comply could result in serious injury or loss of life.

# 19

## MAINTENANCE

MAINTENANCE REQUIRED	DESCRIPTION	TOOLS OR MATERIALS REQUIRED	MAXIMUM SERVICE INTERVAL		
			Each use or every 2 hrs	Monthly	As Needed
General inspection free movement	Trigger, spring, safety mechanism	None	X		
In-depth inspection	Worn or broken parts			X	X
Replace worn or broken parts					X
Lubrication	See below	Pneumatic tool oil	X		

- Lubrication:** If the Air-powered Hammer/Chisel and the compressor are not equipped with an in-line lubrication system, place up to six drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after every two hours of continuous use, depending on the characteristics of the workpiece.



MC-589331-14

- Do not use a worn or damaged chisel or quick-change retention spring.
- Disconnect the tool from the air supply when it is not in use.
- Check the air supply for correct size and type of hose connectors. Ensure that there is no additional drain on the air line and no moisture or restriction in the air pipe, to avoid loss of power or erratic action.

## Troubleshooting

The following chart lists common issues and solutions. Please read it carefully and follow all instructions closely.



### **WARNING!**

Potential hazard that could result in serious injury or loss of life.

- If any of the following symptoms appear while the tool is in use, turn it off and disconnect it from the air supply immediately. Failure to heed this warning could result in serious injury or loss of life.
- Disconnect the tool and the electrical plug from the air supply before making any adjustments.
- Repairs must be performed by a qualified service technician only.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool runs at normal speed but loses power under load.	1. Motor parts are worn or damaged. 2. Cam clutch is worn or stuck due to lack of lubricant.	1. Lubricate clutch housing.  2. Check for excess clutch oil. Clutch cases should only be half filled, as overfilling can cause drag on high-speed clutch parts. A typical oiled/lubricated wrench requires $\frac{1}{2}$ oz (14 ml) of oil. <b>Grease lubrication:</b> Heat is generated due to insufficient grease in the chamber. Severe operating conditions may require frequent lubrication. <b>If the problem persists, please contact 1-800-689-9928.</b>

# TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Tool runs at low speed. Air flows slightly from exhaust.	1. Motor parts are jammed with dirt. 2. Power regulator is in closed position. 3. Air flow is blocked by dirt.	1. Check if there is blockage in air inlet and filter. 2. Pour pneumatic tool oil into air inlet as per instructions. 3. Operate the tool by reversing rotation back and forth in a short duration. Repeat the above steps as needed.
Tool stops working. Air flows freely from exhaust.	One or more motor vanes are stuck due to material build up.	1. Pour pneumatic tool oil into the air inlet. 2. Tap motor housing gently with plastic mallet. 3. Operate the tool by reversing the rotation back and forth in short duration ( <i>wherever applicable</i> ). 4. Disconnect the power supply. Operate the motor manually by rotating the drive shank ( <i>wherever applicable</i> ). <b>If the problem persists, please contact 1-800-689-9928.</b>
Tool does not shut off.	Throttle valve O-rings (13, 17, 18, 19) are dislodged from seat inlet valve.	Replace O-rings. <b>If the problem persists, please contact 1-800-689-9928.</b>

**Note:** For further repair information, please call 1-800-689-9928.

## SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

Shop smarter on your smartphone.

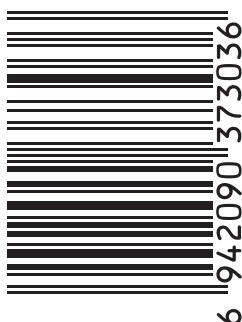
Facilitez vos achats avec  
votre téléphone intelligent

Scan here to learn about air tools  
and compressors.

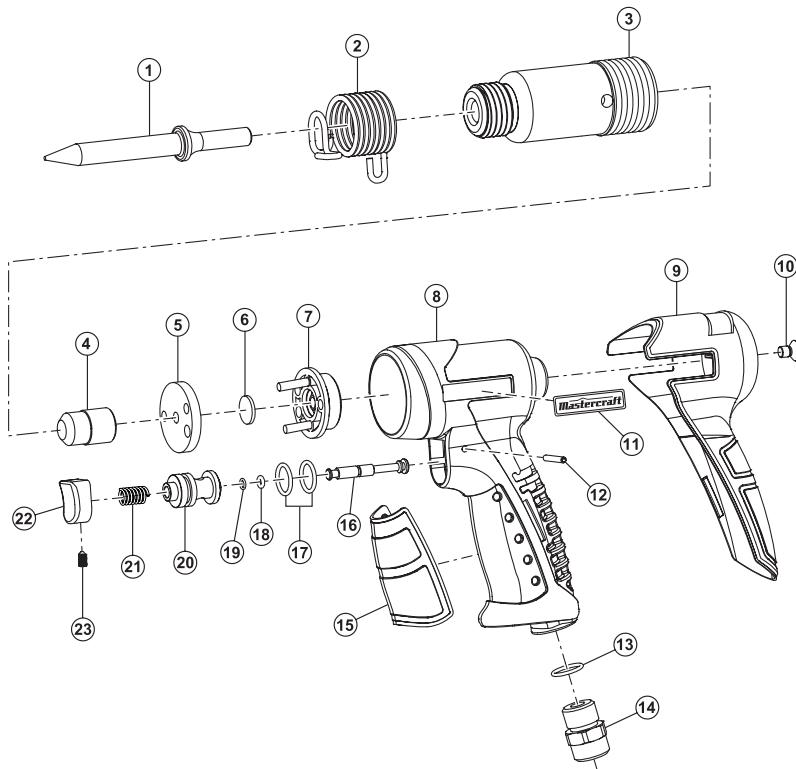
Balayez ici pour en savoir plus sur les  
compresseurs et les outils pneumatiques.

Get the free app at

Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



## EXPLODED VIEW



MC-589331-11

AIR-POWERED HAMMER/CHISEL 058-9331-2

**Mastercraft**

# 23

## PARTS LIST

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Chisel	4	13	O-ring 14.5 X 1.8	1
2	Quick-change retention spring	1	14	Air inlet plug	1
3	Cylinder	1	15	Front handle sleeve	1
4	Piston	1	16	Valve stem	1
5	Valve cap	1	17	O-ring 14 X 2	2
6	Cap slice	1	18	O-ring 4 X 2	1
7	Cap seat	1	19	O-ring 4 X 1.1	1
8	Housing	1	20	Valve stem seat	1
9	Housing cover	1	21	Valve stem spring	1
10	Bolt M46 X 8	1	22	Trigger	1
11	Trademark label	1	23	Bolt M4 X 8	1
12	Pin 3 X 22	1			

If any parts are missing or damaged, or if you have any questions, please call 1-800-689-9928.

## Mastercraft® limited warranty



This Mastercraft® product is guaranteed for a period of three years from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials, except for the following component:

Component A: Accessories, which are guaranteed for a period of one year from the date of original retail purchase against defects in workmanship and materials.

Subject to the conditions and limitations described below, this product, if returned to us with **proof of purchase** within the stated warranty period and if covered under this warranty, will be repaired or replaced (with the same model, or one of equal value or specification), at our option. We will bear the cost of any repair or replacement and any costs of labour relating thereto.

**WARRANTY**

### These warranties are subject to the following conditions and limitations:

- a. A bill of sale verifying the purchase and purchase date must be provided.
- b. This warranty will not apply to any product or part thereof which is worn or broken or which has become inoperative due to abuse, misuse, accidental damage, neglect, or lack of proper installation, operation, or maintenance (as outlined in the applicable instruction manual or operating instructions), or which is being used for industrial, professional, commercial, or rental purposes.
- c. This warranty will not apply to normal wear and tear or to expendable parts or accessories that may be supplied with the product which are expected to become inoperative or unusable after a reasonable period of use.
- d. This warranty will not apply to routine maintenance and consumable items such as, but not limited to, fuel, lubricants, vacuum bags, blades, belts, sandpaper, bits, fluids, tune-ups, or adjustments.
- e. This warranty will not apply where damage is caused by repairs made or attempted by others (i.e., persons not authorized by the manufacturer).
- f. This warranty will not apply to any product that was sold to the original purchaser as a reconditioned or refurbished product (unless otherwise specified in writing).

# 25

## WARRANTY

- g. This warranty will not apply to any product or part thereof if any part from another manufacturer is installed therein or any repairs or alterations have been made or attempted by unauthorized persons.
- h. This warranty will not apply to normal deterioration of the exterior finish, such as, but not limited to, scratches, dents, paint chips, or to any corrosion or discolouring by heat, or abrasives and chemical cleaners.
- i. This warranty will not apply to component parts sold by and identified as the product of another company, which shall be covered under the product manufacturer's warranty, if any.

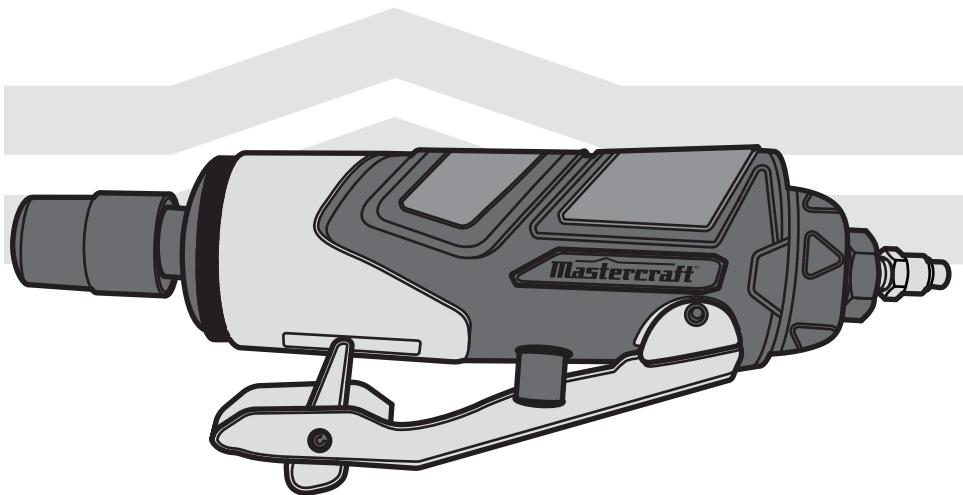
### Additional limitations

This warranty applies only to the original purchaser and may not be transferred. Neither the retailer nor the manufacturer shall be liable for any other expense, loss or damage, including, without limitation, any indirect, incidental, consequential, or exemplary damages arising in connection with the sale, use, or inability to use this product.

### Notice to consumer

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which may vary from province to province. The provisions contained in this warranty are not intended to limit, modify, take away from, disclaim, or exclude any statutory warranties set forth in any applicable provincial or federal legislation.

# Mastercraft<sup>MC</sup>



GUIDE D'UTILISATION  
**MEULE À RECTIFIER À CORPS  
NORMAL PNEUMATIQUE**

058-9332-0

# TABLE DES MATIÈRES

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

FICHE TECHNIQUE	3
DIRECTIVES DE SÉCURITÉ	4 à 9
DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS	10
AVIS IMPORTANT	11 à 13
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	14 à 15
ENTRETIEN	16 à 17
DÉPANNAGE	18 à 19
VUE ÉCLATÉE	20
LISTE DES PIÈCES	21
GARANTIE	22 à 23

# FICHE TECHNIQUE

# 3

CAPACITÉ	1/4 po (6,4 mm)
VITESSE (À LIBRE)	25 000 tr/min
EXIGENCE EN PI <sup>3</sup> /MIN	3,0 à 90 lb/po <sup>2</sup>
PRESSION DE FONCTIONNEMENT	90 lb/po <sup>2</sup> (6.3 bar)
ENTRÉE D'AIR	1/4 po (6,4 mm) , 18 filets NPT
TUYAU À AIR	3/8 po (9,5 mm)
POIDS	13 oz (0,36 kg)
UN NIVEAU DE PUISSANCE SONORE PONDÉRÉ	84,1 dB (A)
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE	95,1 dB (A)
VIBRATION À LA POIGNÉE	0,8 m/s <sup>2</sup>

PI<sup>3</sup>/MIN STANDARD: Pied cube standard par minute (le taux d'écoulement volumétrique de l'air ramené aux conditions normalisées de la température et de la pression).

NPT: Filet conique national.

#### Responsabilité environnementale

Veuillez recycler les matériaux non désirés au lieu de les éliminer en tant que déchets. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.

**Mastercraft**

MEULE À RECTIFIER À CORPS NORMAL PNEUMATIQUE 058-9332-0

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



## DANGER!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.



## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

**Remarque :** Le mot « Remarque » est utilisé pour informer le/la lecteur/lectrice sur un aspect qu'il/elle doit savoir sur l'outil.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

Ces mesures sont prévues pour la sécurité personnelle de l'utilisateur et des personnes travaillant avec lui. Veuillez prendre le temps de les lire et de les comprendre.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

## 5

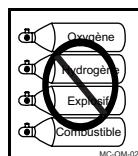
### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



#### DANGER!

Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.

- **Gardez les enfants loin** de la zone de travail. Ne permettez pas aux enfants de manipuler les outils électriques..
- **N'utilisez pas un outil qui présente une fuite d'air**, qui a des pièces manquantes ou endommagées ou qui nécessite des réparations. **Vérifiez que toutes les vis sont fermement serrées.**
- **Ne jamais essayer d'outre-passé les consignes de sécurité.**
- **Ne pas permettre des personnes non qualifiées ou non formées** de manipuler la Meule à rectifier à corps normal pneumatique ou tout autre outil pneumatique.
- **Ne pas utiliser l'oxygène ou tout autre combustible ou gaz** en bouteille pour alimenter ces outils pneumatiques. Le non respect de cet avertissement peut causer une explosion et des blessures graves ou la mort. Utiliser uniquement l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques. Utiliser une distance minimum de 7,6 , (25 pi) de tuyau pour connecter l'outil au compresseur. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures graves ou la mort.
- **Risque de choc électrique** : Ne pas exposer un compresseur sous la pluie. Ranger-le à l'intérieur. Déconnecter le compresseur de la source d'alimentation avant de le mettre en service. Le compresseur doit être mis à la terre. Ne pas utiliser les adaptateurs de mise à la terre.
- **Risque de blessure personnelle** : Ne pas orienter l'air compressé en provenance du tuyau d'air vers l'utilisateur ou d'autres personnes.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



- **Risque de d'inhalation :** Ne jamais inhale directement l'air produit par le compresseur.



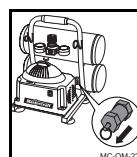
- **Risque d'explosion :** Ne pas ajuster le commutateur de pression ou la valve de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été prérglés à l'usine pour une pression maximale du compresseur. Le traficage du commutateur de pression ou de la valve de sécurité pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.



- **Risques de brûlures :** La pompe et le distributeur génèrent des températures élevées. Pour éviter des brûlures et d'autres blessures, ne pas toucher la pompe, le collecteur ou le tube de transfert pendant que le compresseur est en marche. Laisser refroidir les pièces avant de les manipuler ou de les entretenir. Garder le compresseur hors de portée des enfants à tout moment.



- **Risque d'éclatement :** Assurez-vous que le régulateur soit ajusté et que la pression de sortie du compresseur soit fixée à un niveau inférieur que celui de la pression de fonctionnement maximum de l'outil. Avant de démarrer le compresseur, tirer la bague située sur la valve de sécurité pour vous assurer que la valve se déplace librement. Évacuer l'eau du réservoir après chaque utilisation. Ne pas souder ou réparer le réservoir. Décharger toute la pression stockée dans le tuyau avant de retirer ou d'installer les accessoires.



# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

7



## AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- **Il faut toujours s'assurer que la pièce est fermement sécurisée** laissant les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- **Conserver votre outil pneumatique toujours propre et lubrifié.** La lubrification quotidienne est indispensable pour éviter une corrosion interne et d'éventuels défauts.
- **Ne surchargez pas cet outil.** Laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale. La surcharge excessive peut provoquer la fissuration du boîtier de l'outil et peut aussi entraîner l'usure excessive des pièces mobiles et d'éventuelles défaillances.
- **Utiliser uniquement les tuyaux à bobine** légers pour la raccord de l'outil au couplage du compresseur. Ne pas installer les couplages à changement rapide à l'outil, puisque la vibration peut entraîner le dommage ou la défaillance d'un couplage.
- **Il faut toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de le connecter à l'alimentation d'air.**
- Vérifier que les accessoires de meulage qui sont utilisés avec cet outil sont classés à ou sont supérieurs à l'indice de vitesse de l'outil (25 000 tr/min). L'incapacité de faire correspondre convenablement l'accessoire à l'outil peut entraîner des blessures.
- **Il faut toujours s'assurer que les accessoires sont classés/conçus pour utilisation avec l'outil.**
- **S'assurer que les accessoires sont installés de façon convenable et sécurisés** avant le raccordement de l'outil à l'alimentation d'air.
- **Placer le compresseur dans un environnement** bien ventilé pour le refroidissement, il doit être à une distance minimale de 31 cm (12 po) du mur le plus proche.
- **Protéger le tuyau d'air et le cordon d'alimentation de tout dommage et perforation.** Vérifier-les pour identifier les points de rupture ou usés chaque semaine et remplacer les si nécessaire.
- **Il faut toujours mettre des protections d'oreille** lorsque vous utilisez le compresseur d'air. Le non-respect de ces consignes peut provoquer la perte de l'ouïe.
- **Ne pas porter le compresseur lorsqu'il est en service.**
- **Ne pas manipuler le compresseur s'il n'est pas sur une surface stable.**
- **Ne pas utiliser le compresseur sur un toit ou une position élevée qui pourra provoquer la chute ou le basculement de l'unité.**
- **Il faut toujours remplacer un clou endommagé** avant de remettre en marche l'unité.

**Mastercraft**

MEULE À RECTIFIER À CORPS NORMAL PNEUMATIQUE 058-9332-0



## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- **Maintenez à tout moment une bonne assise afin d'assurer un bon équilibre.**
- **Ne mettre ni montre, ni bague, ni bracelet, ni vêtements amples lorsque vous utilisez l'outil pneumatique.**
- Pour obtenir une sécurité et une performance optimale de l'outil, **inspecter l'outil quotidiennement** afin de vous assurez de la mobilité de la gâchette, de la sécurité des mécanismes et des ressorts.
- **Garder le zone de travail propre.** Un banc encombré ou sale peut provoquer un accident. Les planchers doivent être dégagés.
- **Cet appareil n'est pas un jouet. À utiliser avec précaution.**
- **Utiliser l'outil dans une zone bien ventilée.**
- **S'assurer que l'outil est arrêté avant de le déposer après utilisation.**
- **Manipulation et stockage d'huile :** Utiliser une ventilation appropriée. Éviter tout contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter d'inhaler les aérosols et les vapeurs. Stocker dans un récipient hermétique conservé dans un endroit frais, sec et bien ventilé exempt de toute substance incompatible.
- **Ne pas utiliser l'outil à proximité ou en deçà de zéro degré,** car en le faisant vous pourrez causer le dysfonctionnement de l'outil.
- **Ne pas converser l'outil dans un environnement** glacial pour éviter la formation des glaces sur les valves de fonctionnement de l'outil, puisqu'en le faisant vous risquez de provoquer le dysfonctionnement de l'outil.

# DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

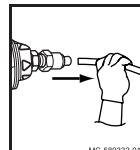
9



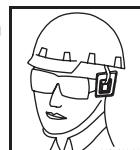
## ATTENTION!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air et arrêter le compresseur avant de changer les accessoires, d'effectuer un entretien, de mettre en service, lorsque vous n'utilisez pas l'outil, lorsque vous le remettez à une tierce personne et lorsque vous le laissez sans surveillance. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.



- Utiliser les lunettes de sécurité et les protecteur d'oreille: Mettez des lunettes de sécurité munies de boucliers latéraux lors de la manipulation de l'outil/compressseur et vérifiez que les autres personnes se trouvant dans la périphérie de travail mettent aussi des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de l'American National Standard Institute (ANSI Z87.1) et doivent fournir une protection contre les particules volantes à l'avant et dans les côtés.
- Les outils pneumatiques sont bruyants et le son qu'ils produisent peut endommager l'ouïe. Il faut toujours mettre des protecteurs d'oreille pour éviter d'endommager ou de perdre l'ouïe. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées.

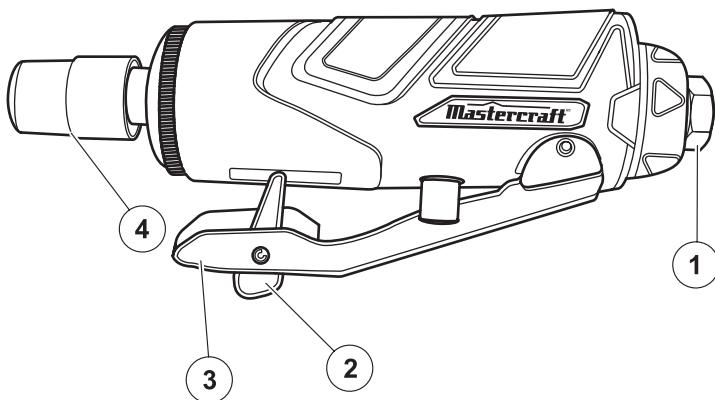


**Remarque :** Recycler les matériaux indésirables au lieu de vous en débarrasser comme ordure. Trier les outils, tuyaux et emballages dans des catégories spécifiques et emmener dans un centre de recyclage local, ou vous en débarrasser de façon écologique.

**Mastercraft**

MEULE À RECTIFIER À CORPS NORMAL PNEUMATIQUE 058-9332-0

# DIAGRAMME DES PIÈCES CLÉS



MC-589332-02

N°	Description	N°	Description
1	Admission d'air	3	Gâchette
2	Commutateur d'arrêt	4	Colet/mandrin de meulage

## Description de l'utilisation générale

La Meule à rectifier à corps normal pneumatique Mastercraft<sup>MD</sup> est constituée d'un mécanisme d'arrêt composite, léger et durable pour une sécurité plus renforcée. L'échappement est déchargé à vers l'arrière de la meule. L'outil est parfait pour les applications de ruptures de soudure légère, de meulage, de portage et de polissage ainsi que pour le lissage des bords tranchants.

## Compresseur compatible et outil pneumatique

### **CONSIGNES POUR UNE UTILISATION ET UN FONCTIONNEMENT APPROPRIÉS**

S'assurer toujours de l'utilisation des outils pneumatiques appropriés et des compresseurs correspondants. Le compresseur devrait être capable de fournir un approvisionnement minimal d'air de 3,0 pi<sup>3</sup>/min à 90 lb/po<sup>2</sup> afin de s'assurer que le compresseur peut fonctionner en continu avec le Meule Pneumatique à matrice de vraie grandeur Mastercraft. L'utilisation des outils ou d'une combinaison d'outils qui nécessitent ensemble ou séparément une pression d'air supérieure à celle que peut fournir le compresseur d'air réduira la performance et peut annuler le cautionnement/la garantie du compresseur ou de l'outil.

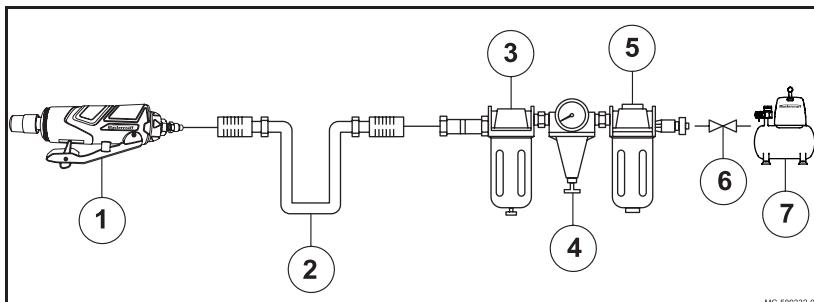
Taille et puissance du compresseur	2 HP	2 1/2 HP	3 HP et plus
5 à 6 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente
8 à 11 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Petits travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation continue
15 gallons et plus	Petits travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation continue	Gros travaux et utilisation continue

## Circuit pneumatique

- Utiliser toujours l'air comprimé propre, sec et réglementé à 4 à 7 bar (60 à 100 lb/po<sup>2</sup>).
- Ne pas dépasser les pressions maximum et minimum. En utilisant l'outil à une pression inappropriate (trop basse ou trop élevée) provoquera un bruit excessif ou une usure rapide.

# AVIS IMPORTANT

- Il est recommandé qu'un filtre-régulateur-lubrificateur soit utilisé et placé aussi près de l'outil que possible.
- Si un filtre-régulateur-lubrificateur n'est pas installé, verser jusqu'à 6 gouttes d'huile pour outil pneumatique dans le bouchon d'admission d'air avant chaque utilisation.
- Si un filtre-régulateur-lubrificateur est installé, conserver le filtre d'air propre. Un filtre sale réduira la pression d'air vers l'outil, ce qui entraînera une réduction de la puissance, de l'efficacité et de la performance générale.



N°	Description	N°	Description
1	Meule à rectifier à corps normal pneumatique Mastercraft <sup>MD</sup>	5	Filtre
2	Tuyau d'air	6	Valve d'arrêt
3	Lubrifiant	7	Compresseur d'air
4	Régulateur (0 à 8,5 bar)		

## ATTENTION!



Danger éventuel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'appareil.

- Vérifier que toutes les raccords du circuit d'alimentation d'air sont étanches afin d'empêcher toute fuite. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures modérées ou endommager l'appareil.

Veuillez lire intégralement les consignes de ce guide ou le faire lire intégralement par l'utilisateur de l'outil avant l'utilisation de l'outil.

- Veuillez lire toutes les consignes de sécurité (*voir la section « Consignes de sécurité »*) situé au début de ce guide.
- Vérifier toujours l'outil pneumatique avant chaque utilisation afin de :
  - s'assurer de la bonne utilisation de la source d'alimentation.
  - déterminer si l'outil fonctionne normalement.
- Utiliser uniquement les accessoires qui ont été particulièrement conçus pour être utilisés avec cet outil (*voir la section « Spécifications techniques »*).
- Purger quotidiennement le réservoir du compresseur. L'eau se trouvant dans la conduite d'alimentation d'air endommagera l'outil.
- Nettoyer chaque semaine l'entrée d'air et le filtre.
- La pression du conduit devrait augmenter pour compenser les tuyaux d'air exceptionnellement long. Le diamètre du tuyau devrait être de 3/8 po.



### AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- Ne pas utiliser l'outil, s'il ne fonctionne pas normalement.
- Ne pas utiliser l'oxygène ou tout autre combustible ou gaz en bouteille pour alimenter cet outil.
- N'utilisez pas cet outil en présence des liquides ou gaz inflammables.
- Conserver les tuyaux d'air loin de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Vérifier le tuyau pour toute usure et déchirure et assurez-vous que toutes les raccords sont adaptés. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou la mort.
- Garder les mains et les autres parties du corps loin des zones de travail lorsque vous connectez de l'alimentation d'air. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou la mort.

## Chargement et fonctionnement

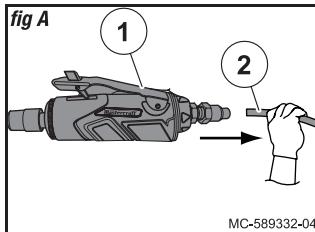


### DANGER!

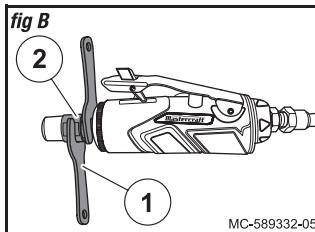
Danger éventuel qui entraînera des blessures graves ou même la mort.

- Veuillez lire attentivement toutes les consignes fournies dans le présent guide et les comprendre entièrement avant d'utiliser cet outil.
- Ne pas utiliser les accessoires de meulage autres que ceux qui ont été particulièrement conçus pour être utilisés avec cette Meule à rectifier à corps normal pneumatique. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures graves ou la mort.

1. Déconnecter l'outil (1) du tuyau d'air (2) (*fig A*).



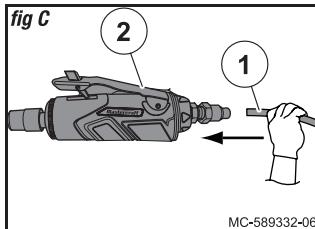
2. Utiliser les deux clés (1) pour desserrer le mandrin (2). Insérer un accessoire de meulage approprié dans le mandrin et serrer à nouveau fermement le mandrin pour verrouiller l'accessoire de meulage en position à l'aide des clés (*fig B*).



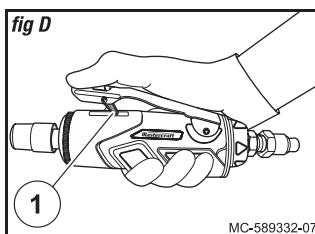
# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## 15

- Brancher le compresseur, mettre en marche, fixer le régulateur de pression à 90 lb/po<sup>2</sup>, fixer une extrémité du tuyau d'air au compresseur et l'autre extrémité du tuyau d'air (1) à l'outil (2). Utiliser du ruban d'étanchéité pour éviter tout fuite d'air (*voir la section « Spécifications techniques »*) (*fig C*).



- En tenant l'outil fermement, appuyer légèrement sur la gâchette (1) et appliquer l'accessoire à la pièce, lentement et progressivement en déplaçant l'outil jusqu'à obtenir la finition désirée sur la pièces (*fig D*).



### AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- Tenir l'outil fermement avec les deux mains. Orienter toujours la matière abrasive loin de vous lorsque vous utilisez l'outil.
- Ne pas appliquer une force excessive ou supplémentaire à l'outil lorsque vous meulez.
- Ne pas laisser l'outil fonctionner sans surveillance pendant une période prolongée. Puisque en le faisant, vous réduirez la durée de fonctionnement de l'outil.
- Vérifier que l'alimentation d'air est propre et que la pression d'air ne dépasse pas 90 lb/po<sup>2</sup> (6,3 bar) pendant que vous utilisez l'outil. Si la pression d'air est trop élevée ou douteuse, elle réduira la durée de fonctionnement de l'outil. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou la mort.

## Entretien



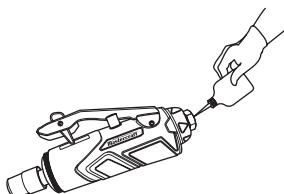
### AVERTISSEMENT!

Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air avant de changer les accessoires de mettre en service ou d'effectuer l'entretien.
- Utiliser l'outil uniquement après avoir remplacer ou réparer les pièces et accessoires endommagés.
- Utiliser uniquement les pièces et accessoires de rechange convenablement classé et recommandés. Le non respect de ces consignes entraînera des blessures ou la mort.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien de service compétent.

ENTRETIEN REQUIS	DESCRIPTION	OUTILS OU MATERIELS REQUIS	INTERVALLE DU SERVICE MAXIMUM		
			Chaque utilisa-tion ou aux 2 heures	Mensu-ellellement	Comme requis
Inspection générale – mobilité	Gâchette, ressort, mécanisme de sécurité	Aucun	X		
Inspection approfondie	Pièces usées ou brisées			X	X
Remplacer les pièces usées ou brisées					X
Lubrification	Voir ci-dessous	Huile pour outil pneumatique	X		

- **Lubrification :** Si la Meule à rectifier à corps normal pneumatique et le compresseur ne sont pas équipés d'un système de lubrification intégré, verser jusqu'à 2 à 6 gouttes d'huile d'outil pneumatique à l'entrée d'air avant chaque jour de travail ou après chaque 2 heures d'utilisation continue, en fonction des caractéristiques de la pièce utilisée.



MC-589332-10

- Les outils pneumatiques doivent être vérifiés régulièrement et les pièces usées ou brisées doivent être remplacées afin de permettre aux outils de fonctionner en toute sécurité et efficacement.
- Vérifier et remplacer les joints toriques et étanchéités usés ou endommagés, etc. Serrer régulièrement tous les bouchons et vis afin d'éviter les blessures personnelles.
- La perte de puissance et les action irrégulière peuvent être provoqué par ce qui suit :
  - Purge excessive du conduit d'air.
  - Humidité ou restriction dans le tuyau d'air.
  - Une taille et un type de raccords de tuyau inappropriés. Vérifier l'alimentation d'air et respecter les consignes.
  - La présence de dépôts de particules et de colle dans la meule à rectifier peut aussi réduire la performance.
- Vérifier la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité et s'assurer de la mobilité de façon régulière afin de s'assurer que le système de sécurité est entièrement fonctionnel.
- S'assurer qu'aucune pièce n'est desserrée ou manquante et qu'aucune pièce n'est collée ou bloquée.
- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air, nettoyer et ranger dans un endroit sécurisé, sec et hors de portée des enfants, lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Lorsque les températures sont inférieures à zéro degré, maintenir les outils dans des conditions chaudes en utilisant une méthode sécurisée et appropriée.
- Vérifier l'alimentation d'air pour s'assurer de la taille et du type convenable de raccords de tuyau. Pour éviter la perte de puissance ou toute action irrégulière, assurez-vous qu'il n'ait pas de purge supplémentaire sur le conduit d'air et aucune humidité ou restriction dans le tuyau d'air.

### Rangement

- Appliquer une bonne quantité de lubrifiant avant de ranger l'outil.
- Mettre l'outil en marche pendant environ 30 secondes après l'avoir lubrifié, afin de vous assurer que la lubrification est distribuée de façon homogène sur l'ensemble de l'outil.
- Ranger l'outil dans un endroit propre et sec.

## Dépannage

Les tableaux suivants présentent des problèmes et des solutions courants. Veuillez les lire attentivement et respecter méticuleusement toutes les consignes.



### AVERTISSEMENT!

#### Danger éventuel pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

- Si l'un de ces signes suivants apparaît lorsque l'outil est en utilisation, arrêtez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation d'air. Le non respect de cet avertissement entraînera des blessures graves.
- Déconnecter l'outil de l'alimentation d'air avant d'effectuer tout ajustement.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien de service compétent.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd le contrôle sous le poids de la charge.	1. Les pièces du moteur sont usées ou endommagées. 2. L'embrayage à came est usé ou bloqué en raison de l'insuffisance de lubrification.	1. Lubrifier le boîtier de l'embrayage. 2. Vérifier qu'il n'y a pas un excès d'huile d'embrayage car l'embrayage requiert qu'un remplissage d'huile à cinquante pour cent. Le remplissage excessif peut provoquer le tiraillement des pièces à haute vitesse. Une Meule à matrice huilée/lubrifiée particulière nécessite 1/2 oz. (1,5 ml) d'huile. <b>Lubrification à graisse :</b> La chaleur indique généralement une insuffisance de graisse. Les conditions de fonctionnement difficiles nécessiteraient une lubrification régulière.
L'outil fonctionne lentement et l'air circule légèrement de l'échappement.	1. Les pièces du moteur sont bloquées. 2. Le régulateur de puissance est en position fermée. 3. La circulation d'air est bloquée à cause de la saleté.	1. En cas de blocage, vérifier le filtre et l'entrée d'air. 2. Verser l'huile pour outil pneumatique à l'entrée d'air selon les consignes. 3. Utiliser l'outil en allant vers l'avant et/ou l'arrière de façon rotative dans un délai court. Répéter les étapes ci-dessus conformément aux consignes. Si cette procédure ne fonctionne pas retourner l'outil au service client.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil ne fonctionnement pas. L'air coule librement du tuyau d'échappement.	Les ailettes du moteur sont bloquées à cause de l'accumulation de la matière.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verser l'huile pour outil pneumatique dans l'entrée d'air.</li> <li>2. Utiliser l'outil en allant vers l'avant et/ou l'arrière de façon rotative dans un délai court.</li> <li>3. Taper délicatement sur le boîtier du moteur avec une mallette plastique.</li> <li>4. Le débrancher l'outil de l'alimentation d'air. Manipuler le moteur de façon manuelle en tournant la tige d'entraînement, le cas échéant.</li> <li>5. Si l'outil reste bloquer, retourner-le au service client.</li> </ol>
L'outil ne s'arrête pas.	Les joints toriques ou la valve de réglage se sont détachés de la valve du siège.	Remplacer les joints toriques ou renvoyer au service client.

**Remarque :** Pour plus d'information sur la réparation, veuillez appeler au 1 800 689-9928.

## SCAN & LEARN NUMÉRISEZ ET APPRENEZ

Shop smarter on your smartphone

Facilitez vos achats avec  
votre téléphone intelligent

Scan here to learn about air tools  
and compressors.

Balayez ici pour en savoir plus sur  
les compresseurs et les  
outils pneumatiques.

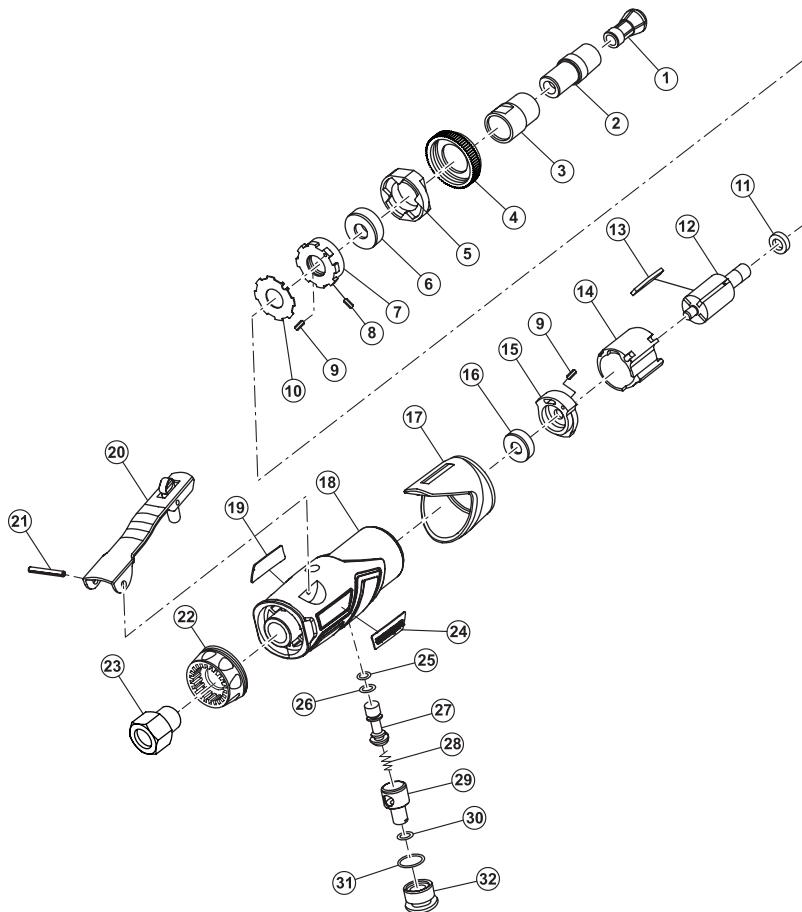
Get the free app at

Obtenez l'application gratuite sur  
[canadiantire.ca/mobileapp](http://canadiantire.ca/mobileapp)



6 942090 373029

## VUE ÉCLATÉE



MC-589332-09

MEULE À RECTIFIER À CORPS NORMAL PNEUMATIQUE 058-9332-0

**Mastercraft**

# LISTE DES PIÈCES

21

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Mandrin	1	17	Couverture avant	1
2	Siège de mandrin	1	18	Boîtier	1
3	Vis de mandrin	1	19	Étiquette 2	1
4	Manche avant	1	20	Gâchette	1
5	Anneau de crépine	1	21	Broche 3 x 24	1
6	Roulement	1	22	Couvercle du moulfe	1
7	Plaque avant	1	23	Bouchon d'admission d'air	1
8	Broche 1,5 x 4	1	24	Étiquette I	1
9	Broche 2 x 6	2	25	Joint-torique 4,8 x 1,6	1
10	Rondelle	1	26	Joint-torique 5,6 x 2	1
11	Bague	1	27	Tige de valve	1
12	Rotor	1	28	Ressort de valve	1
13	Lame du rotor	4	29	Boulon de réglage	1
14	Cylindre	1	30	Joint-torique 7 x 2	1
15	Plaque arrière	1	31	Joint-torique 12 x 3	1
16	Roulement	1	32	Bouchon de vis	1

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler au 1 800 689-9928.

**Mastercraft**

MEULE À RECTIFIER À CORPS NORMAL PNEUMATIQUE 058-9332-0

## Garantie limitée Mastercraft<sup>MD</sup>



Le présent produit Mastercraft est garanti pour une période de trois (3) ans à compter de la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication, sauf dans le groupe suivant :

groupe A : les accessoires, qui sont garantis pour une période d'un (1) an suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication.

Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent produit sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discrétion, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

**GARANTIE**

### La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :

- a. un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;
- b. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce d'un produit qui est usé ou brisé, qui est devenu hors d'usage en raison d'un emploi abusif ou inapproprié, d'un dommage accidentel, d'une négligence ou d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié (selon la description figurant dans le guide d'utilisation ou le mode d'emploi applicable) ou qui est utilisé à des fins industrielles, professionnelles, commerciales ou locatives;
- c. la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;
- d. la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les mises au point ou les réglages;
- e. la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations ou des tentatives de réparation faites par des tiers (c'est-à-dire, des personnes non autorisées par le fabricant);
- f. la présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été vendu à l'acheteur original à titre de produit remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);

# 23

## GARANTIE

- g. la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant y est installée ou que des réparations ou modifications ou tentatives de réparation ou de modification ont été faites par des personnes non autorisées;
- h. la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;
- i. la présente garantie ne s'applique pas aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

### Restrictions supplémentaires

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

### Avis au consommateur

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.